



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

NINETEENTH YEAR

1151

st MEETING: 16 SEPTEMBER 1964

ème SÉANCE: 16 SEPTEMBRE 1964

DIX-NEUVIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/1151)	1
Adoption of the agenda	1
Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5488): Report of the Secretary-General on the United Nations operation in Cyprus (S/5950 and Corr.1 and Add.1)	1

751

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1151)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Con- seil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488): Rapport du Secrétaire général sur l'opération des Nations Unies à Chypre (S/5950 et Corr.1 et Add.1)	1

NOTE

Relevant documents of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ELEVEN HUNDRED AND FIFTY-FIRST MEETING

Held in New York, on Wednesday, 16 September 1964, at 3 p.m.

MILLE CENT CINQUANTE ET UNIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mercredi 16 septembre 1964, à 15 heures.

President: Mr. P. D. MOROZOV
(Union of Soviet Socialist Republics).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, Brazil, China, Czechoslovakia, France, Ivory Coast, Morocco, Norway, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/1151)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5488):
Report of the Secretary-General on the United Nations operation in Cyprus (S/5950 and Corr.1 and Add.1).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 26 December 1963 from the Permanent Representative of Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5488):

Report of the Secretary-General on the United Nations operation in Cyprus (S/5950 and Corr.1 and Add.1).

1. The PRESIDENT (translated from Russian): I have received communications [S/5970, S/5971 and S/5975]^{1/} from the representatives of Turkey, Cyprus and Greece requesting that they be invited to participate, without the right to vote, in the discussion of the question now before the Security Council. If there are no objections I intend, in accordance with the practice followed by the Council in this matter in the past, to invite the representatives of these three countries to take their seats at the Council table.

At the invitation of the President Mr. Orhan Eralp (Turkey), Mr. Spyros Kyprianou (Cyprus) and Mr. Dimitri S. Bitsios (Greece) took places at the Council table.

2. The PRESIDENT (translated from Russian): The Security Council will now proceed to examine the report of the Secretary-General on the United Nations operation in Cyprus, which was distributed as document S/5950, Corr.1 and Add.1,^{1/} and the letter of the representative of Cyprus [S/5488]^{2/} mentioned in the Council's agenda.

^{1/} See Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for July, August and September 1964.

^{2/} Ibid., Eighteenth Year, Supplement for October, November and December 1963.

Président: M. P. D. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Brésil, Chine, Côte-d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Maroc, Norvège, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tchécoslovaquie et Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1151)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488):
Rapport du Secrétaire général sur l'opération des Nations Unies à Chypre (S/5950 et Corr.1 et Add.1).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 26 décembre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de Chypre (S/5488):

Rapport du Secrétaire général sur l'opération des Nations Unies à Chypre (S/5950 et Corr.1 et Add.1)

1. Le PRESIDENT (traduit du russe): Les représentants de la Turquie, de Chypre et de la Grèce, m'ont adressé des communications [S/5970, S/5971 et S/5975]^{1/} dans lesquelles leurs gouvernements demandent à participer, sans droit de vote, à l'examen de la question soumise au Conseil de sécurité. Je me propose, s'il n'y a pas d'objections, à inviter les représentants de ces trois pays à prendre place à la table du Conseil, conformément à la pratique suivie au cours des précédentes séances.

Sur l'invitation du Président, M. Orhan Eralp (Turquie), M. Spyros Kyprianou (Chypre) et M. Dimitri S. Bitsios (Grèce) prennent place à la table du Conseil.

2. Le PRESIDENT (traduit du russe): Conformément à ce qui est indiqué dans l'ordre du jour, le Conseil de sécurité va maintenant examiner le rapport du Secrétaire général sur l'opération des Nations Unies à Chypre, qui figure dans les documents S/5950 et Corr.1 et Add.1^{1/}, ainsi que la lettre du représentant de Chypre [S/5488]^{2/}.

^{1/} Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément de juillet, août et septembre 1964.

^{2/} Ibid., dix-huitième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1963.

3. I should like to point out to members of the Council that this morning document S/5950/Add.2^{3/} was distributed as a second addendum to the report and will, of course, also be open for discussion.

4. I give the floor to the first speaker on my list, the Secretary-General of the United Nations, U Thant.

5. The SECRETARY-GENERAL: I reported with deep regret to the Security Council the death of the Mediator on Cyprus, Mr. Sakari Tuomioja, on 9 September 1964, and informed the Council [S/5950] that I was taking the necessary steps towards the designation of a new Mediator with the shortest possible delay.

6. I am happy now to be able to inform the Council that the four Governments concerned have agreed to the appointment as Mediator of Mr. Galo Plaza, who will be assuming his functions shortly. Mr. Galo Plaza needs no introduction from me, and the members of the Council will be aware that he has already given most distinguished service to the United Nations in Cyprus as my Special Representative there. I hope to be able to report to the Council shortly the exact date on which Mr. Galo Plaza will take up his new functions.

7. The PRESIDENT (translated from Russian): I thank the Secretary-General for his statement, and give the floor to the next speaker on my list, the representative of Cyprus.

8. Mr. KYPRIANOU (Cyprus): I wish, in the first place, to thank you, Mr. President, for inviting my delegation to participate in the present meeting of the Security Council, as well as for giving me the opportunity to open the debate.

9. First of all, I wish once more on behalf of my Government and the people of Cyprus to pay tribute to the memory of the late Mr. Sakari Tuomioja, the Mediator in Cyprus, whose sudden death deprived the United Nations of a noble soldier. I wish to add that we on our part wholeheartedly welcome the appointment of Mr. Galo Plaza as the new Mediator to replace Mr. Tuomioja. Mr. Galo Plaza's objectivity, sense of duty and integrity is well known in Cyprus, and therefore it was with particular pleasure that we accepted the proposal of the Secretary-General.

10. We have before us quite a lengthy report from the Secretary-General covering the period between 8 June and 8 September 1964. I have very carefully read this report, and I must quite frankly say that there are many points in it in connexion with which my Government holds a different view. This is perhaps due to differences of approach or differences in the assessment of the situation relating to certain facts and considerations. It is understandable that, to a certain extent, some United Nations officials in Cyprus in their zeal and eagerness to achieve progress in certain respects often see things in a different perspective and sometimes unintentionally—I must stress the word "unintentionally"—tend to overlook and not always to take into full consideration the great responsibilities and the heavy duties that confront the Government of Cyprus in the present critical times.

3. J'attire votre attention sur le fait qu'un nouvel additif au rapport du Secrétaire général [S/5950/Add.2^{3/}] a été distribué ce matin; bien entendu, ce texte devra être également examiné par le Conseil.

4. Je donne maintenant la parole au Secrétaire général des Nations Unies, U Thant.

5. Le SECRETAIRE GENERAL (traduit de l'anglais): J'ai eu le vif regret de faire savoir au Conseil de sécurité [S/5950] que M. Sakari Tuomioja, médiateur à Chypre, était mort le 9 septembre 1964 et j'ai informé le Conseil que je prenais les mesures voulues pour nommer, dans les plus brefs délais, un nouveau médiateur.

6. Je suis heureux d'annoncer au Conseil que les quatre gouvernements intéressés ont donné leur accord à la nomination de M. Galo Plaza, qui assumera ses fonctions sous peu. Je n'ai pas besoin de présenter M. Galo Plaza; les membres du Conseil savent qu'il était mon représentant spécial à Chypre où il a rendu d'éminents services aux Nations Unies. J'espère pouvoir bientôt informer le Conseil de la date exacte à laquelle M. Galo Plaza prendra ses nouvelles fonctions.

7. Le PRESIDENT (traduit du russe): Je remercie le Secrétaire général de la communication qu'il vient de faire. Je donne maintenant la parole au représentant de Chypre.

8. M. KYPRIANOU (Chypre) [traduit de l'anglais]: Je voudrais, pour commencer, vous remercier, Monsieur le Président, d'avoir invité ma délégation à participer à la présente réunion du Conseil de sécurité et de me permettre d'ouvrir le débat.

9. Tout d'abord, je tiens une fois encore, au nom de mon gouvernement et du peuple de Chypre, à rendre hommage à la mémoire de M. Sakari Tuomioja, médiateur à Chypre, dont la mort brutale a privé les Nations Unies d'un noble serviteur. J'ajouterais que, pour notre part, nous nous félicitons sans réserve de la nomination de M. Galo Plaza aux fonctions de médiateur en remplacement de M. Tuomioja. L'impartialité de M. Galo Plaza, son sens du devoir et son intégrité sont bien connus à Chypre, et nous avons donc été particulièrement heureux d'accepter sa nomination.

10. Le Secrétaire général a présenté un rapport fort long portant sur la période comprise entre le 8 juin et le 8 septembre 1964. J'ai lu ce rapport avec grande attention et je dois dire en toute franchise que, sur bien des points, mon gouvernement ne partage pas les vues qui y sont formulées. C'est peut-être parce que nous avons, en ce qui concerne certains faits et certains problèmes, une façon différente de voir les choses et d'apprécier la situation. Il est compréhensible que, jusqu'à un certain point, dans leur zèle et leur vif désir de progresser dans un domaine donné, certains fonctionnaires des Nations Unies aient tendance à voir les choses dans une perspective différente et parfois, sans le vouloir — jedis bien, sans le vouloir — à ne pas se rendre compte et à ne pas toujours tenir compte des graves responsabilités et des lourdes tâches auxquelles le Gouvernement de Chypre

^{3/} Ibid., Nineteenth Year, Supplement for July, August and September 1964.

^{3/} Ibid., dix-neuvième année, Supplément de juillet, août et septembre 1964.

It is being faced with innumerable problems arising from the continuous threat of aggression from outside which, from early August, has ceased to be a mere possibility, as well as from the internal subversion directed against the territorial unity of the country.

11. This is not, as all the members of the Security Council must by now be well aware, unconnected with the external threat of intervention. By saying this, I do not, of course, for a moment wish to doubt the sincerity and the good intentions of all the United Nations officials in Cyprus, and in this connexion I want once more to pay tribute to the Secretary-General and all his collaborators in the Secretariat for their untiring efforts to see peace restored in that sensitive area of the world.

12. It is in this spirit, alone, that I wish to reserve my Government's position with regard to certain points raised in the report and upon which I might find it necessary to make comments and observations later in the debate, or submit them, in due course, in written form, which I might request you, Mr. President, to circulate as a Security Council document.

13. In the course of my statement today I shall deal only with certain aspects of the report which, in my judgement, are the most important ones. The most important of all is that part of the report which deals with the events of early August, when my country experienced the most tragic days in its recent history and when the world witnessed barbarism and ferocity at its worst. I shall deal with this question towards the end of my statement.

14. My Government has already indicated to the Secretary-General that we are prepared to accept the extension of the United Nations Force in Cyprus (UNFICYP) mandate for an additional three months' period on the basis of the terms of the resolution adopted by the Security Council on 4 March 1964 [S/5575].^{4/} We accept the continued presence of the United Nations force in Cyprus as a symbol of peace, and I take this opportunity to reassure the Council of my Government's sincere intention to co-operate fully with the United Nations force in achieving the common goals laid down by the resolution to which I have just referred.

15. In this connexion, I feel obliged to make certain observations regarding the functions and the mission of the United Nations peace-keeping force in Cyprus. While we do not expect it to act as an arm of the Government, the functions of UNFICYP, as we have all along understood them under the Security Council resolution of 4 March 1964, would be exercised in such a way as to respect at all times the sovereign rights and the authority of the Cyprus Government. It is indeed gratifying that this basic premise is reiterated by the Secretary-General in paragraph 220 of his report, which states that UNFICYP: "respects at all times the sovereignty and the independence of Cyprus and the authority of the Government".

doit faire face en ces heures critiques où il est assailli de problèmes sans nombre dus aussi bien à la menace constante d'agression venant de l'extérieur, qui, dès le début du mois d'août a cessé d'être une simple possibilité, qu'à la subversion intérieure dirigée contre l'unité territoriale du pays.

11. Comme tous les membres du Conseil de sécurité doivent s'en douter, cette subversion n'est pas sans lien avec la menace d'intervention de l'extérieur. En disant cela, je ne veux nullement mettre en doute la sincérité et les bonnes intentions de tous les fonctionnaires des Nations Unies à Chypre, et, à ce propos, je tiens une fois de plus à rendre hommage au Secrétaire général et à ses collaborateurs du Secrétariat pour les efforts inlassables qu'ils ont déployés en vue du rétablissement de la paix dans cette région névralgique du monde.

12. C'est dans cet esprit seulement que j'entends réserver la position de mon gouvernement au sujet de certains points soulevés dans le rapport et sur lesquels il me sera peut-être nécessaire de faire certains commentaires au cours du débat, ou de présenter mes observations, le moment venu, par écrit, en demandant au Président d'en faire distribuer le texte en tant que document du Conseil de sécurité.

13. Au cours de ma déclaration d'aujourd'hui, je ne parlerai que de certains aspects du rapport qui, à mon avis, sont les plus importants. La partie la plus importante du rapport est celle qui a trait aux événements survenus au début du mois d'août, alors que mon pays vivait les heures les plus tragiques de son histoire récente et que le monde était témoin des pires actes de barbarie et de férocité. Je parlerai de cette question vers la fin de ma déclaration.

14. Mon gouvernement a déjà fait savoir au Secrétaire général qu'il est prêt à accepter la prolongation du mandat de la Force des Nations Unies pour une nouvelle période de trois mois, sur la base des termes de la résolution que le Conseil a adoptée le 4 mars 1964 [S/5575^{4/}]. Nous acceptons le maintien de la Force des Nations Unies à Chypre comme un symbole de paix, et je tiens à cette occasion à assurer de nouveau le Conseil de la volonté sincère de mon gouvernement de coopérer pleinement avec la Force des Nations Unies à la réalisation des objectifs communs énoncés dans la résolution que je viens de mentionner.

15. A ce propos, je dois formuler certaines observations concernant les fonctions et la mission de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre. Nous n'attendons pas de la Force qu'elle soit un exécutant du gouvernement, mais nous pensons que ses fonctions, comme nous les avons toujours comprises d'après les termes de la résolution du 4 mars 1964 du Conseil de sécurité, seront exercées dans le respect constant des droits souverains et de l'autorité du Gouvernement chypriote. Nous ne pouvons que nous réjouir de voir ce principe de base réitéré par le Secrétaire général, qui dit, au paragraphe 220 de son rapport, que la Force des Nations Unies "respecte en toutes circonstances la souveraineté et l'indépendance de Chypre ainsi que l'autorité du gouvernement".

^{4/} Ibid., Nineteenth Year, Supplement for January, February and March 1964.

^{4/} Ibid., dix-neuvième année, Supplément de janvier, février et mars 1964.

16. It is also expressly recognized in the resolution of 4 March 1964 that the responsibility for the maintenance of law and order belongs to the Government and, moreover, the Government is called upon to take such additional measures as would be necessary in this respect.

17. It should always be borne in mind that the Government of Cyprus has the right, the responsibility and the imperative duty to strengthen its defence in accordance with the inherent and universally-accepted right of self-defence—recognized, *inter alia*, in Article 51 of the United Nations Charter—which every sovereign State possesses for the protection and defence of its territorial integrity. This right has been emphasized by the Secretary-General in his reports of 15 June [S/5764 and Add.1]⁵ and 10 September. This duty has become even more imperative in view of the fact that in early August the recurrent and continuous threats of aggression on the part of Turkey took a very concrete form. The observations of the Secretary-General in paragraph 232 of his report of 10 September must therefore be considered in the light of those principles.

18. With regard to the question of unrestricted freedom of movement of UNFICYP, raised by the Secretary-General in sub-paragraph (a) of paragraph 232 and elsewhere in his report, my Government has done its utmost to solve this problem in the desire to assist the United Nations Force in its task and in a spirit of goodwill, confidence and trust towards the United Nations, in spite of the fact that most serious issues of security and defence are involved. Since the publication of the report the issue has been settled between UNFICYP and the Government.

19. Regarding the question of the right of the Force to remove positions and fortified installations, referred to in sub-paragraph (b) of paragraph 232 of the report, this is a most constructive proposition in our view, provided that the UNFICYP always acts in agreement with the Government. Any other approach to this matter would be interpreted as inconsistent with the principle stated in sub-paragraph (d) of paragraph 7 of the report, which states:

"In connexion with the performance of its function and responsibilities, UNFICYP shall maintain close contact with the appropriate officials in the Government of Cyprus, which has the responsibility for the maintenance and restoration of law and order and which has been asked by the Security Council in its resolution of 4 March 1964 to take all additional measures necessary to stop violence and bloodshed in Cyprus."

20. In this connexion, however, I wish to state before the Council that my Government, in its earnest desire to see peace and normal conditions restored in the island, is ready to order the removal of all armed posts throughout the country, provided that the Turkish rebels do, or are made to do, the same. This decision was officially communicated yesterday to the Secretary-General in a message by the President of the

16. La résolution du 4 mars 1964 reconnaît aussi expressément que la responsabilité du maintien de l'ordre public incombe au gouvernement et, en outre, elle lui demande de prendre toutes les nouvelles mesures nécessaires à cet égard.

17. N'oublions jamais non plus que le Gouvernement chypriote a le droit, la responsabilité et le devoir impérieux de renforcer ses moyens de défense, selon le droit inhérent et universellement reconnu de légitime défense, énoncé notamment dans l'Article 51 de la Charte des Nations Unies, que tout Etat souverain peut exercer pour la protection et la sauvegarde de son intégrité territoriale. Ce droit a été souligné par le Secrétaire général dans ses rapports du 15 juin [S/5764 et Add.1⁵] et du 10 septembre; ce devoir est devenu plus impérieux encore en raison du fait qu'au début du mois d'août les menaces d'agression continuelles de la Turquie ont pris une forme extrêmement concrète. C'est compte tenu de ces principes qu'il faut examiner les observations faites par le Secrétaire général au paragraphe 232 de son rapport du 10 septembre.

18. Pour ce qui est de la question de liberté de mouvement de la Force, dont parle le Secrétaire général à l'alinéa a du paragraphe 232 et ailleurs dans son rapport, mon gouvernement a fait tout ce qui était en son pouvoir pour aplanir les difficultés, dans son désir d'aider la Force des Nations Unies dans sa tâche et dans un esprit de bonne volonté, de confiance et d'espoir envers les Nations Unies, bien que des questions graves et délicates de sécurité et de défense se trouvent en jeu. Depuis la publication du rapport, ce problème a été résolu par la Force des Nations Unies et mon gouvernement.

19. En ce qui concerne le droit que devrait avoir la Force de démanteler les positions et les installations fortifiées, dont il est question à l'alinéa b du paragraphe 232 du rapport, c'est là, à notre avis, une proposition des plus constructives, à condition que la Force agisse toujours en accord avec le gouvernement. Toute autre façon de faire serait incompatible avec les principes énoncés à l'alinéa d du paragraphe 7 du rapport, où il est dit:

"Pour ce qui est de l'accomplissement de sa fonction et de l'observation de ses responsabilités, la Force des Nations Unies à Chypre restera en contact étroit avec les membres compétents du Gouvernement chypriote, qui est responsable du maintien et du rétablissement de l'ordre public et auquel le Conseil de sécurité a demandé, par sa résolution du 4 mars 1964, de prendre toutes les nouvelles mesures nécessaires pour arrêter les actes de violence et les effusions de sang à Chypre."

20. A ce propos, toutefois, je tiens à déclarer devant le Conseil que mon gouvernement, animé du désir sincère de voir le rétablissement de la paix et le retour à une situation normale dans l'île, est disposé à donner l'ordre de démanteler toutes les positions armées dans le pays, à condition que les rebelles turcs en fassent ou soient amenés à en faire autant. Cette décision a été officiellement communiquée hier

⁵/ Ibid., Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964.

⁵/ Ibid., dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964.

Republic of Cyprus, Archbishop Makarios [S/5950/Add.2, Annex]. The implementation of the proposal for the removal of all armed posts throughout the country, as suggested by the Government of Cyprus, would, in my submission, contribute substantially to the securing of freedom of communication and movement, which is an objective common to the Government and UNFICYP. Without the achievement of this objective, the term "return to normal conditions" contained in the resolution of 4 March 1964 would be deprived of all meaning.

21. It must, of course, be made quite clear that the proposals for the removal of positions and fortified installations, contained in paragraph 232 of the report, or the removal of armed posts referred to in the President's message to the Secretary-General, do not concern, include, affect or relate to any military installations, fortifications or other defensive measures connected with the security and defence of the country against external threats.

22. As regards the third assumption in paragraph 232 namely, that "... it may be demanded by the Commander that the opposing armed forces be separated to reasonable distances in order to create buffer zones in which armed forces would be prohibited", I have to state that, while this may seem practical, it may in effect prove most dangerous. Whatever action the Commander may intend to take in this respect, it must always be with the agreement of the Cyprus Government. The creation of dividing lines—and we have had some experience with those—or buffer zones would not contribute to the restoration of normal conditions or therefore of permanent peace. On the contrary, they might create a situation fraught with danger and also prejudicial to the political future of the country. Furthermore, I must say that if the proposition contained in sub-paragraph (b) of paragraph 232 of the report is implemented—and I have already stated my Government's readiness to contribute positively and effectively to a successful implementation thereof—it would seem that the proposition in sub-paragraph (c), in connexion with the buffer zones, besides the dangers it entails, would be completely unnecessary even to consider.

23. In his message yesterday to the Secretary-General, the President of Cyprus, further stated that the Government of Cyprus "is willing to accept any suggestion of the United Nations in respect of certain practical security measures contributing to the pacification of the island provided that such measures do not affect the political solution of the problem". This is in complete accord with the statement of the Secretary-General in his memorandum of 11 April 1964 [S/5653] to the effect that the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus, "In carrying out its function, ... shall avoid any action designed to influence the political situation ...".

24. My Government is more than anxious to see peace and normal conditions restored. This is the meaning

au Secrétaire général dans un message qui lui a été adressé par le Président de la République de Chypre, Mgr Makarios [S/5950/Add.2, annexe]. En démantelant toutes les positions armées dans le pays, comme le propose le Gouvernement de Chypre, on contribuerait, à mon avis, de façon appréciable à assurer la liberté de communication et de mouvement, ce qui est un objectif commun du Gouvernement chypriote et de la Force des Nations Unies à Chypre. Si cet objectif n'était pas atteint, les mots "retour à une situation normale" que l'on trouve dans la résolution du 4 mars 1964 n'auraient plus aucun sens.

21. Il importe évidemment de bien préciser que les propositions relatives au démantèlement des positions et des installations fortifiées, dont il est question au paragraphe 232 du rapport, ou celles relatives au démantèlement des positions armées, dont il s'agit dans le message du président Makarios au Secrétaire général, ne concernent, ne comprennent, n'affectent ou ne visent aucune installation militaire, fortification ou autre position défensive liée à la sûreté ou à la défense du pays contre des menaces de l'extérieur.

22. Pour ce qui est du troisième principe formulé au paragraphe 232 du rapport et selon lequel "le Commandant de la Force pourra exiger que les forces armées en présence se replient sur des positions situées à une distance raisonnable l'une de l'autre, afin de créer des zones neutres où la présence de forces armées serait interdite", je dois dire que cette mesure, qui peut paraître pratique, risque en fait d'être fort dangereuse. Quelle que soit l'action envisagée par le Commandant de la Force à cet égard, la décision devra toujours être prise en accord avec le Gouvernement chypriote. La création de lignes de séparation — et nous ne manquons pas d'expérience en la matière — ou de zones neutres ne contribuerait pas à assurer le retour à une situation normale ni par conséquent à une paix permanente. Au contraire, elle risque de provoquer une situation lourde de dangers et pouvant nuire à l'avenir politique du pays. De plus, je dois dire que, si la proposition contenue à l'alinéa b du paragraphe 232 du rapport se concrétise — et j'ai déjà dit que mon gouvernement était disposé à contribuer de façon positive et effective au succès de sa mise en œuvre —, il semblerait absolument superflu d'envisager la proposition formulée à l'alinéa c au sujet des zones neutres, indépendamment des dangers qu'elle comporte.

23. Dans son message d'hier au Secrétaire général, le Président de Chypre a déclaré en outre que le Gouvernement de Chypre "est disposé à accepter toute suggestion de la part de l'Organisation des Nations Unies concernant certaines mesures pratiques de sécurité pouvant contribuer à la pacification de l'île, à condition que ces mesures n'affectent pas la solution politique du problème". Cela concorde exactement avec le principe posé par le Secrétaire général dans son aide-mémoire du 11 avril 1964 [S/5653/], selon lequel, "en s'acquittant de sa fonction, la Force des Nations Unies s'abstiendra de toute action tendant à influencer la situation politique ...".

24. Mon gouvernement est plus que désireux de voir le rétablissement de la paix et le retour à une situation

of the message addressed by President Makarios to the Secretary-General, parts of which I have just quoted. The Government of Cyprus, which strove so hard to bring the whole matter within the purview of the United Nations in the face of opposition, blackmail and pressure which I had occasion in an earlier debate to expose, is only too willing to co-operate fully with the United Nations, without permitting itself to be divested of the responsibilities and duties properly and legitimately incumbent upon it as the Government of a loyal and sovereign Member of the United Nations.

25. In my short intervention on 11 September [1147th meeting], during the debate on the Greek Government's complaint against Turkey in connexion with the victimization and the mass extermination of the Greek minority in Constantinople, I dealt briefly with the question of the so-called economic blockade of the Turks in Cyprus. My intervention at that time was necessitated by the ultimatum presented by the Turkish Government in a memorandum circulated on the previous day by the representative of Turkey as well as by the statement made on that same day by the Prime Minister of Turkey, Mr. İnönü.

26. The Turkish Government, in presenting the ultimatum, alleged that the Government of Cyprus had on purpose blocked its supply of foodstuffs and other essentials to the Kokkina area, in its design to suppress the Turks living in that village. I stated on that day that according to our information, which coincides with the information furnished by the Secretary-General, there was no question of starvation in that area or indeed, if I may add, in any other area. We had proposed a further investigation in the Kokkina area and we had invited the Turkish representative in Cyprus to go along with the United Nations team. Following that, General Thimayya, the United Nations Commander in Cyprus, accompanied by the Turkish Chargé d'affaires and other United Nations and Red Cross officials, visited the village of Kokkina on 12 September 1964 for this purpose. Although the investigation could not have been regarded as thorough, and although we are quite well aware of the preparations made by the Turkish rebels in that area in the expectation of the visit of this team, General Thimayya, in his official statement, said: "The whole situation appeared satisfactory and no cases of starvation were seen."

27. What were the preparations made by the Turks in that area? On instructions received from their leaders in Nicosia, they were ordered to try to present to the visiting team a picture of misery and starvation. In a message which went to Kokkina before the visit, the Turks in that area were told to wear tattered clothes and old shoes and to hide as much as possible of the stocks of supplies which they had. In the document which the Secretary-General circulated on 11 September 1964 [S/5961],^{7/} that is to say one day before the visit of the team, he enumerated the consignments of goods which were brought into that area between 9 August and 8 September. The Secretary-General gave further information of additional supplies

normale à Chypre. Tel est le sens du message adressé par le président Makarios au Secrétaire général et dont je viens de citer des passages. Le Gouvernement chypriote, qui est parvenu au prix de grands efforts à saisir l'Organisation des Nations Unies de la question malgré l'opposition, le chantage et les pressions que j'ai eu l'occasion d'évoquer au cours d'un débat antérieur, n'est que trop heureux de coopérer au maximum avec les Nations Unies, sans se laisser dépouiller des responsabilités et devoirs qui lui incombent légitimement en tant que gouvernement d'un loyal Etat Membre de l'Organisation, égal et souverain.

25. Dans ma courte intervention, le 11 septembre [1147ème séance], au cours du débat sur la plainte du Gouvernement grec contre la Turquie à propos de l'oppression et de l'extermination de la minorité grecque de Constantinople, j'ai parlé brièvement de la question du prétendu blocus économique que subiraient les Turcs de Chypre. J'ai dû intervenir ce jour-là à cause de l'ultimatum lancé par le Gouvernement turc dans un mémorandum, distribué la veille, du représentant de la Turquie, et aussi à cause de la déclaration faite, le même jour, par le Premier Ministre de Turquie, M. İnönü.

26. En présentant son ultimatum, le Gouvernement turc prétendait que le Gouvernement chypriote l'avait, de propos délibéré, empêché de faire livrer des vivres et autres articles essentiels dans la région de Kokkina, afin d'éliminer les Turcs vivant dans ce village. J'ai dit que, selon les renseignements dont nous disposions, et qui concordaient avec ceux fournis par le Secrétaire général, on ne pouvait parler de famine dans cette zone ni, pourrais-je ajouter, ailleurs. Nous avions proposé une nouvelle enquête dans la région de Kokkina et invité le représentant turc à Chypre à se joindre à l'équipe des Nations Unies. A la suite de quoi, le général Thimayya, commandant de la Force des Nations Unies à Chypre, accompagné du chargé d'affaires turc et de fonctionnaires des Nations Unies et de la Croix-Rouge, s'est rendu dans le village de Kokkina, le 12 septembre 1964. Bien que l'enquête effectuée n'ait pas été approfondie et malgré les précautions prises, nous le savons, par les rebelles turcs dans la région en prévision de cette enquête, le général Thimayya a dit, dans sa déclaration officielle, que la situation paraissait satisfaisante dans son ensemble et qu'on n'avait pas constaté de cas de famine.

27. Quelles étaient les précautions prises par les Turcs dans la zone? Sur instructions reçues de leurs supérieurs à Nicosia, ils devaient chercher à offrir aux enquêteurs un tableau de misère et de famine. Dans un message arrivé à Kokkina avant l'équipe, il leur était enjoint de porter des haillons et de vieilles chaussures et de dissimuler le plus possible les réserves de vivres qu'ils avaient. Dans le document qu'il a fait distribuer le 11 septembre 1964 [S/5961],^{7/} c'est-à-dire la veille de la visite des enquêteurs, le Secrétaire général a énuméré les arrivages de marchandises parvenus dans la zone entre le 9 août et le 8 septembre. Il signalait en outre des arrivages ultérieurs d'autres approvisionnements dans cette

^{7/} Ibid., Nineteenth Year, Supplement for July, August and September 1964.

^{7/} Ibid., dix-neuvième année, Supplément de juillet, août et septembre 1964.

which went into that area. I respectfully submit that, whatever the correct number is of the persons living in that village—a number over which there appears to be some dispute, which I shall explain, between the Turkish Government and my Government—all those supplies and goods could not have been consumed in a few days only.

28. Some further information on this matter may also be enlightening. On 11 September, the eve of the visit of the team, it was ascertained that the Turkish inhabitants of the Kokkina area had not bothered to ask, since 8 September, for certain additional supplies which they were entitled to receive. Thereupon, General Thimayya was requested to inform them that if they so wished they could be supplied with additional provisions as of that very evening. The Turks in that area had every opportunity, therefore, to eliminate or to minimize any hardship they falsely alleged they were suffering, by simply asking for additional supplies which would readily have been made available to them.

29. Some additional information may shed further light in connexion with this issue. On 14 September, in the course of discussions held in Nicosia with the Turkish leaders, UNFICYP proposed to transport and escort without delay any supplies that the Turkish leaders wished to make available for their compatriots in Kokkina. But according to a statement by the UNFICYP, the Turkish Cypriot leadership did not agree to make available the supplies which the Turks now have in Nicosia and Famagusta—which, by the way, amount to substantial stocks—for the Kokkina area, on the ground that Kokkina had already received its due share from the Red Crescent supplies available. Either the Turks in Kokkina were in no need of food, or the refusal of the Turkish leadership to assist them was a further indication of their intention to defame the Government and to provoke incidents.

30. There is a dispute, as I said, between the Turkish Government and my Government with regard to the figure of the persons living in that area of Kokkina. In a statement which General Thimayya issued after his visit to the village on 12 September, he said that, according to the local inhabitants, the total figure is 1,400, which, General Thimayya added, is a figure more or less accepted by the United Nations Force. Whereas the Government puts the population figure at 850, in accordance with the 1960 census, but allowing for an increase in population since then and the accumulation of refugees from surrounding villages, we do not doubt that there are 1,400 persons living in that area.

31. I pointed out to the Turkish representative at the 1146th meeting why there is this difference in figures. I told him that the Cyprus Government did not, naturally, take into account the number of Turkish officers and men who have been smuggled into the area from Turkey, of which I am sure the representative of Turkey is well aware, just as we are. This is a fact which can further be confirmed by the United Nations and by the report of the Secretary-General. Of course, the Prime Minister of Turkey assured the

zone. Je me permets de faire observer que, quel qu'ait été le nombre exact de personnes vivant dans le village — nombre sur lequel le Gouvernement turc et mon gouvernement ne sont pas d'accord, comme je l'expliquerai dans un instant — tous ces approvisionnements et articles n'ont pas pu être consommés en quelques jours seulement.

28. Quelques renseignements encore sur cette affaire peuvent être utiles. Le 11 septembre, c'est-à-dire la veille de la visite des enquêteurs, il a été établi que les habitants turcs de la zone de Kokkina n'avaient pas pris la peine de demander, depuis le 8 septembre, certaines provisions supplémentaires auxquelles ils avaient droit. On a donc prié le général Thimayya de leur faire savoir que, s'ils le désiraient, des provisions supplémentaires leur seraient fournies le soir même. Les Turcs de la zone en question ont donc eu toutes possibilités de faire cesser ou d'atténuer les prétendues épreuves qui leur étaient infligées, puisqu'il leur suffisait de demander des provisions supplémentaires, qui leur auraient été fournies immédiatement.

29. Voici encore d'autres faits qui aident à élucider cette affaire. Le 14 septembre, au cours d'entretiens qui ont eu lieu à Nicosia avec les dirigeants turcs, la Force des Nations Unies à Chypre a proposé de transporter et d'escorter sans délai tout approvisionnement qu'ils désireraient faire parvenir à leurs compatriotes turcs de Kokkina. Or, selon une déclaration émanant de la Force des Nations Unies, les dirigeants chypriotes turcs n'ont pas voulu accepter d'envoyer à Kokkina des provisions comme celles que reçoivent maintenant les Turcs de Nicosia et de Famaguste — lesquelles, soit dit en passant, constituent des stocks considérables — en faisant valoir que Kokkina avait déjà reçu sa part des approvisionnements venant du Croissant-rouge. Ou bien les Turcs de Kokkina ne manquaient pas de vivres, ou bien le refus des dirigeants turcs de les aider a été une manifestation de plus de la volonté de diffamer le gouvernement et de provoquer des incidents.

30. Il y a désaccord, comme je viens de le dire, entre le Gouvernement turc et mon gouvernement, quant au nombre de personnes vivant dans la zone de Kokkina. Dans une déclaration qu'il a faite après s'être rendu dans le village le 12 septembre, le général Thimayya a dit que, selon les habitants, il y a 1 400 personnes, et il a ajouté que ce chiffre est celui que la Force des Nations Unies a plus ou moins accepté. Au recensement de 1960, la population était de 850 habitants, mais compte tenu de l'accroissement de la population depuis cette date et de l'afflux des réfugiés venus maintenant de villages voisins, nous ne doutons pas qu'il y ait bien 1 400 personnes dans la zone.

31. Au cours de la 1146^{ème} séance, j'ai expliqué au représentant de la Turquie pourquoi il y avait cette différence de chiffres. Je lui ai dit que le Gouvernement de Chypre ne tenait naturellement pas compte du nombre d'officiers et de soldats turcs introduits clandestinement de Turquie dans cette zone, fait que, j'en suis sûr, le représentant de la Turquie connaît aussi bien que nous-mêmes et dont on trouvera d'ailleurs confirmation dans le rapport du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Bien entendu,

Secretary-General, as can be seen in paragraph 44 of the report [S/5950], that his Government had never sent to Cyprus military personnel and weapons; but then we did hear in the course of the meeting on 11 September that a list of Turkish soldiers, from Turkey, who were killed in the fighting in the Tylliria area in Cyprus was announced in Constantinople.

32. As I see it, it was expected of the Cyprus Government to make arrangements for the supply of goods to foreign enemy soldiers who have been smuggled into the country to overthrow the Government and destroy the State. This is why the Turkish representative was so much interested in the caloric value of the supplies that have been entering Kokkina. I stated my Government's position and, if I may say so, it was with deep disappointment that I did not hear any word of appreciation from some quarters. My Government's position was that we were prepared to facilitate the supply of reasonable quantities of foodstuffs and other essentials for Kokkina village and that we were prepared to accept what the Secretary-General himself would consider reasonable. This, I submit, could not be considered as an indication of a government's intention to condemn people to starvation.

33. Since 11 September my Government has gone even a step further. The President of the Republic of Cyprus, Archbishop Makarios, while the false and baseless Turkish propaganda that the Government was using inhuman measures against the Turks in Kokkina ran riot, informed General Thimayya that the Government was prepared to transport to Kokkina any additional supplies that he might suggest, and furthermore, that the Government of Cyprus was even prepared to pay for these additional supplies if the Turkish Cypriots were unable to buy the supplies themselves.

34. I challenge anyone to quote a similar example of humanitarian attitudes by a Government towards persons who have taken up arms against the State in the service of foreign interests and in pursuance of a policy aimed at destroying the State. It is true that among the Turks in the Kokkina area there are innocent people, perhaps totally unconnected with the activities and plans of the terrorists who are in control of the village—terrorists either from Turkey, whom we did not include in the population figure of the area, or terrorists from Cyprus.

35. Before leaving this specific case of Kokkina, I wish to inform the Council of some further developments on this question—some of the representatives may have read them in The New York Times of 16 September. In accordance with the arrangement which was reached between UNFICYP and the Government, certain supplies were arranged to be transported to Kokkina, and indeed they were transported by UNFICYP. May I quote from The New York Times:

"Meanwhile, as the first truckloads of food set out for the besieged Kokkina region, United Nations officials reported a scuffle. They said Turkish Cypriots had tried to prevent the food from being unloaded at the roadside."

comme on peut le lire au paragraphe 44 du rapport [S/5950], le Premier Ministre turc a assuré au Secrétaire général que son gouvernement n'avait jamais envoyé à Chypre de personnel militaire ni d'armes; pourtant, au cours du débat, le 11 septembre, n'avons-nous pas entendu déclarer qu'on avait publié à Constantinople une liste de soldats venus de Turquie, tués au cours des combats qui avaient eu lieu dans la région de Tylliria, à Chypre?

32. Si je comprends bien, on attendait du Gouvernement de Chypre qu'il prenne des dispositions pour le ravitaillement des soldats ennemis introduits clandestinement pour le renverser et pour détruire l'Etat. Voilà pourquoi le représentant de la Turquie s'est tellement intéressé à la teneur en calories des denrées entrant à Kokkina. J'ai fait connaître la position de mon gouvernement et je puis dire que j'ai été très déçu de ne pas entendre, de la part de certains représentants, le moindre mot d'éloge. Mon gouvernement était disposé à faciliter l'envoi de quantités raisonnables de denrées alimentaires et d'autres articles essentiels au village de Kokkina et à accepter sur ce point ce que le Secrétaire général lui-même estimerait être des quantités raisonnables. On ne pouvait, à mon avis, voir dans une telle attitude de la part d'un gouvernement l'intention de condamner des gens à la famine.

33. Depuis le 11 septembre, mon gouvernement a encore fait un nouveau geste. Tandis que, dans un déchaînement de propagande mensongère, la Turquie prétendait que mon gouvernement se conduisait de façon inhumaine à l'égard des Turcs de Kokkina, le Président de la République de Chypre, Mgr Makarios, faisait savoir au général Thimayya qu'il était disposé à faire transporter à Kokkina tout le ravitaillement supplémentaire que l'ONU voudrait et même à en régler le montant si les Chypriotes turcs n'étaient pas en mesure de le faire.

34. Je défie quiconque de citer un exemple aussi frappant d'humanité de la part d'un gouvernement envers des personnes qui ont pris les armes contre l'Etat pour servir des intérêts étrangers et pour se faire l'instrument d'une politique visant à détruire cet Etat. Il est vrai que, parmi les Turcs de la zone de Kokkina, il y a des innocents, des gens qui ignorent peut-être tout des activités et des desseins des terroristes qui tiennent le village—terroristes venus de Turquie et que nous n'avons pas comptés dans le chiffre de la population de la zone, ou terroristes originaires de Chypre.

35. Avant d'en finir avec cette affaire de Kokkina, je tiens à signaler au Conseil certains autres faits nouveaux que des représentants ont pu lire dans le New York Times d'aujourd'hui. Selon l'arrangement intervenu entre la Force des Nations Unies à Chypre et le gouvernement, du ravitaillement devait être acheminé sur Kokkina et son transport a été assuré par la Force. Je cite le New York Times:

"Entre-temps, alors que les premiers camions de ravitaillement étaient partis pour la zone assiégée de Kokkina, les fonctionnaires des Nations Unies signalaient un incident: des Chypriotes turcs avaient essayé d'empêcher le déchargement des vivres au bord de la route."

And then in the same report it is stated that General Thimayya ordered his men "to unload the food supplies and leave them on the edge of the road under armed guard".

36. I wish to inform the Council that only two hours ago, according to information which I have received from Cyprus, the Turks in Kokkina still refuse to accept the food which was unloaded by United Nations trucks yesterday on the edge of their village. Some Turks have said, "We cannot accept food from the Greeks." I submit that if these people are indeed hungry, they would have accepted food from the government of Cyprus which, after all, was conveyed to them by the United Nations.

37. Having dealt with the specific case of Kokkina, I should like to say one or two words about the question of the so-called economic blockade in general. There has never—I repeat never—been an economic blockade. This was simply a new invention of Turkish propaganda in its efforts to defame the Cyprus Government. I regret to have to repeat what I said in the Council, that there seem to be many victims of this propaganda—some willing and some unwilling.

38. The real situation was as follows—I say "was" because it has been changed by a new decision of the Cyprus Government. In certain areas where the Turkish population has been isolated by the Turkish terrorists leaders, in pursuance of their political and military aims, there have, as it was natural, been difficulties in the supply of essential goods to these areas. Apart from the huge quantities of supplies, which they managed to pile up in those areas, the Turkish terrorists have been trying to increase their stocks, not for the benefit of the civilian population to whom, perhaps, most goods are being denied by their so-called leaders, but for the purpose of having ample supplies in the expectation of a conflict as a result of the plan of invasion of the country by Turkey. It was, therefore, natural on the part of the Government to restrict the new supplies of certain items to reasonable quantities.

39. I need not stress here that the Government could not, of course, under any circumstances allow supplies to these areas of material related to military preparations. The Government, in order to meet the difficulties to which I have referred and in its desire to relieve the innocent Turkish civilian population living in those areas, has been having long discussions with United Nations and Red Cross officials in Cyprus in connexion with the preparation of a detailed plan for the unhindered supply of essential goods to these self-restricted areas. According to the plan, which was prepared by the Government in consultation with UNFICYP and the International Red Cross, a number of items of essential foodstuffs were to be sent into the areas in unrestricted quantities, such as fresh food, fruit, medical supplies, alcoholic beverages, women's and children's clothing. Other types of goods would go in those areas in reasonable quantities. And in connexion with those reasonable quantities, I offered, at the 1146th meeting, that it should be left

Le même article rapporte aussi que le général Thimayya, commandant la Force des Nations Unies, avait ordonné à ses hommes "de décharger les vivres et de les laisser au bord de la route sous surveillance armée".

36. Sur la foi de renseignements que j'ai reçus de Chypre il y a à peine deux heures, je puis dire au Conseil que les Turcs de Kokkina refusent toujours les vivres déchargés hier des camions des Nations Unies à l'entrée de leur village. Certains Turcs ont dit: "Nous ne pouvons accepter du ravitaillement envoyé par les Grecs." Je prétends que si ces gens avaient vraiment faim, ils auraient accepté les vivres que le Gouvernement de Chypre leur avait envoyés et qui, après tout, avaient été convoyés par les soins des Nations Unies.

37. Maintenant que j'en ai terminé avec l'affaire de Kokkina, je voudrais dire un ou deux mots sur la question du prétendu blocus économique. Jamais — je répète, jamais — il n'y a eu de blocus économique. Il s'agit simplement d'une nouvelle invention de la propagande turque pour diffamer le Gouvernement de Chypre. Je regrette de devoir répéter ce que j'ai déjà dit devant le Conseil de sécurité, à savoir que cette propagande semble faire beaucoup de victimes, volontaires ou non.

38. Voici en réalité quelle était la situation — et si je dis "était", c'est qu'une nouvelle décision du Gouvernement de Chypre est intervenue pour la modifier. Dans certaines zones où la population turque s'est trouvée isolée par la volonté de dirigeants terroristes turcs qui poursuivent leurs objectifs militaires et politiques, l'approvisionnement en produits de première nécessité s'est naturellement heurté à des difficultés. Ayant déjà réussi à constituer des stocks considérables de marchandises dans ces zones, les terroristes turcs se sont efforcés d'accroître encore leurs réserves, non pas à l'intention de la population civile à laquelle, sans doute, leurs prétendus dirigeants refusent de faire distribuer ces produits, mais bien plutôt pour pouvoir disposer d'amples réserves en prévision du conflit que provoquerait l'invasion envisagée par la Turquie. Il était donc naturel que le gouvernement limite le réapprovisionnement en certains produits à des quantités raisonnables.

39. Je n'ai pas besoin de souligner que le gouvernement ne pouvait en aucune façon autoriser l'envoi dans ces régions de matériel pouvant servir à des préparatifs militaires. Pour faire face aux difficultés dont j'ai parlé et pour améliorer le sort de la population civile d'origine turque qui vit dans ces zones, le gouvernement a eu de longs entretiens avec les représentants de l'ONU et de la Croix-Rouge internationale à Chypre en vue d'organiser dans le détail la livraison régulière de produits de première nécessité dans les zones qui se sont, pourtant, volontairement fermées. Selon le plan établi par le gouvernement en consultation avec la Force des Nations Unies et la Croix-Rouge internationale, ces zones devaient recevoir sans restriction un certain nombre de produits de première nécessité, tels que aliments frais, fruits, médicaments, boissons alcoolisées et vêtements de femme et d'enfant. Les autres marchandises devaient être envoyées en quantités raisonnables. Quant à ce que l'on entendait par quantités

to the Secretary-General to determine them. Until then, the quantity of restricted items was determined by the Government on a weekly basis, and according to paragraph 199 of the report of the Secretary-General [S/5950] the International Red Cross considered the caloric value of that quantity as reasonable. The Secretary-General in paragraph 204 of his report states:

"On its part, UNFICYP has been observing in the last few days the movement of food supplies in the island and has noted that the Government's decisions are being carried out and that in most cases the restricted areas are receiving the amounts of supplies allocated to them. As stated before, these amounts were established by the Government and the International Committee of the Red Cross has considered their caloric value as reasonable."

40. I submit that the point is proved, quite clearly, that the Cyprus Government, while faced with innumerable problems, with the threat of outside aggression and subversion from within, has been seriously occupied with working out a detailed plan, in co-operation with the United Nations and the International Red Cross, in order to make the supply of essentials to the self-restricted areas possible, on humanitarian grounds, and bearing in mind that the majority of the Turkish population in those areas are innocent civilians, living in isolation, intimidated and terrorized by their compatriots and the agents of Ankara in pursuance of political and military aims.

41. In the light of this situation, it is really too difficult to understand that some people have endorsed, willingly or unwillingly, this new theme of Turkish propaganda, namely, the so-called economic blockade. I have dealt with this question at some length in my desire to put the record straight and, at the same time, to enlighten the members of the Council who, I am sure, have for some time now been hearing of the so-called economic blockade, of the false accusations against my Government and of the outrageous charge that we have condemned the Turks to starvation.

42. I felt it necessary to explain what the position was until yesterday. Certain restrictions in some of those areas were fully justified, in my submission, in the light of the prevailing situation and in view of the aggressive and subversive Turkish plans. Now, in spite of the attitude and plans of the Turkish terrorists and those of the Turkish Government, in spite of continued provocation and subversion, and in spite of the continued threat of aggression, my Government had decided once more to take the lead and point the way to peace and normality.

43. The Government of Cyprus has decided, as from yesterday, 15 September, to remove all economic restrictions and to allow the entry of any quantity of

raisonnables, j'ai proposé, à la 1146ème séance, de laisser au Secrétaire général le soin de le déterminer. Avant que je fasse cette proposition, c'était le gouvernement lui-même qui fixait, chaque semaine, les quantités de produits rationnés à expédier; comme l'indique le paragraphe 199 du rapport du Secrétaire général [S/5950], la Croix-Rouge internationale a jugé raisonnable la valeur calorique de ces quantités. Au paragraphe 204 du même rapport, le Secrétaire général a écrit:

"Pour sa part, la Force des Nations Unies a observé ces derniers jours l'acheminement des vivres dans l'île et a constaté que les décisions du gouvernement sont appliquées et que, dans la plupart des cas, les zones réglementées reçoivent les quantités de vivres qui leur sont allouées. Comme il a été dit précédemment, ces quantités ont été fixées par le gouvernement et le Comité international de la Croix-Rouge a estimé que leur valeur calorique était suffisante."

40. Tout cela me semble prouver de la manière la plus claire que le Gouvernement de Chypre, malgré les nombreux problèmes auxquels il doit faire face, malgré la menace d'agression extérieure et de subversion intérieure, s'est sérieusement occupé d'établir, en collaboration avec les Nations Unies et la Croix-Rouge internationale, un plan détaillé visant à assurer, pour des raisons humanitaires, le ravitaillement en produits de première nécessité des zones qui se sont volontairement fermées; j'ajouterai que le gouvernement a tenu compte du fait que la majorité de la population turque dans ces zones se compose de civils innocents qui vivent dans l'isolement, intimidés et terrorisés par leurs compatriotes et par les agents d'Ankara qui poursuivent des desseins politiques et militaires.

41. Etant donné cette situation, il est vraiment très difficile de comprendre comment certains ont pu, consciemment ou inconsciemment, prêter foi au nouveau thème de la propagande turque, à savoir le prétendu blocus économique. Je me suis attardé sur cette question parce que je désirais rétablir la vérité des faits et, en même temps, donner des éclaircissements aux membres du Conseil de sécurité qui, j'en suis sûr, entendent parler depuis quelque temps déjà du prétendu blocus économique et sont au courant des fausses accusations portées contre mon gouvernement et notamment de l'allégation outrageante selon laquelle nous avons condamné les Turcs à la famine.

42. J'ai estimé nécessaire d'expliquer la situation telle qu'elle se présentait jusqu'à hier. Dans quelques-unes des zones, certaines restrictions me semblaient tout à fait justifiées, compte tenu de la situation et des plans d'agression et de subversion de la Turquie. Pourtant, malgré le comportement et les plans des terroristes turcs et du Gouvernement turc, malgré les actes de provocation et de subversion constants et malgré la menace permanente d'agression, mon gouvernement a décidé une fois de plus de prendre l'initiative et de montrer le chemin de la paix et du retour à une vie normale.

43. Depuis hier, 15 septembre, le Gouvernement de Chypre a pris la décision de lever toutes les restrictions économiques et d'autoriser la livraison, partout

foodstuffs supplied to or purchased by the Turkish Cypriots in all areas. My Government has further decided that any supplies from Turkey shall be permitted, provided they are sent through the normal channels and on a permit granted by the Cyprus Government. I hope that by this I do not make some people unhappy.

44. It has never been our desire to suppress the minority. It is not our policy to do so. It is not our intention to divide the people; it is our intention to unite them, because it is not our aim to divide the country. Our aim is to preserve and safeguard its unity. In our desire to assist the majority of the Turkish Cypriot population which is suffering due to the intimidation and sinister plans of its leaders and those of their masters in Ankara, we are prepared to offer to protect those Turks who would wish to return to their villages under the rule of law and the rule of Government, and we know that there is a very great number of Turkish Cypriots who would like to return to their normal and peaceful life. We wish to help them to do so and to protect them, and we most solemnly call upon the United Nations Force to assist the Government in this effort.

45. In this connexion I wish to inform the Council that my Government has decided to grant financial assistance to those Turkish Cypriots who have been compelled by their leaders to abandon their homes and are desirous of being resettled in their villages.

46. My Government is further prepared to grant an amnesty to those of the Turks who would be willing to lay down their arms which they have taken up against the State, and we would be ready to protect them if they wished to return to their normal and peaceful life.

47. How to achieve these goals, which we are fully convinced would prove to be of great importance and a contribution towards the restoration of peace and normal life—that is the problem with which the Government of Cyprus and the United Nations Force will be confronted. But we feel we must go along together towards the implementation of these plans. We, on our part, shall do our utmost in that direction. I am quite confident that the United Nations will do the same.

48. To sum up my Government's intentions and policy, aimed at assisting the Turkish minority in Cyprus and furthering the cause of peace and normality, I can do no better than to read out the text of the message addressed on 15 September, by the President of the Republic of Cyprus, Archbishop Makarios, to the Secretary-General [S/5950/Add.2, Annex]. The message of President Makarios reads:

"It is clear, in my opinion, that the Turkish Government instigates the Turkish Cypriots to create incidents undermining the efforts of UNFICYP for the restoration of peace and the return to normality. Moreover, the Turkish Government exploits certain conditions created by the Turkish Cypriots for the purpose of falsely representing the Government of the Republic of Cyprus as oppressing the Turkish minority, and also in order to have excuses for arbitrary actions. In my earnest

dans l'île, de toutes les denrées alimentaires fournies aux Chypriotes turcs ou achetées par eux. Mon gouvernement a en outre décidé que toutes les marchandises en provenance de Turquie pourraient entrer dans le pays, à condition d'être expédiées par les voies normales et d'avoir fait l'objet d'une autorisation du Gouvernement de Chypre. J'espère ne causer de peine à personne en disant cela.

44. Nous n'avons jamais désiré supprimer la minorité. Telle n'est pas notre politique. Nous n'avons pas l'intention de diviser la population; nous voulons son unité, parce que nous ne cherchons pas à diviser le pays. Nous cherchons à maintenir et à protéger son unité. Nous désirons aider la majorité de la population chypriote turque, victime des manœuvres d'intimidation et des sombres machinations de ses dirigeants ou de leurs maîtres d'Ankara, et nous sommes disposés à offrir protection aux Turcs qui désireraient rentrer dans leur village et vivre dans le respect des lois, sous l'autorité du gouvernement; nous savons que de très nombreux Chypriotes turcs voudraient bien retrouver le calme de leur vie quotidienne. Nous voulons les y aider et les protéger, et nous lançons à la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix un appel solennel pour qu'elle aide notre gouvernement dans cet effort.

45. A cet égard, je tiens à informer le Conseil que mon gouvernement a décidé d'offrir une aide financière aux Chypriotes turcs que leurs dirigeants ont obligé à quitter leurs foyers et qui désirent rentrer dans leurs villages.

46. En outre, mon gouvernement est disposé à accorder une amnistie aux Turcs révoltés contre l'Etat qui voudraient déposer les armes, et il serait prêt à les protéger s'ils voulaient rentrer chez eux et reprendre en paix leur existence quotidienne.

47. Comment pourrions-nous réaliser ces objectifs qui, nous en sommes convaincus, ont une haute importance et contribueraient beaucoup au retour à la paix et à la vie normale? C'est là le problème qui se pose au Gouvernement de Chypre et à la Force des Nations Unies. Nous estimons que nous devons unir nos efforts pour atteindre ces buts. Pour notre part, nous ferons tout notre possible à cet égard. Je suis convaincu que les Nations Unies agiront de même.

48. Pour résumer les intentions de mon gouvernement et les mesures qu'il compte prendre afin d'aider la minorité turque de Chypre et favoriser la cause de la paix et le retour à une situation normale, je ne puis mieux faire que de donner lecture du message adressé hier, 15 septembre, au Secrétaire général par le Président de la République de Chypre, Mgr Makarios [S/5950/Add.2, annexe]. Ce message était conçu dans les termes suivants:

"Il est selon moi évident que le Gouvernement turc incite les Chypriotes turcs à créer des incidents qui compromettent les efforts déployés par la Force des Nations Unies à Chypre pour rétablir la paix et ramener des conditions normales. En outre, le Gouvernement turc exploite certaines conditions créées par les Chypriotes turcs en vue de créer l'impression fausse que le Gouvernement de la République de Chypre oppresse la minorité turque et de trouver des excuses à des actes arbitraires.

desire to have peace and normality restored in the island, and with the hope that Turkey will be deprived of the opportunities of exploitation, I inform Your Excellency that my Government:

"(a) Has decided to remove any economic restrictions and to allow any quantity of foodstuffs supplied to or purchased by the Turkish Cypriots. Any supplies from Turkey shall be permitted, provided that they shall be sent through the normal channels and on a permit granted by the Cyprus Government.

"(b) My Government is ready to order the removal of all the armed posts throughout Cyprus, provided that the Turkish leadership will do the same.

"(c) My Government is ready to assist financially the Turkish Cypriots who have been compelled by the leadership to abandon their homes and are desirous of being resettled, and to afford them any protection.

"(d) My Government is disposed to grant a general amnesty so that any Turkish rebel who may be under criminal charges of offences in connexion with the rebellion may be relieved from any fear of arrest and punishment.

"(e) My Government is willing to accept any suggestion of the United Nations in respect of certain practical security measures contributing to the pacification of the island, provided that such measures do not affect the political solution of the problem.

"On this occasion I wish to express to you, Mr. Secretary-General, my highest consideration and my gratitude for your valuable efforts for the pacification of Cyprus."

This is the message of peace. This is our policy and these are our intentions. We are indeed anxiously awaiting to see whether others would be prepared to follow the same path.

49. As for the Turkish Government, I have this to say. If the Turkish Government is sincerely interested in the well-being of the Turkish Cypriots—and I regret to say that events and facts point to the contrary—if the Turkish Government is interested in peace, let it order its agents in Cyprus to open up the concentration camps in which it forcibly detains a part of the Turkish population in pursuance of its political aim of partition. If the Turkish Government, as has been declared so often in this Council, is not really interested in territorial expansion, and if it has no territorial ambitions, let it give orders to its agents in Cyprus to lift the real blockade which they have for some time now imposed upon the innocent Turkish minority in Cyprus.

50. Let the Turkish Government order its agents in Cyprus to give up their arms and return to their peaceful life—and we shall protect those who do so. We shall fully apply the principles of human rights

Poussé par le désir sincère de rétablir dans l'île la paix et des conditions de vie normales et dans l'espoir que la Turquie sera privée de la possibilité d'exploiter ainsi de tels incidents, j'ai l'honneur d'informer Votre Excellence que mon gouvernement:

"a) A décidé de supprimer toutes restrictions économiques et d'autoriser la livraison aux Chypriotes turcs, ou l'achat par les Chypriotes turcs, de vivres en quelque quantité que ce soit. Les livraisons en provenance de Turquie seront autorisées, à condition qu'elles soient acheminées par les voies normales et en vertu d'un permis délivré par le Gouvernement de Chypre;

"b) Est prêt à ordonner la suppression de tous les postes armés dans l'ensemble de l'île, à condition que les dirigeants turcs le fassent également de leur côté;

"c) Est disposé à accorder une assistance financière aux Chypriotes turcs que leurs dirigeants ont forcé d'abandonner leurs foyers et qui désirent être réinstallés, et est également prêt à leur accorder toute la protection voulue;

"d) Est prêt à accorder une amnistie générale, de telle sorte que tous les rebelles turcs accusés de crimes ou de délits commis pendant la rébellion soient libérés de toute crainte d'arrestation et de châtimement.

"e) Est disposé à accepter toute suggestion de la part de l'Organisation des Nations Unies touchant certaines mesures pratiques de sécurité, contribuant à la pacification de l'île, à condition que ces mesures n'affectent pas la solution politique du problème.

"Je prie Votre Excellence de bien vouloir agréer les assurances de ma plus haute considération et l'expression de ma gratitude pour les efforts constructifs qu'elle a déployés en vue de la pacification de Chypre."

Vous avez entendu ce message de paix. Telle est notre politique et telles sont nos intentions. Nous attendons maintenant avec anxiété de savoir si d'autres sont disposés à suivre la même voie.

49. En ce qui concerne le Gouvernement turc, voici ce que j'ai à dire. S'il désire sincèrement le bien-être des Chypriotes turcs — et j'ai le regret de constater que les événements et les faits semblent prouver le contraire — si ce gouvernement veut vraiment la paix, qu'il donne donc l'ordre à ses agents à Chypre d'ouvrir les camps de concentration dans lesquels, pour assurer sa politique de partage de l'île, il maintient de force une partie de la population turque. Si ce gouvernement, comme cela a souvent été déclaré devant ce Conseil, ne s'intéresse pas à l'expansion territoriale, s'il n'a aucune ambition territoriale, qu'il ordonne donc à ses agents à Chypre de lever le véritable blocus qu'ils imposent depuis quelque temps déjà à la minorité innocente des Chypriotes turcs.

50. Que le Gouvernement turc ordonne à ses agents à Chypre de déposer les armes et de retourner à leurs occupations pacifiques, et de notre côté nous les protégerons. Nous appliquerons intégralement les

to all loyal citizens of the State, irrespective of their ethnic origin, religion or race.

51. The Turks in Cyprus are a minority which came into existence only very recently, in the course of the long history of my country. Yet we do not ask them to leave Cyprus, we do not wish to suppress them. We should like to see them live in happiness and peace as equal citizens, with the same rights and obligations as all other citizens in the country. The Greek minority in Constantinople, on the other hand, had their roots in that country long before Turkey came into existence as a nation. That is the comparison that I wanted to make. Yet the Turkish Government feels that they have no right to live in the country of their forefathers.

52. If Turkey does not really have territorial ambitions on Cyprus, the problem of Cyprus is the easiest of problems to solve: Equal rights for all citizens, protection of minorities, with the future of the country to be decided by the majority. These are the principles upon which a solution can easily and quickly be founded, either around this table or perhaps, more appropriately, at the nineteenth session of the General Assembly of the United Nations. In this connexion, I wish to warn against any diversionary tactics or form of obstructionism, designed to prevent the General Assembly from dealing with the question of Cyprus if mediation efforts prove fruitless until that time.

53. This is our approach to the problem. What, on the other hand, is the attitude of the Turkish Government? It has been frustrating the efforts of the Secretary-General to consolidate peace by rejecting all his proposals with regard to the problem of the Turkish contingent on Cyprus. It has been instigating and actively assisting the Turkish terrorists in Cyprus to try, step by step, to extend the area under their control, while the Turkish Government declares that it has no territorial ambitions. It encourages and actively supports subversion against the State. It constantly threatens Cyprus with invasion and attack. The culmination of all this has been the barbaric bombings of early August.

54. I have very carefully read the account contained in the report of the Secretary-General in connexion with the fighting in the area of Tylliria in early August [S/5950, paras. 64 to 87]. One point that I must say has struck me was that, although the report had been a rather detailed one, the most important point was not included. It is not mentioned in the report that before the security forces had undertaken that purely military operation, the Turkish rebels had launched an attack in which four national guardsmen were killed. This is in fact how the fighting started. I seek your indulgence, Mr. President, and that of the members of the Council to state very briefly the facts connected with this operation.

principes des droits de l'homme à tous les citoyens loyaux de l'Etat, quelles que soient leur origine ethnique, leur religion ou leur race.

51. Les Turcs constituent à Chypre une minorité qui n'existe que depuis fort peu de temps si l'on considère la longue histoire de mon pays. Nous ne leur demandons pas de quitter Chypre et nous ne voulons pas les supprimer. Nous voudrions les voir vivre heureux et en paix, en tant que citoyens ayant les mêmes droits et les mêmes obligations que tous les autres citoyens du pays. Quant à la minorité grecque de Constantinople, elle avait pris racines en Turquie longtemps avant que ce pays ne soit une véritable nation. Voilà la comparaison que je voulais faire. Il n'en est pas moins vrai que selon le Gouvernement turc cette minorité n'a pas le droit de vivre dans le pays de ses ancêtres.

52. S'il est vrai que la Turquie n'a pas de visées territoriales sur Chypre, le problème de Chypre est des plus simples: jouissance des droits de l'homme pleinement garantie à tous les citoyens et protection des minorités, l'avenir du pays devant être décidé par la majorité. Tels sont les principes sur lesquels on peut aisément et rapidement fonder une solution; cela peut se faire même autour de cette table ou peut-être, de manière plus appropriée, à la dix-neuvième session de l'Assemblée générale des Nations Unies. A cet égard, je tiens à élever une mise en garde contre toute tactique diversionniste ou contre toute obstruction, sous quelque apparence que ce soit, qui viserait à empêcher l'Assemblée générale des Nations Unies, à sa prochaine session, de s'occuper de la question de Chypre si les efforts de médiation se révélaient infructueux d'ici là.

53. Telle est la manière dont nous abordons le problème. Or, quelle est au contraire l'attitude du Gouvernement turc? Il a jusqu'ici contrarié les efforts entrepris par le Secrétaire général pour renforcer la paix, étant donné qu'il a rejeté toutes les propositions de ce dernier concernant le problème du contingent turc à Chypre. Il a incité et activement aidé les terroristes turcs de Chypre dans leurs efforts pour étendre petit à petit la zone qu'ils contrôlent, tout en déclarant n'avoir aucune visée territoriale. Il encourage et soutient activement les menées subversives contre l'Etat; il menace constamment d'envahir et d'attaquer Chypre; et tout cela a abouti aux bombardements barbares du début du mois d'août.

54. J'ai lu avec un grand soin le compte rendu qui figure dans le rapport du Secrétaire général au sujet des combats ayant eu lieu dans la zone de Tylliria au début du mois d'août [S/5950, par. 64 à 87]. Une chose qui, je dois le dire, m'a frappé est que, bien qu'il s'agisse d'un rapport assez détaillé, le plus important n'y figure pas. Il n'y est pas dit que, avant le moment où les forces de sécurité ont entrepris cette opération de caractère purement militaire, les rebelles turcs avaient lancé une attaque au cours de laquelle quatre gardes nationaux avaient été tués. Voilà en réalité comment les combats ont commencé. Je demande votre indulgence, Monsieur le Président, ainsi que celle des membres du Conseil, pour exposer très brièvement les faits intéressant cette opération.

55. The Turkish terrorists, with the active assistance of the Turkish Government, created in the Mansoura-Kokkina area a strong bridgehead, the first object of which was to facilitate the landing of Turkish troops, and the second was to create a Turkish-controlled area, in an effort to form a so-called Turkish canton. I do not know whether this plan had anything to do with certain proposals on the Cyprus question which were reported to have been put forward somewhere in Europe. Their aim, as is stated in a document now in our possession, was to extend the area under their control up to the village of Lefka. Since March 1964, Turkish ships have been calling almost every week at the Mansoura port, landing Turkish irregulars, fully equipped and armed with mortars, machine-guns, bazookas and other weapons to reinforce and man these bridgeheads.

56. On 28 June 1964, UNFICYP confirmed the calling of ships from Turkey and the unloading of Turkish military personnel and war materials in this area. Six Turkish terrorists, arrested by the security forces on 14 July 1964, admitted that they had entered Cyprus through the Mansoura area. The irregulars, smuggled in from Turkey, were in groups of ten and were dispatched to various strategic heights; they set up posts and built up strong fortifications. As the influx of men and equipment from Turkey increased, the Turks methodically and systematically expanded the area under their control, with the result that on 10 July they occupied new and important positions.

57. The Mansoura-Kokkina area was also used by the Turkish Government for the concentration of war material to be dispatched to other areas as well. The members of the Council may still remember the Marley affair, which had revealed that the Turkish Cypriots in the area paid some British soldiers to transport military equipment in their cars to other areas in Cyprus. On 10 July 1964, the Turkish terrorists advanced their positions further and installed fortifications on a new height called the Lorothonos height which dominates the whole area and which was not occupied by anyone until that time. This advance jeopardized the security of the only remaining road which was used by people travelling to Polis on account of the fact that the main road through Mansoura and Kokkina was already closed to the people by the Turkish terrorists.

58. On 10 July 1964, the Commander of the National Guard addressed a letter to General Thimayya, Commander of the United Nations Force, informing him of the fact that the Turkish terrorists had occupied those new heights, the main one being Lorothonos.

59. It was requested that the United Nations Force should intervene so that the Turks might abandon that height and demolish the fortifications which they had established. As there was no reply from General Thimayya, the Minister of Interior and Defence addressed a new letter to him on 22 July 1964, in which

55. Les terroristes turcs, avec l'aide active du Gouvernement turc, ont établi dans la zone de Mansoura-Kokkina une solide tête de pont avec deux objectifs en vue: premièrement, faciliter le débarquement de troupes turques; et deuxièmement, établir une zone contrôlée par les Turcs en vue de constituer un "canton" turc. Je ne sais pas si ce plan avait un rapport quelconque avec certaines propositions relatives à la question de Chypre qui auraient été mises en avant quelque part en Europe. Leur objet, ainsi qu'il est dit dans un document actuellement en notre possession, était d'étendre jusqu'au village de Lefka la zone contrôlée par les Turcs. Depuis le mois de mars 1964, des navires turcs ont fait escale presque chaque semaine au port de Mansoura, débarquant des irréguliers turcs, entièrement équipés et armés de mortiers, de mitrailleuses et de bazookas et autres engins, tout cela pour renforcer et équiper en hommes ces têtes de pont.

56. Le 28 juin 1964, la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre a confirmé ces escales de navires venant de Turquie et de débarquement de personnel militaire et de matériel de guerre turcs dans cette zone. Six terroristes turcs, arrêtés par les forces de sécurité le 14 juillet 1964, ont reconnu avoir débarqué à Chypre dans la zone de Mansoura. Les irréguliers, introduits illégalement de Turquie, étaient par groupes de 10 et étaient dirigés vers diverses hauteurs stratégiques; ils établissaient des postes et construisaient de solides fortifications. A mesure que l'afflux d'hommes et de matériel venus de Turquie augmentait, les Turcs étendaient méthodiquement et systématiquement la zone se trouvant sous leur contrôle, de sorte que le 10 juillet ils occupaient de nouvelles et importantes positions.

57. La zone de Mansoura-Kokkina a également été utilisée par le Gouvernement turc pour y concentrer du matériel de guerre devant être envoyé dans d'autres zones. Les membres du Conseil se rappellent peut-être encore l'affaire Marley, qui avait révélé que les Chypriotes turcs de la zone obtenaient de certains soldats britanniques qu'ils transportent contre paiement dans leurs automobiles du matériel militaire vers d'autres zones de Chypre. Le 10 juillet 1964, les terroristes turcs ont encore avancé leurs positions et établi des fortifications sur une nouvelle hauteur, au lieu-dit Lorothonos, qui domine toute la zone et qui était jusqu'alors inoccupée. Cette avance a compromis la sécurité de la route qui était utilisée par les personnes voulant se rendre à Polis, seule route restante étant donné que la route principale passant par Mansoura et Kokkina était déjà fermée à la population par les terroristes turcs.

58. Le 10 juillet 1964, le commandant de la Garde nationale a adressé au général Thimayya, commandant de la Force des Nations Unies, une lettre l'informant que les terroristes turcs avaient occupé ces nouvelles hauteurs, la principale étant celle de Lorothonos.

59. On demandait à la Force des Nations Unies d'intervenir afin que les Turcs abandonnent cette hauteur et démolissent les fortifications qu'ils avaient établies. Comme il n'y a pas eu de réponse du général Thimayya, le Ministre de l'intérieur et de la défense lui a adressé, le 22 juillet, une nouvelle lettre dans laquelle il l'a

he informed him that the Turks, instead of withdrawing, continued systematically to expand their fortifications. In that letter, General Thimayya was warned that if the United Nations Force failed to take the necessary measures, in view of the systematic expansion of the Turkish bridgehead, the Government would be compelled to take the necessary action itself. This is confirmed in paragraph 64 of the Secretary-General's report, which reads:

"The Turkish Cypriot bridgehead around Kokkina and Mansoura was considered dangerous by the Cypriot Government. The Government claimed, with some justification, that the Turkish Cypriots had been smuggling arms and men into the bridgehead in order to strengthen their positions. Indeed, high Government authorities on more than one occasion had warned UNFICYP to stop this activity in this area or to stand aside and let the Government do it."

60. On 24 July 1964, General Thimayya informed the Minister of the Interior and Defence that he did not intend to take any action. On 1 August, a battalion of the National Guard was sent to the area where it took up positions in order to prevent further advancing by the Turks. West of the Loro vonos lies another height called Akoni. The United Nations Force had in the meantime established a post on that height, and on the evening of 5 August the United Nations Force abandoned the Akoni height and the National Guard had no alternative but to occupy that height in order to prevent further advancing by the Turks.

61. The United Nations Force, in my humble submission, should not have withdrawn from that height, but when they withdrew the Government forces had no alternative but to occupy it themselves.

62. In the early hours of 6 August, the Turks started to attack with machine-guns and mortars. Four National Guardsmen were killed. There was a heavy exchange of fire, and the commanding officer of the National Guard requested the Swedish major of the contingent of UNFICYP in the area to intervene for a cease-fire. The Swedish major refused and withdrew his forces. At 1400 hours the same day the Turks began, with mortar and machine-gun fire, a new attack in the move to occupy the Akoni height. The Government forces succeeded in retaining their position and held off the Turkish advance.

63. The following day the Turkish terrorists unleashed a new attack against the national forces which occupied the Akoni locality. This is how the fighting started in that area. These facts, of course, were explained earlier by the representative of Cyprus in the Security Council in early August [1142nd meeting].

64. Following these Turkish attacks, the security forces had no alternative but to launch a counter-attack, and the fighting continued in the whole area on 7 and 8 August. In the course of the fighting, strict orders, which were fully observed, were given to the National Guard not to do any harm to the Turkish civilian population. Therefore, the Tylliria incident was a purely military operation undertaken by the

informé que les Turcs, au lieu de se retirer, continuaient systématiquement à étendre leurs fortifications. Dans cette lettre, le général Thimayya était informé que si la Force des Nations Unies ne faisait pas le nécessaire, le gouvernement serait obligé, étant donné l'extension systématique de la tête de pont turque, de prendre lui-même les mesures indispensables. Cela est confirmé au paragraphe 64 du rapport du Secrétaire général, où on lit ce qui suit:

"Le Gouvernement chypriote estimait que la tête de pont établie par les Chypriotes turcs autour de Kokkina et de Mansoura était dangereuse. Il affirmait, avec certaines preuves à l'appui, que les Chypriotes turcs avaient introduit en fraude des armes et des hommes dans cette zone pour renforcer leurs positions. En fait, les autorités gouvernementales avaient demandé avec insistance à la Force de l'ONU, à plusieurs reprises, de faire cesser ces activités ou de laisser le gouvernement se charger d'une telle opération."

60. Le 24 juillet 1964, le général Thimayya a informé le Ministre de l'intérieur et de la défense qu'il n'avait pas l'intention de prendre de mesures. Le 1er août, un bataillon de la Garde nationale a été envoyé dans la zone, où il a occupé certaines positions afin d'empêcher une nouvelle avance des Turcs. A l'ouest du lieu-dit Loro vonos se trouve une autre hauteur appelée Akoni. La Force des Nations Unies avait dans l'intervalle établi un poste sur cette dernière hauteur mais, dans la soirée du 5 août, elle l'a abandonnée de sorte que pour empêcher une nouvelle avance des Turcs la Garde nationale devait l'occuper.

61. La Force des Nations Unies, à mon humble avis, n'aurait pas dû abandonner cette hauteur, mais lorsqu'elle l'a fait, les forces du gouvernement ne pouvaient faire autrement que de l'occuper elles-mêmes.

62. Aux premières heures de la journée du 6 août, les Turcs ont commencé à attaquer à la mitrailleuse et au mortier. Quatre gardes nationaux ont été tués. Il y a eu un échange nourri, et l'officier qui commandait la Garde nationale a demandé au commandant suédois du contingent de la Force se trouvant dans la zone d'intervenir en vue d'un cessez-le-feu. Le commandant suédois a refusé et a retiré ses forces. A 14 heures, le même jour, les Turcs ont commencé, par un feu de mortiers et de mitrailleuses, une nouvelle attaque avec l'intention d'occuper la hauteur d'Akoni. Les forces du gouvernement ont réussi à conserver leur position et ont contenu l'avance turque.

63. Le jour suivant, les terroristes turcs ont lancé une nouvelle attaque contre les forces nationales qui occupaient le lieu-dit Akoni. Voilà comment les combats ont commencé dans cette zone. Ces faits ont du reste été exposés précédemment par le représentant de Chypre au Conseil de sécurité, au début du mois d'août [1142ème séance].

64. A la suite de ces attaques turques, les forces de sécurité n'avaient d'autre possibilité que de lancer une contre-attaque, et les combats se sont poursuivis dans toute la zone les 7 et 8 août. Au cours des combats, des ordres stricts, qui ont été pleinement respectés, ont été donnés à la Garde nationale pour qu'elle ne fasse aucun mal à la population civile turque. L'incident de Tylliria était donc une opération pure-

security forces of the State after having been attacked. This, as I mentioned earlier, I have not noticed in the report of the Secretary-General, although I do not wish to attribute any bad faith to anyone in this respect.

65. Furthermore, I must stress that it was completely within the rights of the Government to undertake such an operation, since it had the main responsibility, in accordance with the Security Council resolution of 4 March 1964, to restore law and order, and since it had the sovereign right and the imperative duty to secure and to preserve the unity of the country.

66. The Turkish Government attempted to present the Tylliria incident as an excuse for the barbaric bombings of Cyprus on 8 and 9 August by Turkish military aircraft. The Turkish representative before the Security Council on 8 August 1964 [ibid.] described these brutal acts as acts committed in legitimate self-defence. To allege this is the rule of the jungle. To bomb with rockets and napalm bombs indiscriminately, villages, hospitals and ambulances, causing the death and maiming of many innocent civilians, including women and children, is not a matter that can be glossed over lightly in our century.

67. These brutal acts constitute flagrant violations of the United Nations Charter, particularly of Article 2, paragraph 4 and flagrant violations of the resolutions of the Security Council as well as of the laws of warfare and every sense of decency and humanity.

68. To try to present as a pretext the local fighting in Tylliria, which was started by the Turkish terrorists themselves, in order to justify the unprecedented cruelty perpetrated by Turkey on Cyprus, is a stigma that history will not only hold against the aggressor but all those who have shown apathy and indifference in this respect.

69. On 20 July 1964 there was no fighting at Tylliria and there was no fighting in Cyprus and yet the President of Turkey himself, General Gürsel, stated on that day, and I quote him: "The Cyprus question would be solved by bombs." So even this excuse of the Tylliria fighting unacceptable by all standards which the Turkish Government and the Turkish representative in the United Nations tried to present as a reason for the bombing of Cyprus by Turkish aircraft is contradicted by the President of Turkey himself, who some days before the Tylliria fighting broke out, had stated, and I repeat, in case some representatives did not hear it: "The Cyprus question would be solved by bombs."

70. The Turkish Government may perhaps have tried to create a situation which, it naively thought, might justify in the eyes of some people the prearranged plan to bomb the country. The Turkish Government forgot, however, that the incidents in the Tylliria area were taking place in Cyprus, and not in Turkey, and that therefore the pretext of self-defence could not in any case have been used. The bombings and attacks by aircraft—with machine-guns, rockets and incen-

ment militaire que les forces de sécurité de l'Etat ont entreprise après avoir été attaquées. Cela je l'ai dit, je ne l'ai pas vu dans le rapport du Secrétaire général, et cependant je ne veux pas accuser qui que ce soit de mauvaise foi à cet égard.

65. En outre, je dois souligner que le gouvernement avait parfaitement le droit d'entreprendre une telle opération, vu qu'il assumait la responsabilité principale, conformément à la résolution du 4 mars 1964 du Conseil de sécurité, du rétablissement de l'ordre, et qu'il avait le droit souverain et le devoir impérieux de sauvegarder et d'assurer l'unité du pays.

66. Le Gouvernement turc a essayé d'invoquer l'incident de Tylliria pour expliquer les bombardements inhumains effectués à Chypre, les 8 et 9 août, par des appareils militaires turcs. Le représentant de la Turquie, prenant la parole devant le Conseil de sécurité le 8 août [ibid.], a dit de ces actes barbares qu'ils avaient été accomplis en état de légitime défense. Une telle excuse nous ramène à la loi de la jungle. Bombarder sans discrimination, à l'aide de roquettes et de bombes au napalm, des villages, des hôpitaux, des ambulances, tuant et mutilant de nombreux civils innocents, y compris des femmes et des enfants, ce n'est pas une chose sur laquelle on puisse de nos jours passer à la légère.

67. Ces actes barbares constituent une violation flagrante de la Charte des Nations Unies, et notamment des dispositions du paragraphe 4 de l'Article 2, et une violation flagrante des résolutions du Conseil de sécurité ainsi que des lois de la guerre et des principes de l'honneur et de l'humanité.

68. Prendre pour prétexte les combats locaux de Tylliria, qui ont été engagés par les terroristes turcs eux-mêmes, et prétendre justifier par là les actes de cruauté sans précédent perpétrés par la Turquie à Chypre, c'est un acte honteux dont l'histoire tiendra pour responsables non seulement l'agresseur, mais encore tous ceux qui n'ont manifesté à cet égard qu'indifférence et apathie.

69. Le 20 juillet 1964, il n'y avait pas de combats à Tylliria et il n'y avait pas de combat à Chypre, et cependant le général Gürsel lui-même, président de la Turquie, a déclaré ce jour-là, et je le cite: "La question de Chypre sera réglée par les bombes." Ainsi, même cette excuse inacceptable à tous égards, que le Gouvernement turc et le représentant de la Turquie à l'Organisation des Nations Unies ont voulu présenter pour justifier le bombardement de Chypre par des appareils turcs, est contredite par le Président de la Turquie lui-même, qui quelques jours avant les combats de Tylliria avait déclaré — et je répète pour le cas où certains représentants n'auraient pas entendu: "La question de Chypre sera réglée par les bombes."

70. Le Gouvernement turc a peut-être essayé de créer une situation qui, a-t-il naïvement pensé, pourrait justifier aux yeux de certains le bombardement prémédité du pays. Il n'a oublié qu'une chose: c'est que les incidents de la zone de Tylliria se déroulaient à Chypre et non pas en Turquie et qu'en conséquence le prétexte de la légitime défense ne pouvait en aucun cas être invoqué. Les bombardements et les attaques aériennes — avec mitrailleuses, roquettes et bombes

diary bombs—in self-defence, indeed! And all these against civilian populations—men, women and children. I can express nothing else but abhorrence and disgust. The Turkish pilots, we heard, celebrated their achievement later in Turkey. It was a great occasion for them. It was their finest hour. For the first time perhaps in the history of the Turkish Air Force, they were given the chance to act. What a heroic achievement, to bomb defenceless people and to bomb a small country, with rockets and napalm bombs. We have been told that the purpose of the air attack was only to hit military targets. Their intention could not have been really to hit military targets—and this is the most logical conclusion. With all the time in the world at their disposal to choose their targets without any obstruction, and bearing in mind the reputed ability of the Turkish pilots, it is difficult to believe that they were aiming at military targets but instead hit civilian populations—hit ambulances, hospitals, churches, houses, old men, women and children.

71. When, in the course of the Security Council discussion last June [1137th meeting], I requested that the representative of Turkey assure the Council that Turkey did not intend to attack Cyprus, he did his best to avoid giving a direct answer. Now we all understand quite well why he adopted that attitude.

72. While my country was going through those dark days early in August, the people of Cyprus were following with extreme attention the deliberations in this Council, and I feel that I would not be performing my duty properly if I did not convey to you the disappointment that they felt at the role played by certain members of the Council, and the bitterness that the mothers and fathers who had lost their children felt when they realized—and it would serve no purpose not to be frank enough to state the true facts—that certain members of the Council had, by their attitude, attempted to place the aggressor and the victim on the same level.

73. It is also with great and sincere regret that I have to say that not only did certain countries fail to condemn these acts of brutality during the time of the bombings but that they have not even condemned them up to this moment. And, apart from the fact that Turkey, like any other Member of the United Nations, is bound under the Charter to refrain from the use of force in its international relations, and that this is a principle that cannot be departed from in any way, the extent and intensity of the air strikes of 8 and 9 August, together with President Gürsel's statement, which I have already twice cited, make it abundantly clear that these air attacks, far from being "police actions", as Mr. Eralp portrayed them to the Security Council, constituted aggression of the nature, unprecedented in the recent history of mankind. As such, it deserved condemnation by all, and it was condemned by the conscience of the world, or at least that part of the world which has not been affected by the Turkish propaganda machinery, so well oiled with foreign money.

incendiaires — tout cela pour se défendre! A qui le fera-t-on croire? Et tous ces actes ont été perpétrés contre des populations civiles — hommes, femmes et enfants! Je ne trouve que des paroles d'horreur et de révolte. Les pilotes turcs, nous dit-on, ont ensuite fêté leur exploit en Turquie. C'était une grande occasion pour eux. C'était leur plus beau jour. Pour la première fois peut-être dans l'histoire de l'aviation turque, l'occasion leur a été donnée d'agir. Quel exploit héroïque — bombarder des populations sans défense, et s'attaquer à un petit pays avec des roquettes et des bombes au napalm! On nous a dit que l'attaque aérienne visait seulement des objectifs militaires. Or, l'intention des Turcs ne peut en fait avoir été telle: c'est là la conclusion la plus logique. Si l'on considère qu'ils pouvaient choisir à loisir leurs objectifs sans la moindre gêne — et si l'on songe que les pilotes turcs sont censés être très habiles — il est difficile de croire qu'ils visaient des objectifs militaires mais qu'ils ont atteint des populations civiles, des ambulances, des hôpitaux, des églises, des maisons, des vieillards et des enfants.

71. Lorsque, au cours des débats du Conseil de sécurité en juin dernier, j'ai demandé au représentant de la Turquie de donner au Conseil l'assurance que son pays n'avait pas l'intention d'attaquer Chypre [1137ème séance], il a tout fait pour éviter de répondre directement. Maintenant, nous comprenons tous parfaitement pourquoi il a adopté cette attitude.

72. Tout au long des sombres journées du début du mois d'août, la population de Chypre a suivi avec une extrême attention les délibérations du Conseil, et je ferais mal mon devoir si je ne vous faisais pas part de la déception que la population de Chypre dans son ensemble a ressentie devant l'attitude de certains membres du Conseil, et de l'amertume que les mères et les pères qui avaient perdu leurs enfants ont éprouvée lorsqu'ils ont compris — et il ne servirait à rien de vouloir masquer la vérité — que certains membres du Conseil, par leur attitude, avaient essayé de placer l'agresseur et sa victime sur le même plan.

73. Je regrette aussi très sincèrement de devoir dire que certains pays non seulement n'ont pas condamné les actes de barbarie que constituent les bombardements au moment où ils ont été perpétrés, mais qu'à ce jour ils ne les ont toujours pas condamnés. Or, outre que la Turquie, comme tout autre Etat Membre de l'Organisation des Nations Unies, est tenue aux termes de la Charte de s'abstenir de recourir à la force dans ses relations internationales, et qu'il s'agit là d'un principe dont on ne saurait en aucune façon s'écarter, l'étendue et l'intensité des attaques aériennes des 8 et 9 août, ainsi que la déclaration du président Gürsel, que j'ai déjà citée deux fois, prouvent abondamment que ces attaques aériennes, loin d'être comme M. Eralp l'a dit au Conseil des "opérations de police", constituaient une agression des plus graves, sans précédent dans l'histoire récente de l'humanité. Comme telles, ces attaques méritaient d'être condamnées par tous, et elles l'ont été par l'opinion mondiale, ou tout au moins par ce secteur de l'opinion qui n'a pas été touché par la propagande turque, fort bien soutenue par l'argent de l'étranger.

74. All the resolutions of the Security Council have, all along, been ignored by Turkey. The most flagrant violation of those resolutions, as well as of the Charter itself, were the air attacks of 8 and 9 August. Even the resolution of 9 August 1964 [S/5868]^{8/} was violated when Turkish aircraft strafed the town of Polis on the very next day, 10 August.

75. On 11 August, the Security Council again considered the situation and, by a consensus, called upon all to stop the flights over the territory of Cyprus in violation of its sovereignty. Even this consensus has been violated by Turkey more than once. Only as recently as 12 September, two Turkish military aircraft again violated the airspace of Cyprus, and this fact can be confirmed by the United Nations. The territorial waters of Cyprus were again violated a few days ago—during the night of 13 September—by Turkish naval units, constituting yet another provocation and yet another violation of the sovereignty of Cyprus.

76. At the 1143rd meeting of the Council, Mr. Eralp was very anxious to point out that, once a resolution has been adopted by the Security Council, it is the duty of all countries to obey it. It would be well indeed for Mr. Eralp to be less didactic to others and to address this advice to his own Government.

77. The threats of new attacks continue. There is no end to them. The Prime Minister of Turkey, in two statements recently in the Turkish National Assembly, uttered new threats in a bellicose manner. The Turkish Prime Minister, addressing the Turkish Parliament on 3 September, stated:

"... in view of the continuous ineffectiveness of the United Nations Force to protect the Turkish Cypriots, Turkish military intervention might become necessary".

He went on:

"We are working to solve the question by legal ways. If this does not solve the question, we have the possibility of applying military intervention."

78. These are but a few examples of the continuous threats to which Cyprus has been subjected. I request the Security Council to take cognizance of them in view of their grave nature.

79. The Turkish Prime Minister should be reminded not only of the provisions of the Charter in Article 2, paragraph 4, which forbids the use of force—an Article referred to specifically in the Security Council resolutions of 4 March and subsequent dates—but, in addition, of the appeal contained in operative paragraph 1 of the Security Council resolution of 9 August 1964, which specifically calls upon Turkey to cease the use of military force of any kind against Cyprus.

^{8/} Ibid.

74. Tout au long, la Turquie n'a tenu aucun compte des résolutions du Conseil de sécurité. La plus flagrante des infractions aux dispositions de ces résolutions, ainsi qu'aux dispositions de la Charte elle-même, est représentée par les attaques aériennes des 8 et 9 août. La résolution du 9 août 1964 [S/5868^{8/}] elle-même n'a pas été respectée puisque dès le jour suivant, le 10 août, l'aviation turque attaquait la ville de Polis.

75. Le 11 août, le Conseil de sécurité a de nouveau examiné la situation et, dans un texte exprimant le consensus de ses membres, il a demandé à tous les intéressés de cesser de survoler le territoire de Chypre en violation de sa souveraineté. Ces dispositions mêmes ont été violées à plusieurs reprises par la Turquie. Tout récemment encore, le 12 septembre, deux appareils militaires turcs ont de nouveau violé l'espace aérien de Chypre et ce fait peut être confirmé par les Nations Unies. De plus, il y a eu voici quelques jours — dans la nuit du 13 septembre — une nouvelle violation des eaux territoriales de Chypre par des unités navales turques, ce qui constitue une nouvelle provocation et une nouvelle atteinte à la souveraineté de Chypre.

76. A la 1143^{ème} séance du Conseil, M. Eralp s'est donné beaucoup de mal pour démontrer que, lorsqu'une résolution avait été adoptée par le Conseil de sécurité, tous les pays avaient le devoir de s'y conformer. M. Eralp ferait bien d'adopter une attitude moins didactique envers autrui et d'adresser ce même conseil à son propre gouvernement.

77. On continue à nous menacer de nouvelles attaques. On ne voit pas la fin de ces menaces. Le Premier Ministre de la Turquie, dans deux déclarations qu'il a faites récemment à l'Assemblée nationale turque, en a proféré de nouvelles, sur un ton des plus belliqueux. Lorsqu'il s'est adressé au Parlement turc le 3 septembre, il a en effet déclaré ce qui suit:

"... étant donné que la Force des Nations Unies demeure impuissante à protéger les Chypriotes turcs, l'intervention militaire turque pourrait devenir nécessaire".

Il a poursuivi en ces termes:

"Nous travaillons à régler la question par les voies juridiques. Si elle n'est pas réglée ainsi, nous avons la possibilité de recourir à l'intervention militaire."

78. Ce ne sont là que quelques exemples des menaces continues dont Chypre a fait l'objet. Je demande au Conseil de sécurité d'en prendre acte étant donné leur caractère de gravité.

79. Il faudrait rappeler au Premier Ministre de la Turquie non seulement le paragraphe 4 de l'Article 2 de la Charte, qui interdit le recours à la force — les résolutions adoptées par le Conseil le 4 mars 1964 et ultérieurement renvoient expressément à cet article —, mais l'appel que comporte le paragraphe 1 de la résolution adoptée par le Conseil le 9 août 1964, où il est expressément demandé à la Turquie de cesser l'emploi de la force militaire quelle qu'elle soit contre Chypre.

^{8/} Ibid.

80. Furthermore, the Turkish Prime Minister should be reminded of the consensus of the Security Council of 11 August 1964, [see 1143rd meeting, para. 358], which asked all countries to respect the sovereignty of Cyprus. Any military intervention by Turkey, therefore, will be an aggression violating the sovereignty of Cyprus and contrary not only to the Charter but also contrary to the specific pronouncements of this Council.

81. Before I touch upon the concluding part of my statement, with your permission I would like to say a few words in connexion with the presence of the Turkish contingent in Cyprus.

82. Regarding the Turkish contingent, originally stationed in Cyprus under the provisions of the so-called Treaty of Alliance of 1960, I had occasion in the past, and in particular at the 1136th meeting of the Council, on 18 June 1964, to explain fully the circumstances which necessitated the abrogation by my Government of this Treaty as regards Turkey, in consequence of the latter's fundamental and continued breach of its provisions. I wish to reiterate my Government's position that the Turkish contingent should leave Cyprus and that its continued presence in Cyprus constitutes a threat to peace and a continuous act of aggression in itself.

83. The Secretary-General, realizing the seriousness of the situation and in his sincere effort to contribute, as always, constructively and effectively towards the restoration of peace in Cyprus by removing the causes of possible conflict, proposed some months ago that both the Greek and the Turkish contingents should come under the command of the Commander of the UNFICYP, without those two contingents' forming part of the United Nations force. The Secretary-General stated in his report of 15 June 1964:

"The Greek Army contingent would readily place itself under United Nations command, remain in its barracks and possibly withdraw from the island if a similar arrangement could be made with the Turkish Army contingent. ... The continued deployment of Turkish troops cannot greatly add to the security of the Turkish Cypriots over and above the security that UNFICYP could afford them ..."

He also stated:

"... I consider it reasonable to urge that the Turkish Army contingent should now either retire to its barracks voluntarily and remain there, or accept my long-standing offer to take it under United Nations command, although not as a contingent in UNFICYP. This, of course, would certainly mean the return of the Turkish troops to their barracks. However, the condition advanced up to now by Turkish officials for agreeing to place the Turkish contingent under United Nations command is unacceptable, since it would so limit UNFICYP authority over the contingent as to render the United Nations command meaningless." [S/5764, para. 116.]

80. En outre, il faudrait rappeler au Premier Ministre de la Turquie le texte du 11 août [voir 1143ème séance, par. 358], qui exprimait le consensus des membres du Conseil et dans lequel il est demandé à tous les pays de respecter la souveraineté de Chypre. Toute intervention militaire de la Turquie est dès lors une agression portant atteinte à cette souveraineté et contraire non seulement aux dispositions de la Charte mais aussi aux déclarations expresses du Conseil.

81. Avant de conclure, je voudrais, avec votre permission, dire quelques mots au sujet de la présence du contingent turc à Chypre.

82. Au sujet de ce contingent, primitivement stationné à Chypre conformément aux dispositions du traité dit d'alliance de 1960, j'ai eu l'occasion par le passé, et notamment à la 1136ème séance du Conseil, le 18 juin 1964, d'exposer en détail les circonstances dans lesquelles mon gouvernement s'est vu forcé d'abroger ce traité à l'égard de la Turquie, étant donné que fondamentalement ce pays ne cessait pas d'en violer les dispositions. Je tiens à réaffirmer que, de l'avis de mon gouvernement, le contingent turc doit quitter Chypre, car sa présence à Chypre constitue une menace contre la paix et un acte d'agression continu.

83. Le Secrétaire général, conscient de la gravité de la situation et s'efforçant sincèrement, comme toujours, de contribuer de manière constructive et efficace au rétablissement de la paix à Chypre en éliminant les causes de conflit possibles, a proposé voici quelques mois que les contingents grec et turc, indistinctement, soient placés sous les ordres du Commandant de la Force des Nations Unies sans toutefois faire partie de celle-ci. Or, le Secrétaire général a déclaré ce qui suit dans son rapport du 15 juin 1964:

"Le contingent de l'armée grecque se placerait volontiers sous le Commandement des Nations Unies, demeurerait dans ses cantonnements et, éventuellement, se retirerait de l'île, si des dispositions analogues pouvaient être prises avec le contingent de l'armée turque. ... Le déploiement continu de troupes turques ne peut assurer aux Chypriotes turcs une sécurité plus grande que celle que la Force des Nations Unies peut leur offrir. ..."

Il a également déclaré ce qui suit:

"... j'estime raisonnable de demander instamment que le contingent de l'armée turque ou bien se retire volontairement dans ses cantonnements et y demeure, ou bien accepte l'offre que j'ai faite il y a longtemps de se ranger sous le Commandement de la Force des Nations Unies, sans pour autant être assimilé à un contingent de la Force. Bien entendu cela signifierait sans aucun doute que les troupes turques regagneraient leurs cantonnements. Toutefois, la condition que les dirigeants turcs ont avancée jusqu'ici pour accepter de placer le contingent turc sous le Commandement de la Force des Nations Unies est inacceptable, car l'autorité de la Force des Nations Unies sur le contingent se trouverait limitée au point de retirer tout sens au Commandement de la Force des Nations Unies." [S/5764, par. 116.]

84. I regret to note that the situation in effect remains the same, despite the continuous, constructive and well-meaning efforts of the Secretary-General to remedy this dangerous situation.

85. The Turkish contingent which is still arbitrarily deployed in hostile occupation of Cyprus territory is posing a constant threat to peace. It is indeed ironic that this contingent claims to be in Cyprus by virtue of a so-called treaty of alliance. This treaty is now fully defunct, as I had occasion to explain in the past, in consequence of its fundamental breach by Turkey.

86. Furthermore, and besides the hostile deployment of the Turkish contingent in violation of the territorial integrity and the sovereignty of Cyprus, the mere fact of the recent ruthless aggression against Cyprus makes nonsense of any concept of alliance between Cyprus and Turkey. We fail to conceive how there could still be talk of a treaty of alliance between Turkey and Cyprus when one of the so-called allies attacks the other with rockets and napalm bombs, and kills and destroys. If Turkey could still be regarded as an ally of Cyprus, I cannot, in all seriousness, conceive what an enemy would be like.

87. Mr. President and members of the Council, you must have noticed from the documents and photographs which have just been distributed to you the "great" achievements of the heroic Turkish Air Force, the Air Force which has been created, supported and strengthened by other countries represented around this table, for the purpose, as I understood it, of being part of a "defensive" arrangement. The aircraft and the bombs which hit Cyprus are not of Turkish make. They are aircraft, rockets and bombs which have been given to Turkey, mainly by the United States. As we understood it, these aircraft, rockets and bombs have been given to Turkey as a member of the NATO Alliance and for the purposes of the NATO Alliance.

88. I feel that a great service would be rendered not only to my country, but to the peace of the world, if certain pertinent points were made clear beyond any doubt before this Council.

89. The representative of the United States, speaking in this chamber, on 10 September, in connexion with another item, said:

"... our attitude on the complaint before us grows directly from the obligation of each Member of this Organization under our Charter. This Council cannot condone the use of force in international relations outside the framework of the Charter." [1145th meeting, para. 22.]

I should be most happy, and I am confident that the people of Cyprus would share my happiness, if the representative of the United States would come out with the same statement in connexion with the aggression of Turkey against Cyprus.

90. I wonder whether my understanding is correct, that under United States law, and in particular under the Foreign Assistance Act of 1961 as amended, and

84. Je regrette de constater que la situation demeure en fait la même, malgré les efforts constructifs et la bonne volonté continuellement déployés par le Secrétaire général pour remédier à cette situation dangereuse.

85. Le contingent turc, qui est encore arbitrairement déployé sur le territoire de Chypre et dont l'attitude est celle d'un occupant hostile, représente une menace continue contre la paix. Il est étrange, en vérité, qu'il prétende occuper Chypre en vertu du soi-disant traité d'alliance. Ce traité est bel et bien mort, comme j'ai eu l'occasion de l'expliquer par le passé, par suite des violations fondamentales dont il a fait l'objet de la part de la Turquie.

86. En outre, et indépendamment du déploiement hostile du contingent turc qui viole l'intégrité territoriale et la souveraineté de Chypre, le simple fait de la sauvage agression récemment perpétrée contre Chypre rend absurde toute idée d'alliance entre Chypre et la Turquie. Nous ne voyons pas comment on continuerait à parler d'un traité d'alliance entre la Turquie et Chypre alors que l'un des soi-disant alliés attaque l'autre avec des roquettes et des bombes au napalm, répandant la mort et la destruction. Si la Turquie peut encore être considérée comme l'alliée de Chypre, je me demande ce que serait alors un ennemi!

87. Monsieur le Président, Messieurs les membres du Conseil, vous avez pu constater, d'après les documents et les photographies qui viennent de vous être distribués, les "grands" exploits de l'héroïque aviation turque, cette aviation qui a été créée, soutenue et renforcée par d'autres pays représentés autour de cette table et ceci, ai-je cru comprendre, dans le cadre d'une organisation "défensive". Les avions et les bombes qui ont frappé Chypre ne sont pas de fabrication turque. Il s'agit d'appareils, de fusées et de bombes qui ont été livrés à la Turquie, principalement par les Etats-Unis. Selon ce que nous avons cru comprendre, ces appareils, fusées et bombes ont été livrés à la Turquie en sa qualité de membre de l'OTAN et pour servir les objectifs de cette alliance.

88. Ce serait je crois un grand service à rendre non seulement à mon pays, mais aussi à la paix du monde que de préciser certains points devant le Conseil, afin qu'aucun doute ne soit permis à leur sujet.

89. Le représentant des Etats-Unis, prenant la parole le 10 septembre 1964 dans cette salle au sujet d'une autre question, a déclaré ce qui suit:

"... notre position quant à la plainte dont nous sommes saisis découle directement de l'obligation qui incombe à tous les Membres de l'Organisation aux termes de la Charte. Le Conseil ne peut tolérer le recours à la force sur le plan international en dehors des cas prévus par la Charte." [1145ème séance, par. 22.]

Je serais très heureux — et je suis certain que toute la population de Chypre partagerait ma satisfaction — que le représentant des Etats-Unis fasse la même déclaration au sujet de l'agression de la Turquie contre Chypre.

90. Je me demande si mon interprétation est exacte, mais, si je ne me trompe, la législation des Etats-Unis, et en particulier la loi de 1961 sur l'assistance

under the bilateral agreements entered into by virtue of those laws, Turkey was not entitled to use military equipment received from the United States in the way she did use it in her attacks on Cyprus. If my understanding is correct that Turkey was not entitled to do so, is my further understanding correct that, under the said Act, the United States Government was under the obligation to inform Turkey of her ineligibility for further military assistance?

91. I do not wish to appear presumptuous, but it is my submission that this is not entirely a matter of bilateral relations between the United States and Turkey.

92. The victims of the air attacks in Cyprus are anxious to learn the answers to these questions. I would ask the representative of the United States to have a careful look at the pictures which have just been distributed: pictures of maimed people, innocent people. We are entitled to know whether Turkey, which has received those aircraft in hundreds from the United States and those rockets and bombs in thousands, for other purposes, can be permitted to use them as they have been used? The people of Cyprus are anxious to know whether American-made aircraft and weapons, rockets and bombs, would be allowed to be used again by Turkey against our small island.

93. We are also under the impression—and I stand to be corrected—that NATO, as such, has a say in the matter. We wonder what has been the reaction of NATO in regard to the statement which was made by General Sounai, the Turkish Chief of Staff, on his return from Paris, where he had consultations with NATO officials, to the effect that he obtained the full consent of NATO Headquarters for the air attacks on Cyprus. It is not, after all, I believe, fair to allow the impression to be created that Turkey acted with the tolerance of some of its allies in NATO, if this was not in fact the case.

94. The representative of the United Kingdom, in his statement before this Council on 9 September 1964 said:

"... I would just remind members of the Council that it is an attack by a country of a hundred million on a country of some ten million inhabitants." [1144th meeting, para. 127.]

He went on:

"My delegation believes that the Security Council should, in these circumstances,"—I hope that the representative of the United Kingdom would not exclude Cyprus from these circumstances—"deal with the situation it has been called upon to consider and strongly condemn such attacks, and should call for an unequivocal assurance that they will not occur again." [*Ibid.*, para. 128.]

Would the representative of the United Kingdom come out with the same statement in connexion with the Turkish attack on Cyprus?

95. In the course of the same debate, Sir Patrick Dean said:

aux pays étrangers, sous sa forme modifiée, ainsi que les accords bilatéraux conclus en vertu de ces textes, ne donnaient pas à la Turquie le droit d'utiliser comme elle l'a fait au cours de ses attaques contre Chypre le matériel militaire reçu des Etats-Unis. Si mon interprétation est exacte, est-il également exact qu'en vertu des dispositions de la loi de 1961, le Gouvernement des Etats-Unis était dans l'obligation de faire savoir à la Turquie qu'elle ne remplissait plus désormais les conditions requises pour bénéficier d'une assistance militaire?

91. Je ne voudrais pas paraître présomptueux mais, à mon avis, il ne s'agit pas seulement des relations bilatérales entre les Etats-Unis et la Turquie.

92. Les victimes des attaques aériennes de Chypre veulent savoir quelles sont les réponses à ces questions. Je demande au représentant des Etats-Unis de regarder attentivement les photographies qui viennent d'être distribuées: les infirmes qu'il y verra sont d'innocentes victimes. Nous avons le droit de savoir si la Turquie, qui a reçu des Etats-Unis des centaines d'avions, des milliers de roquettes et de bombes pour d'autres fins, peut être autorisée à s'en servir comme elle l'a fait. La population chypriote veut savoir si les avions, les armes, les roquettes et les bombes fabriqués aux Etats-Unis peuvent être utilisés par la Turquie contre notre petite île.

93. Nous pensons — et qu'on me corrige si je me trompe — que l'OTAN a voix au chapitre. Nous voudrions savoir quelle a été sa réaction quand le général Sounai, chef de l'état-major turc, a déclaré à son retour de Paris où il avait eu des consultations avec des fonctionnaires de l'OTAN qu'il avait obtenu le plein accord du quartier général de l'OTAN pour les attaques aériennes de Chypre. Il serait me semble-t-il injuste de laisser subsister l'impression que la Turquie a agi avec l'assentiment de certains de ses alliés de l'OTAN, si tel n'a pas été le cas.

94. Dans la déclaration qu'il a faite le 9 septembre 1964 devant le Conseil de sécurité le représentant du Royaume-Uni s'est exprimé en ces termes:

"... Je voudrais seulement rappeler aux membres du Conseil qu'il s'agit de l'attaque d'un pays de 100 millions d'habitants contre un pays d'une dizaine de millions d'habitants." [1144ème séance, par. 127.]

Il a ajouté:

"Ma délégation estime qu'en pareilles circonstances" — j'espère que le représentant du Royaume-Uni ne trouvera pas que les circonstances en question ne visent pas Chypre — "le Conseil de sécurité doit faire face à la situation qu'il a été appelé à examiner, qu'il doit condamner catégoriquement ces attaques et qu'il doit obtenir l'assurance formelle qu'elle ne se reproduiront pas." [*Ibid.*, par. 128.]

Le représentant du Royaume-Uni sera-t-il disposé à faire la même déclaration au sujet de l'attaque turque contre Chypre?

95. Au cours du même débat, sir Patrick Dean a dit:

"... there is something which is of a greater validity than any textbook could possibly have. ...

"It is the Charter of the United Nations which requires us all to practise tolerance and live together in peace with one another as good neighbours. ...

"These obligations under the Charter, particularly those stated in Article 2, cannot be disowned ..." [1148th meeting, paras. 57, 58 and 59].

96. The representative of Norway, in the same context, said:

"The applicable provisions of the United Nations Charter prescribe, without reservations or limitations, that all Members should settle their international disputes by peaceful means and refrain from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of other States." [1149th meeting, para. 111.]

97. It was not my intention to be awkward, but the people of Cyprus, in their simplicity, are anxious to find out about their fate. I am sure that the other people in that area of the world are also anxious to find out whether peace would be preserved—and it is not Turkey which can give this reply alone. We are not under the impression that Turkey is, or should be allowed to be, in the position to dictate the fate of the peoples in that area or to jeopardize international peace.

98. It is not I, or my country alone, but it is the world that demands a clear and positive stand on this issue on the part of the United Nations, and especially of the great Powers in whose hands the future security and peace of the world mainly lies.

99. My Government wants peace and it is through peaceful means that we are endeavouring to solve our political problem, in accordance with the principles of the United Nations Charter.

100. Being a small, peace-loving and militarily weak country, we threaten no nation. We are, however, faced with a series of incessant and multifarious threats from a powerful neighbouring country, which only a few weeks ago went so far, in complete disregard of what the United Nations represents, as to commit aggression against Cyprus—aggression of the most barbarous and brutal nature. This is why, in our view, the responsibility of the Security Council is now far greater than it ever was before. In this connexion, I should like to make it clear beyond any doubt that Cyprus will never yield to any threats, and if the need arises, will defend itself with all the means at its disposal, whether alone or with others.

101. Bearing in mind that the Security Council has, under the Charter, the primary responsibility for the maintenance of international peace and security. I consider it my duty to state most categorically that we are absolutely and irrevocably determined, though small and weak, to fight until the end, if the need arises, rather than surrender to external force aiming at imposing upon Cyprus solutions unacceptable to its people and contrary to the democratic principles enshrined in the United Nations Charter.

"... il existe quelque chose de beaucoup plus valable que n'importe quel manuel...

"Je veux parler de la Charte des Nations Unies, qui exige que nous pratiquions tous la tolérance et vivions ensemble en paix, en bons voisins.

"[On] ne peut désavouer les obligations que la Charte, et, en particulier l'Article 2... impose." [1148ème séance, par. 57, 58 et 59.]

96. De son côté, le représentant de la Norvège a dit à la même occasion:

"Les dispositions pertinentes de la Charte des Nations Unies stipulent, sans réserves ni restrictions, que tous les Membres doivent régler leurs différends internationaux par des moyens pacifiques et s'abstenir de recourir à la menace ou à l'emploi de la force contre l'intégrité territoriale ou l'indépendance politique d'autres Etats." [1149ème séance, par. 111.]

97. Je ne voudrais pas insister exagérément, mais la population chypriote voudrait simplement savoir ce qui l'attend. Je suis sûr que les autres peuples de la région sont également désireux de savoir s'ils pourront vivre en paix. Or ce n'est pas la Turquie seule qui pourra répondre à cette question. Nous ne pensons pas que la Turquie soit autorisée ou puisse être autorisée à décider du sort des peuples de cette région, ni à menacer la paix internationale.

98. Ce n'est pas seulement moi, ce n'est pas seulement mon pays, mais c'est le monde entier qui demande que les Nations Unies prennent nettement position, et cette demande s'adresse plus spécialement aux grandes puissances sur lesquelles reposent principalement la sécurité et la paix future du monde.

99. Mon gouvernement désire la paix, et c'est par des moyens pacifiques que nous nous efforçons de régler nos problèmes politiques, conformément aux principes énoncés dans la Charte des Nations Unies.

100. Etant un petit pays pacifique et militairement faible, Chypre ne menace personne. Par contre, nous sommes sans cesse assaillis de menaces variées par un puissant voisin qui, il y a à peine quelques semaines, au mépris total de tout ce que l'Organisation des Nations Unies représente, est allé jusqu'à commettre contre Chypre une agression des plus brutales et des plus barbares. C'est pourquoi nous pensons que la responsabilité du Conseil de sécurité est aujourd'hui plus grande que jamais. A cet égard, je voudrais déclarer sans équivoque que Chypre ne cédera jamais à la menace et que, le cas échéant, elle se défendra avec tous les moyens dont elle dispose, seule ou avec d'autres nations.

101. Le Conseil de sécurité étant, en vertu de la Charte, le principal organe responsable du maintien de la paix et de la sécurité internationales, j'estime qu'il est de mon devoir de déclarer de la façon la plus catégorique que, bien que notre pays soit petit et faible, nous sommes absolument et irrévocablement décidés à combattre jusqu'au bout, si besoin est, plutôt que de capituler devant une force étrangère qui cherche à imposer à Chypre des solutions inacceptables et contraires aux principes démocratiques inscrits dans la Charte des Nations Unies.

102. Mr. ERALP (Turkey): I hope that the Council is fully aware that this session is of crucial importance not only for the peaceful solution of the unfortunate problem of Cyprus but also for the future of all peace-keeping operations of the United Nations.

103. The Council has met to consider the possibility and the advisability of the prolongation of the mandate of the UNFICYP, on the basis of the report of the Secretary-General [S/5950 and Add.1 and 2] which we have before us.

104. As the Secretary-General states in paragraph 229 of his report, my Government, while indicating its desire to have the mandate of the UNFICYP prolonged, has put forward certain observations concerning the efficacy of the Force. I believe it would be useful for me to repeat those observations to the Council. I quote from the written text which I handed to the Secretary-General on 8 September:

"The experience of the last six months has shown that the UNFICYP, with the limited authority and powers which it now wields, is not in a position effectively to carry out the mandate which it holds from the Security Council. Not only is there no sign of the restoration of law and order or of any progress towards the return to normal conditions, but, on the contrary, the Greek Cypriots, having effected a large buildup in manpower and armaments, have found it possible to embark unchecked on a major aggressive onslaught like the one in Tylliria on 5 August.

"In addition, the so-called economic blockade, which the unconstitutional Government has arrogated to itself the right to impose, continues unabated in spite of a few illusory signs of attenuation. On the other hand it has become quite clear that the insurgent Greek elements in Cyprus have, in spite of the presence of UNFICYP, consolidated their position in the island and, relying upon their material superiority, have brazenly embarked on a policy of subjugation by breaking the will and power of the Turkish Cypriots to resist.

"This state of facts has not only condemned the Turks of Cyprus to living conditions incompatible with human dignity, but has also given rise in the minds of the Greek Cypriots to the delusion that time is working in their favour and that they will attain their goal sooner or later.

"The situation now prevailing in the island has encouraged the Greek Cypriots to adopt an attitude of intransigence with regard to the efforts made by the United Nations Mediator in order to find an agreed solution and a peaceful settlement. In consequence, the inability of the UNFICYP to function effectively has not only constituted an impediment to the restoration of law and order and a return to normal conditions in Cyprus but is also becoming a hindrance to the attainment of a lasting, peaceful solution.

"The resolution of 4 March lays down that the UNFICYP shall use its best efforts to prevent a recurrence of fighting. Its marked inability to pre-

102. M. ERALP (Turquie) [traduit de l'anglais]: J'espère que le Conseil de sécurité se rend pleinement compte que cette session est d'une importance vitale, non seulement pour une solution pacifique du regrettable problème de Chypre, mais aussi pour l'avenir de toutes les opérations des Nations Unies pour le maintien de la paix.

103. Le Conseil s'est réuni pour déterminer, à la lumière du rapport du Secrétaire général [S/5950 et Add.1 et 2], s'il est possible et souhaitable de prolonger le mandat de la Force.

104. Comme le Secrétaire général l'a indiqué au paragraphe 229 de son rapport, mon gouvernement, tout en exprimant le désir de voir prolonger le mandat de la Force des Nations Unies, a fait certaines observations au sujet de l'efficacité de la Force. Je crois qu'il serait utile que je les répète ici. Voici un passage d'une lettre que j'ai remise au Secrétaire général le 8 septembre:

"L'expérience des six derniers mois a montré que l'autorité et les pouvoirs limités dont la Force des Nations Unies est investie à l'heure actuelle ne lui permettent pas de s'acquitter efficacement du mandat que le Conseil de sécurité lui a confié. L'ordre public n'est pas rétabli et on n'a nullement progressé vers le retour à une situation normale; bien au contraire, ayant renforcé leurs armements et leurs effectifs, les Chypriotes grecs ont pu lancer une attaque de grande envergure comme celle du 5 août, à Tylliria.

"En outre, le prétendu blocus économique que le gouvernement inconstitutionnel de Chypre s'est arrogé le droit d'imposer se poursuit, malgré quelques signes illusoire d'atténuation. D'autre part il est maintenant clair que, malgré la présence de la Force des Nations Unies, les insurgés grecs de Chypre ont consolidé leur position et que, forts de leur supériorité matérielle, ils se sont cyniquement lancés dans une politique de subjugation en cherchant à briser la volonté et la force de résistance des Chypriotes turcs.

"Cet état de choses a non seulement réduit les Turcs de Chypre à une existence incompatible avec la dignité humaine mais il a fait naître dans l'esprit des Chypriotes grecs l'illusion que le temps travaille pour eux et que, tôt ou tard, ils parviendront à leur but.

"La situation qui règne actuellement dans l'île a encouragé les Chypriotes grecs à adopter une attitude intransigeante à l'égard des efforts déployés par le Médiateur des Nations Unies en vue de trouver une solution acceptable pour tous et un règlement pacifique. En conséquence, le fait que la Force des Nations Unies n'est pas en mesure de fonctionner efficacement a été un obstacle non seulement au rétablissement de l'ordre et au retour à une situation normale mais aussi à toute solution pacifique durable.

"La résolution du 4 mars dispose que la Force des Nations Unies fera tout ce qui est en son pouvoir pour prévenir la reprise des combats. C'est parce

vent the recurrence of fighting initiated by the Greek Cypriot attack on 5 August has compelled Turkey to resort to extreme measures in carrying out its duties under the Treaty of Guarantee and its most elementary and natural obligations towards the Turkish community.

"There is no need to dwell on the many complications and dangers created by such a dire alternative to which the Turkish Government has been compelled to resort.

"Finally, a serious and explosive situation has been created, and continues to exist, in Cyprus as the result of the unhindered, large-scale buildup and importation of armaments and equipment effected by the Greek Cypriots, in spite of the presence of UNFICYP.

"In the meantime, again under the eyes of UNFICYP, Greece has proceeded to invade the island of Cyprus with a military contingent of about 10,000 men.

"None of this is remotely compatible with the presence of a United Nations peace-keeping force in the island. It would seem obvious that UNFICYP will be in no position to prevent a recurrence of fighting so long as the Greek Cypriots continue to arm themselves to the teeth and to hold on to the lethal weapons which they have imported in enormous quantities. In accordance with the letter and spirit of the 4 March resolution, speedy action should be taken to implement the measures for the control of the import of arms and the gradual reduction of armaments outlined by my delegation before the Security Council at its meeting of 8 August 1964.

"Any indications which the Secretary-General may deem it useful to include in his projected report to the Security Council concerning the advisability of conferring greater authority and clearer directives of action to the UNFICYP would be of inestimable value for the amelioration of the situation in Cyprus and for the attainment of a peaceful solution."

105. It is a source of satisfaction to my delegation that, as can be seen from the Secretary-General's report, both the Secretary-General and this delegation, starting from different points of view and even from different interpretations of the relevant Council resolutions, arrive at the same conclusion, namely, that there should be some clarification concerning actions that the Force may take in the discharge of its mandate.

106. The present report of the Secretary-General is a highly commendable document. Of all the reports of the Secretary-General on this subject so far it is the fullest, frankest and fairest, and the most revealing. It reflects, as do all the others, the integrity, ability and devotion to duty of the Secretary-General and all his collaborators. And yet it is a sad document inasmuch as it also reflects the frustrations and tribulations of a United Nations Force hampered by a lack of precision in its mandate and a whole set of conflicting interpretations.

que la Force s'est montrée incapable de prévenir la reprise des combats, quand les Chypriotes grecs ont attaqué le 5 août, que la Turquie a dû recourir à des mesures extrêmes dans l'accomplissement des devoirs qui lui incombent en vertu du Traité de garantie et de ses obligations les plus élémentaires et les plus naturelles vis-à-vis de la communauté turque.

"Il est superflu de s'étendre davantage sur les nombreux dangers et les complications qui découlent de la pénible alternative à laquelle le Gouvernement turc s'est vu réduit.

"Enfin, une situation grave et explosive s'est créée à Chypre et continue d'y régner par suite de l'importation et de l'accumulation massive d'armes et de matériel par les Chypriotes grecs, malgré la présence de la Force des Nations Unies.

"Entre-temps, et de nouveau sous les yeux de la Force des Nations Unies, la Grèce a envahi l'île de Chypre avec un contingent militaire d'environ 10 000 hommes.

"Cet état de choses n'est guère compatible, même de loin, avec la présence dans l'île d'une Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix. Il est évident, semble-t-il, que la Force ne sera pas en mesure de prévenir la reprise des combats tant que les Chypriotes grecs continueront de s'armer jusqu'aux dents et de garder les armes meurtrières qu'ils ont importées en quantités considérables. Conformément à l'esprit et à la lettre de la résolution du 4 mars, des mesures immédiates doivent être prises pour contrôler l'importation d'armes et la réduction progressive des armements, ainsi que ma délégation l'a proposé devant le Conseil de sécurité à la séance du 8 août 1964.

"Tout ce que le Secrétaire général jugera utile de dire dans son futur rapport au Conseil de sécurité pour montrer que la Force des Nations Unies devrait être investie d'une plus grande autorité et recevoir des directives plus précises sera d'une valeur inestimable pour l'amélioration de la situation à Chypre et la recherche d'une solution pacifique."

105. Je suis heureux de constater, d'après le rapport du Secrétaire général, que, bien que partis de points de vue différents et même d'interprétations différentes des résolutions pertinentes du Conseil de sécurité, le Secrétaire général et ma délégation sont arrivés à la même conclusion, à savoir qu'il est nécessaire de préciser les mesures que la Force des Nations Unies peut prendre dans l'accomplissement de sa mission.

106. Le présent rapport du Secrétaire général est un document digne des plus grands éloges. De tous les rapports qu'il a établis sur cette question jusqu'ici, c'est le plus complet, le plus franc, le plus équitable et le plus révélateur. Comme tous les autres, il témoigne de l'intégrité, de la compétence et du dévouement du Secrétaire général et de tous ses collaborateurs. Et pourtant, c'est un document attristant parce qu'il reflète les frustrations et les tribulations d'une Force des Nations Unies gênée par le caractère vague de son mandat et par toute une série d'interprétations contradictoires.

107. It would be useful, at the outset, to point to some of the contradictions which inevitably arise in the absence of a clearer mandate.

108. In the first place, the Secretary-General says, in paragraph 6 of his report, that "the Force shall avoid any action designed to influence the political situation in Cyprus". This is entirely in keeping with the letter and spirit of the 4 March 1964 resolution. Yet in practice it has been seen that a strict and legalistic interpretation of that resolution tends to exert a direct influence on the political situation. For instance, in the case of the arms build-up, to which I shall refer later, the Secretary-General would deem it natural for the Government of Cyprus to import armaments for what it calls its self-defence; on the other hand, any importation of armaments by the Turkish Cypriots for genuine purposes of self-defence is classified as smuggling and against the law of the land.

109. Secondly, in paragraph 7 (b) of the report, it is stated, and very rightly so, that "the Force must act with restraint and with complete impartiality towards the members of the Greek and Turkish... communities". No one can accuse the Force of ever having acted with partiality. Yet, again, in practice the results have been anomalous. For instance, in the case of the shameful economic blockade, with which I shall deal later, the UNFICYP has, out of human considerations, been placed in the unenviable position of having to supervise the slow starvation of the members of one community by the other. Against its will, and under protest, the UNFICYP has had to observe, again with humanitarian motives, the exercise of the most inhuman discrimination against a minority of different race and religion, in flagrant violation of the United Nations Charter. The Secretary-General says, in paragraph 222 of his report, that "the conclusion seems warranted that the economic restrictions being imposed against the Turkish communities in Cyprus, which in some instances have been so severe as to amount to a veritable siege, indicate that the Government of Cyprus seeks to force a potential solution by economic pressure as a substitute for military action". The conclusion of the Secretary-General is inescapable. Nevertheless, it has been the sad lot of the UNFICYP to try to ease these cruel measures. Its failure to put an end to them purely and simply has in effect influenced the ultimate political solution against the best intentions of the Secretary-General.

110. Another contradiction is apparent in the case of the police force in Cyprus. Paragraph 133 of the report refers to "the anomalous position of the Turkish Cypriot police personnel", which in paragraph 127 is said to remain a serious obstacle to a smooth working of the arrangements with regard to the administration of justice. Yet, in paragraph 139, the report relates the reprehensible practice of the so-called Cypriot Police, the Greek Cypriot Police that is, in re-arresting on trumped-up charges persons acquitted or released on bail, ostensibly for the simple reason that they are Turks.

107. Il serait utile de signaler, dès le début, certaines des contradictions inévitables dues à l'imprécision du mandat.

108. Premièrement, au paragraphe 6 de son rapport, le Secrétaire général dit que "la Force s'abstiendra de toute action tendant à influencer la situation politique à Chypre", ce qui est parfaitement conforme à l'esprit et à la lettre de la résolution du 4 mars 1964. Mais, dans la pratique, on s'est rendu compte qu'en donnant à cette résolution une interprétation trop stricte et trop juridique, on risque justement d'influencer directement la situation politique. Par exemple dans le cas du renforcement des armements, auquel je reviendrai plus tard, le Secrétaire général trouvera sans doute qu'il est normal que le Gouvernement de Chypre importe des armes pour assurer ce qu'il appelle sa légitime défense; d'un autre côté, toute importation d'armes par les Chypriotes turcs à des fins authentiques de légitime défense est considérée comme de la contrebande et comme une infraction à la loi.

109. Deuxièmement, à l'alinéa b du paragraphe 7 de son rapport, le Secrétaire général dit à juste titre que "la Force doit faire preuve de retenue et d'une entière impartialité à l'égard des membres des communautés grecque et turque de Chypre". Nul ne peut accuser la Force d'avoir jamais agi avec partialité. Mais, en pratique, on se trouve en présence d'une situation étrange. Par exemple, dans le cas de l'odieux blocus économique, sur lequel je reviendrai plus tard, la Force a été placée, pour des raisons humanitaires, dans la situation peu enviable d'avoir à monter la garde pendant que l'une des communautés accule peu à peu l'autre à la famine. Contre sa volonté et malgré ses protestations, la Force des Nations Unies a dû laisser s'exercer la discrimination la plus inhumaine contre une minorité raciale et religieuse, en violation flagrante de la Charte des Nations Unies. Au paragraphe 222 de son rapport, le Secrétaire général dit qu'"on semble fondé à conclure, devant les restrictions économiques imposées aux collectivités turques de Chypre, qui dans certains cas ont été rigoureuses au point de constituer un véritable siège, que le Gouvernement chypriote cherche à imposer une solution politique par la pression économique au lieu et place d'une action militaire". Cette conclusion du Secrétaire général est évidente. Néanmoins, la Force des Nations Unies a eu le triste devoir d'essayer d'adoucir ces mesures inhumaines. Le fait qu'elle n'a pas réussi à y mettre fin une fois pour toutes a en fait influencé la solution politique ultime, malgré les excellentes intentions du Secrétaire général.

110. Une autre contradiction est évidente dans le cas de la force de police de Chypre. Au paragraphe 133 de son rapport, le Secrétaire général parle de la "position anormale des membres chypriotes turcs de la police", qui, d'après le paragraphe 127, demeure un sérieux obstacle au bon fonctionnement des mesures prises en ce qui concerne l'administration de la justice. Pourtant, au paragraphe 139, le rapport relate les pratiques répréhensibles de la police soi-disant chypriote, autrement dit de la police chypriote grecque, qui remet en état d'arrestation, en forgeant d'autres accusations, des personnes déjà acquittées ou mises en liberté provisoire, et cela pour la simple raison qu'il s'agit de Turcs.

111. Could it then be conceivable that the Turkish Cypriot police should rub shoulders with their Greek counterparts and aid in perpetrating such crimes against their own kinsfolk?

112. All the anomalies which I have just indicated stem from a rather narrow and legalistic interpretation of the 4 March resolution, an interpretation that tends to ignore the spirit and the circumstances in which the resolution was passed, and one that seems to be obsessed with the sovereignty of the Greek Cypriot régime in Cyprus. Paragraph 218 of the report refers to a misunderstanding of the term "return to normal conditions" by the Turkish community of Cyprus and the Turkish Government. The paragraph then goes on to state the views of the Turkish Government as to what UNFICYP should try to achieve.

113. My delegation does not believe that there is a misunderstanding. The proof can be found in a subsequent paragraph of the report, paragraph 221, where the Secretary-General clearly states that the United Nations mission is "in the midst of a bitter civil war" and that it is "dangerously interposed between the two sides of that law". That is the primary consideration. The UNFICYP has been dispatched to Cyprus in order to contribute to the maintenance and the restoration of law and order and in order to prevent the recurrence of fighting. It cannot carry out that mandate with the fairness and impartiality which the United Nations requires and which the Secretary-General is determined to observe if it recognizes to one side in the civil war the unhindered exercise of the prerogatives of a sovereign Government at the expense of the other. Even granting that it is not up to the Secretary-General to determine whether the Government is legitimate or not, the nature of the mandate makes it imperative to observe two things:

(a) The so-called Government of Cyprus can only exercise jurisdiction over those Cypriots which owe allegiance to it, since the Turks of Cyprus cannot owe allegiance to a purely Greek Cypriot Government, having been driven by it into a civil war which the United Nations is trying to contain. It would be illogical for the UNFICYP to help to extend the sway of the Greek Cypriots over the Turks under the guise of government. Otherwise, the UNFICYP would be doing just what the Secretary-General asserts that it should not do, namely, in the words of paragraph 220 of the report, act "as an arm of the Government of Cyprus".

(b) The UNFICYP may admit as acts of Government only those acts which are compatible with the mandate and presence of the United Nations Force in Cyprus. Thus, the importation of arms with the clear intention of defeating the purposes of the UNFICYP, namely, resorting to a recurrence of fighting, cannot be logically respected by the UNFICYP as an act of Government. The Secretary-General himself raises the question in paragraph 38 of the report where he says:

"My view, as expressed in my report of 15 June 1964, continues to be that while there is no doubt that a sovereign government normally is entitled

111. Dans ces conditions, pourrait-on concevoir que la police chypriote turque accepte d'aider la police chypriote grecque à perpétrer de tels crimes contre ses propres frères de race?

112. Toutes les anomalies que je viens de signaler découlent d'une interprétation trop étroite et trop juridique de la résolution du 4 mars, interprétation qui tend à méconnaître l'esprit et les circonstances dans lesquelles cette résolution a été adoptée et qui donne l'impression que l'on est obsédé par l'idée de la souveraineté du régime chypriote grec à Chypre. Le paragraphe 218 du rapport fait allusion à un malentendu de la part de la communauté turque de Chypre et du Gouvernement turc quant au sens de l'expression "retour à une situation normale". Puis il expose ce que le Gouvernement turc attend de la Force des Nations Unies.

113. Ma délégation ne croit pas qu'il y ait un malentendu. On peut en avoir la preuve, plus loin dans le rapport, au paragraphe 221, dans lequel le Secrétaire général déclare sans ambages que la Force des Nations Unies "est mêlée à une âpre guerre civile" et "qu'elle se trouve interposée de façon dangereuse entre les deux camps aux prises". C'est là le point le plus important. La Force des Nations Unies a été envoyée à Chypre pour aider à maintenir et à rétablir l'ordre public et à prévenir la reprise des combats. Elle ne peut s'acquitter de ce mandat avec la justice et l'impartialité que les Nations Unies exigent d'elle et que le Secrétaire général est résolu à observer, si elle reconnaît à l'une des parties impliquées dans la guerre civile le droit d'exercer sans entraves les prérogatives d'un gouvernement souverain aux dépens de l'autre partie. Même si l'on admet que ce n'est pas au Secrétaire général de se prononcer sur la légitimité ou l'illégitimité du gouvernement, la nature du mandat est telle qu'il faut reconnaître deux choses:

a) Le prétendu Gouvernement de Chypre ne peut exercer sa juridiction que sur les Chypriotes qui lui doivent allégeance, car on ne peut demander aux Turcs de Chypre d'être loyaux à l'égard d'un gouvernement chypriote purement grec qui les a entraînés dans une guerre civile que les Nations Unies s'efforcent d'endiguer. Il serait illogique que la Force des Nations Unies aide les Chypriotes grecs à renforcer leur domination sur les Turcs sous couvert des exigences du gouvernement, car, alors, elle ferait exactement ce que le Secrétaire général a affirmé, au paragraphe 220 de son rapport, qu'elle ne devait pas faire, à savoir, agir "en tant qu'exécutant du Gouvernement chypriote".

b) La Force des Nations Unies ne peut considérer comme actes de gouvernement que ceux qui sont compatibles avec le mandat et la présence de la Force des Nations Unies à Chypre. Ainsi l'importation d'armes dans l'intention évidente de faire échec aux objectifs de la Force, puisque c'est dans le but de reprendre les combats, ne peut être logiquement acceptée comme un acte de gouvernement. Le Secrétaire général a lui-même soulevé la question dans le paragraphe 38 de son rapport lorsqu'il a dit:

"Comme je l'ai déjà dit dans mon rapport du 15 juin, je continue de penser que, bien qu'il semble incontestable qu'un gouvernement souverain soit

to import and manufacture arms, the question as regards Cyprus is whether at the present time and in the present circumstances the importation and manufacture of arms by the Government of Cyprus is consistent with the letter and spirit of the Security Council resolution of 4 March."

The Secretary-General puts it in the form of a question. I consider it merely a rhetorical question. In our view, there is no doubt whatsoever as to the answer. Such importation is not consistent with the letter and spirit of the resolution, nor is there any doubt that this view is shared by a large number of countries, especially those which have sent their sons to fight for peace in the contingent of the UNFICYP.

114. One further observation in this connection. The Secretary-General rightly states that a sovereign Government normally—I repeat the word normally—is entitled to import arms. Yet even the concept of sovereignty is not incompatible with a limitation being placed on the level of armaments of a country. The Government of Cyprus has formally undertaken an international obligation under the Treaty of Guarantee of 1960, on which its Constitution is based, to maintain its armed forces at a certain level. There are many instances of sovereign States which have undertaken so to limit their armed forces.

115. After these general observations as to the mandate of the UNFICYP, I should like to mention some of the specific issues relating to the problem of Cyprus which we still have to face. First, there is the question of the economic blockade. We have just been given to understand that the blockade would be lifted throughout the island. I shall comment on that and other cheering news presently. But now I must say that even if and when this shocking, this criminal, blockade is lifted, the shame and the ignominy which it carries will remain with its perpetrators forever. For six weeks now the civilized world has been witnessing the horrible sight of a Government using hunger and thirst as an instrument of its policy of imposing a solution by force against a class of its citizens. The incomplete reports that were coming in from the island were not sufficient to put the limelight on these horrors, especially in the Kokkina area.

116. It took a determined move on the part of the Turkish Government to bring aid to the starving and the energetic intervention of that unimpeachable soldier, General Thimayya, Commander of UNFICYP, to reveal the true situation. Only the other day at the 1146th meeting the Foreign Minister, Mr. Kyprianou was reading out with great relish and pride, item by item, the miserable supply of foodstuffs that the Greek Cypriot régime had, out of the kindness of its heart, condescended to allow to trickle into Kokkina. When the truth was unearthed by the Thimayya mission on 12 September, it was truly a shock to the world. The people in that one area alone were in need of at least three tons of supplies a day and they had only received something like four and one-half tons, one and a half day's supplies, in nearly six weeks. The shock of world

normalement en droit d'importer ou de fabriquer des armes, il s'agit, dans le cas de Chypre, de savoir si à l'heure actuelle et dans les circonstances présentes il est conforme à la lettre ou à l'esprit de la résolution du Conseil de sécurité en date du 4 mars que le Gouvernement chypriote importe des armes ou en fabrique."

Le Secrétaire général emploie la forme interrogative, mais je considère qu'il s'agit d'une simple question de rhétorique. A mon avis, il n'y a aucun doute quant à la réponse. Une telle importation n'est conforme ni à la lettre ni à l'esprit de la résolution, de même qu'il ne fait pas de doute que cette opinion est partagée par un grand nombre de pays, en particulier par ceux qui ont envoyé leurs fils se battre pour la paix dans le contingent de la Force des Nations Unies.

114. Encore une observation à ce propos. Le Secrétaire général a dit à juste titre que normalement — je répète, normalement — un gouvernement souverain a le droit d'importer des armes. Cependant, même le concept de souveraineté n'est pas incompatible avec une limitation du niveau des armements d'un pays. Le Gouvernement de Chypre a accepté une obligation internationale au titre de Traité de garantie de 1960 sur lequel se fonde sa Constitution, obligation visant à maintenir ses forces armées à un niveau donné. De nombreux Etats souverains ont accepté de même l'obligation de limiter leurs forces armées.

115. Après ces quelques observations de caractère général quant au mandat de la Force des Nations Unies, je voudrais parler de certaines questions particulières se rapportant au problème de Chypre qui continuent à se poser. Il y a tout d'abord la question du blocus économique. On vient de nous donner à entendre que le blocus allait être levé dans toute l'île. Je reviendrai sur cette bonne nouvelle et sur d'autres par la suite. Pour l'instant, je tiens à dire que, même si ce blocus criminel et scandaleux est levé, la honte et l'ignominie qui caractérisent cette mesure marqueront à jamais ses auteurs. Depuis six semaines, le monde civilisé assiste au spectacle horrible d'un gouvernement qui se sert de la faim et de la soif contre une partie de ses citoyens, dans ses efforts pour imposer une solution par la force. Les renseignements incomplets qui venaient de l'île n'étaient pas suffisants pour mettre en lumière ces horreurs, spécialement dans la région de Kokkina.

116. Il a fallu une action ferme de la part du Gouvernement turc pour apporter de l'aide à ceux qui mouraient de faim; il a fallu l'énergique intervention d'un soldat irréprochable, le général Thimayya, de la Force des Nations Unies, pour révéler la véritable situation. Il y a seulement quelques jours, à la 1146ème séance, le Ministre des affaires étrangères de Chypre, M. Kyprianou, nous a lu ci même avec beaucoup de fierté et de plaisir la liste détaillée des quelques malheureux vivres que le régime chypriote grec avait bien voulu, dans sa grande bonté, laisser entrer à Kokkina. Lorsque la vérité a été révélée par la mission Thimayya, le 12 septembre, ce fut un choc pour le monde entier. La population de cette région avait besoin d'au moins trois tonnes de ravitaillement par jour et n'avait reçu que 4,5 tonnes environ — la quantité

public opinion was such that we could read in a paper like the Washington Evening Star of 12 September 1964:

"Indeed, there is a quiet move afoot among some small nations to bring charges of crimes against humanity against Archbishop Makarios. His policy of a starvation blockade against Turkish Cypriots violates precedents set by the Nurnberg war crimes trials, and he would not have an easy time arguing his way out of charges that this blockade constitutes a crime against humanity."

117. I maintain that neither the UNFICYP nor any other force needed any specific mandate to step in and stop this inhuman strangulation. No community in our time, whether or not it is a Government, can arrogate to itself the right to subject another community to hunger, thirst, epidemics and misery. I also maintain that, as the Secretary-General so rightly observed in his report, hungry people can become desperate and may want to fight, and the mandate of the UNFICYP is to prevent a recurrence of fighting. My Government hopes, therefore, that this unspeakable measure will be totally removed and will only remain as a blot on the Greek Cypriot escutcheon. And I cannot refrain from adding that the same stigma is attached to the Government of Greece which is directly and principally responsible for the turn of events in Cyprus that have brought things to this point and which has condoned these inhuman measures.

118. The second immediate danger to the already explosive situation in Cyprus is the arms build-up. The import of arms by the Greek Cypriot Government, particularly from Greece, is still in full swing, in spite of the appeal made by the Secretary-General on 16 July [S/5828, sect. A],^{2/} so that Greece has now in effect invaded the island of Cyprus with a force of more than 10,000.

119. A moment ago I referred to the incompatibility of this arms build-up on the part of the Greek Cypriot Government with the Security Council resolution. This incompatibility is clearly illustrated by a phrase in the report of the Secretary-General. My delegation has maintained all along that if UNFICYP is to prevent a recurrence of fighting, its first duty should have been to prevent the warring factions from obtaining the weapons with which to fight. In paragraph 228 of the Secretary-General's report, it is said:

"In my report to the Council on 15 June 1964, I reported ... on the build-up of arms and ammunition in Cyprus on both sides, but particularly on the Government side. That build-up continued and contributed to the heightening of tension and led ultimately to the serious fighting that occurred in early August."

Since there is this distinct cause and effect relationship between the arms build-up and the recurrence of

nécessaire pour une journée et demie — en presque six semaines. L'opinion publique a été frappée à tel point que nous avons pu lire, le 12 septembre, dans le Washington Evening Star ce qui suit:

"En vérité, un mouvement discret se manifeste parmi de petites nations pour accuser l'archevêque Makarios de crimes contre l'humanité. Sa politique de blocus visant à réduire à la famine les Chypriotes turcs est une violation des précédents établis au cours des procès des criminels de guerre à Nuremberg et il lui serait difficile de récuser l'accusation que ce blocus ne constitue pas un crime contre l'humanité."

117. J'affirme que ni la Force des Nations Unies ni aucune autre force n'avait besoin d'un mandat pour intervenir et faire cesser ce supplice inhumain. Aucune communauté, même s'il s'agit d'un gouvernement, ne peut à notre époque s'arroger le droit de condamner une autre communauté à la faim, à la soif, à l'épidémie et à la misère. Je maintiens également que, comme le Secrétaire général l'a si bien dit dans son rapport, la faim peut pousser les gens au désespoir et à la révolte, et le mandat de la Force est précisément d'éviter la reprise des combats. Mon gouvernement espère donc que cette mesure indigne sera totalement rapportée et qu'il n'en restera d'autre trace qu'une tache sur le blason chypriote grec. Je ne puis m'empêcher d'ajouter que ces mêmes stigmates marquent le Gouvernement grec, qui est directement et principalement responsable de l'évolution des événements à Chypre d'où est issue la situation actuelle et qui a fermé les yeux sur ces mesures inhumaines.

118. Le deuxième danger immédiat de cette situation déjà explosive est l'accumulation d'armes. L'importation d'armes par le Gouvernement chypriote grec, en provenance notamment de la Grèce, se poursuit en dépit de l'appel lancé par le Secrétaire général le 16 juillet [S/5828, sect. A2/]; de ce fait, la Grèce a maintenant bel et bien envahi l'île de Chypre où plus de 10 000 hommes sont stationnés.

119. Il y a un instant, je parlais de l'incompatibilité de l'accumulation d'armes par le Gouvernement chypriote grec et de la résolution du Conseil de sécurité. Cette incompatibilité est clairement illustrée par une phrase du Secrétaire général dans son rapport. Ma délégation n'a cessé de soutenir que, si la Force des Nations Unies voulait prévenir la reprise des combats, son premier devoir devrait être d'empêcher les factions en présence de se procurer les armes qui leur permettent de se battre. Dans le paragraphe 228 du rapport du Secrétaire général, il est dit:

"Dans le rapport que j'ai adressé au Conseil le 15 juin 1964, j'ai rendu compte, aux paragraphes 21, 22 et 23, de l'accumulation d'armes et de munitions dans les deux camps en présence à Chypre, et surtout du côté gouvernemental. Cette accumulation s'est poursuivie et a contribué à accroître la tension, provoquant finalement les combats acharnés qui se sont produits au début d'août."

Puisqu'il existe manifestement un rapport de cause à effet entre l'accumulation d'armes et la reprise

^{2/} Ibid.

^{2/} Ibid.

fighting, my delegation has no doubt UNFICYP is fully authorized under the resolution of 4 March to stop the influx of lethal weapons, whether or not the Greek Cypriot Government is considered legitimate.

120. I also referred to the inequity of condoning the Greek Cypriot build-up as an act of Government, while terming the meagre Turkish defensive preparations as smuggling, and I shall not swell further on that. But the duplicity of the Greek Cypriot régime as exposed in the report of the Secretary-General cannot pass unnoticed. You will have observed in paragraph 39 that the President of Cyprus gave assurances that the heavy weapons imported would be used only for the defence of the country against foreign invasion and not in internal conflicts. You will also have noticed that in the Greek Cypriot attack on the villages in Tylliria all these weapons, including 25-pounders, Oerlikon 20 mm. guns, mortars and armoured cars were used against the villagers.

121. The Royal Hellenic Government, which has supplied these weapons in large part, shares directly the guilt of the Greek Cypriots in this genocidal crime perpetrated against the villagers of the Tylliria region.

122. From the operations of the UNFICYP there is a lesson to be learned for all future peace-keeping operations of the United Nations; namely, that when a United Nations force goes into an area in order to restore and maintain the peace, it should see to it that it remains either the only armed force or the strongest armed force in the area. Otherwise it can find itself in embarrassing situations as in the case of the Greek Cypriot attack on Kokkina. The United Nations force must do this in the first place by preventing an arms build-up by the warring factions in the area.

123. As the danger created by the continuing arms build-up in Cyprus is ever present, I would like to revert to the proposals that I made to the Council on 8 August 1964 [1142nd meeting]. They are proposals that envisage an effective control of the import of armaments and procedure for a gradual disarmament. The Secretary-General, in paragraph 94, refers to the possibility that the superior arms build-up of the Greek Cypriots may create a feeling of over-confidence which may cause them to overlook the important deterrent factors that so far have prevented them from taking rash action since the cease-fire. This is a very pointed observation and I do hope that the Greek Cypriot authorities have taken good note of it. But in the view of my delegation it would be much more realistic to put our proposals into effect than to rely on the restraint of the Greek Cypriot leadership.

124. In paragraph 20 of the report, the Secretary-General unequivocally asserts that among the forces acting under the Makarios régime there are also Greek nationals, including officers, instructors and technicians from the Greek Army. This is a reference in diplomatic language to the presence of a Greek army of occupation in Cyprus. It would be desirable

des combats, ma délégation ne doute pas que la Force soit pleinement autorisée, en vertu de la résolution du 4 mars, à empêcher cet afflux d'armes, que le Gouvernement chypriote grec soit ou non considéré comme gouvernement légitime.

120. J'ai également dit qu'il était injuste d'approuver, comme étant un acte de gouvernement, l'accumulation d'armes par les Chypriotes grecs, tout en qualifiant de contrebande les modestes préparations défensives turques. Je n'insisterai pas davantage sur ce point; mais la duplicité du régime chypriote grec, telle qu'elle est révélée par le rapport du Secrétaire général, ne saurait être passée sous silence. Vous aurez remarqué, au paragraphe 39, que le Président de Chypre a assuré que les armes lourdes importées ne seraient utilisées que pour défendre le pays contre une invasion étrangère et non pas pour des conflits internes. Vous aurez noté également que lors de l'attaque chypriote grecque contre les villages tylliriens, toutes ces armes — y compris des armes de 25 livres, des fusils Oerlikon de 20 mm, des mortiers et des véhicules blindés — ont été utilisées contre les villageois.

121. Le Gouvernement royal hellénique, qui a fourni la plupart de ces armes, partage directement la culpabilité des Chypriotes grecs dans ce crime de génocide perpétré contre les villageois de la région de Tylliria.

122. Il y a une leçon à tirer de ce qui se passe à Chypre pour les opérations futures de maintien de la paix des Nations Unies: lorsqu'une force des Nations Unies se rend dans une région pour restaurer et maintenir la paix, elle doit veiller à demeurer soit la seule force armée, soit la plus puissante de la région; autrement, elle peut se trouver dans une situation embarrassante, comme ce fut le cas lors de l'attaque des Chypriotes grecs contre Kokkina. Pour cela, la Force des Nations Unies peut et doit en premier lieu empêcher que les deux parties en présence n'accumulent des armes.

123. Le danger créé par l'accumulation d'armes à Chypre étant constant, je voudrais revenir aux propositions que j'ai faites au Conseil le 8 août [1142ème séance]. Ce sont des propositions qui envisagent un contrôle réel de l'importation des armements et une procédure de désarmement progressif. Le Secrétaire général, au paragraphe 94 de son rapport, note le risque qu'une accumulation importante d'armes de la part des Chypriotes grecs ne leur donne une trop grande assurance, ce qui pourrait les amener à négliger les importants facteurs de dissuasion qui les ont jusqu'ici empêchés d'agir de manière inconsiderée depuis le cessez-le-feu. C'est là une observation extrêmement pertinente et j'espère que les autorités grecques en ont pris bonne note. Ma délégation estime cependant qu'il serait beaucoup plus réaliste de donner effet à nos propositions, plutôt que de compter sur la modération des dirigeants chypriotes grecs.

124. Au paragraphe 20 de son rapport, le Secrétaire général affirme sans équivoque que les forces, agissant sous la direction du régime Makarios, comprennent aussi des ressortissants grecs, notamment des officiers, des instructeurs et des techniciens de l'armée grecque. C'est une façon de dire en langage diplomatique qu'il y a une armée d'occupation grecque

for the UNFICYP, once it has full freedom of movement, to ascertain all the facts as to the Greek military occupation in Cyprus and report openly to the Council so that the responsibility for the aggravation of the situation may be clearly established. The suggestion which I made to the Council on 11 September 1964 [1146th meeting] as to the despatch of a fact-finding mission to the island could very usefully be adopted for that purpose.

125. Another question which has explosive possibilities is the withdrawal and replacement of a portion of the Turkish contingent stationed in Cyprus under the Treaty of Alliance of 1960. As you will recall, and as it is reported by the Secretary-General, this normal process of rotation was to have been effected by my Government on 30 August 1964. The Greek Cypriot Government, relying on the well-known untenable arguments, which, incidentally, have just been repeated here, have raised objections. We have deferred the operation for a brief period in order to comply with the request of the Secretary-General and relying on the expectation that the Makarios Government would desist from this new provocation and would be prevailed upon not to interfere with this peaceful procedure. The rotation of a military unit is a humanitarian necessity. There is no doubt that the Greek army of occupation of 10,000 in Cyprus is being rotated in the usual way. The charges of the Makarios Government and our replies have been repeatedly aired in this Council, so that it is useless to go into them again. The rotation must take place, and it will take place. Along with the Council we can only hope that the Greek Cypriot régime will not seize upon this opportunity to endanger the peace of the area once again.

126. I feel I must mention briefly the references in the Secretary-General's report concerning the position of the Turkish contingent in Cyprus. My Government has always been prepared to place its contingent under the over-all authority of the UNFICYP Commander. On the other hand, we have explained the cogent reasons as to why the contingent could not go back to its former barracks. It is difficult for us to see the connexion between accepting the command authority of the United Nations and of the contingent returning to its former barracks. The Makarios Government has insisted on this question of return to barracks purely on political and prestige grounds. It would like to establish the point that it, as a Government, has the right to dispose the emplacement of foreign troops on Cypriot territory. The fact is, however, that the Turkish contingent has every right to remain where it is under the Treaty, which the Greek Cypriot Government has purported to denounce but which, in fact, cannot be denounced unilaterally. Under these circumstances, it could serve no useful purpose for the UNFICYP to insist on the contingent's returning to its barracks other than to appease the political ambitions of the Greek Cypriot Government. To what extent that would be compatible with the avowed intention of the UNFICYP to refrain from influencing the political situation is a question which remains to be answered.

à Chypre. Il serait souhaitable que la Force des Nations Unies, une fois qu'elle aura toute liberté de mouvement, établisse clairement tous les faits concernant l'occupation militaire grecque à Chypre et fasse officiellement rapport au Conseil, afin que la responsabilité de l'aggravation de la situation soit nettement établie. La suggestion que j'ai faite au Conseil le 11 septembre [1146ème séance] au sujet de l'envoi d'une mission d'enquête dans l'île pourrait fort utilement être adoptée dans ce but.

125. Une autre question qui présente des possibilités dangereuses est le remplacement d'une partie du contingent turc stationné à Chypre en vertu du Traité d'alliance de 1960. Comme on s'en souvient, et comme le signale le Secrétaire général dans son rapport, ce processus normal de roulement aurait dû être effectué par mon gouvernement le 30 août 1964. Le Gouvernement chypriote grec, se fondant sur les arguments bien connus et indéfendables qui, incidemment, viennent d'être répétés ici, a élevé des objections. Nous avons retardé l'opération pendant un certain temps pour répondre à la demande du Secrétaire général et dans l'espoir que le gouvernement Makarios renoncerait à cette nouvelle provocation et se laisserait convaincre de ne pas intervenir dans cette procédure pacifique. Le renouvellement d'une unité militaire est une nécessité humanitaire. Il ne fait aucun doute qu'un roulement normal s'effectue dans l'armée grecque d'occupation à Chypre, qui compte 10 000 hommes. Les accusations du gouvernement Makarios et nos réponses ont été maintes fois communiquées au Conseil; il est donc inutile d'y revenir. Le roulement doit s'effectuer et il s'effectuera. Tout comme le Conseil, nous pouvons seulement espérer que le régime chypriote grec ne saisira pas cette occasion pour mettre en danger, une fois de plus, la paix de cette région.

126. Je crois devoir parler brièvement des mentions qui figurent dans le rapport du Secrétaire général au sujet de la position du contingent turc à Chypre. Mon gouvernement a toujours été disposé à placer son contingent sous l'autorité générale du commandant de la Force des Nations Unies. D'autre part, nous avons exposé les raisons valables pour lesquelles le contingent ne pouvait regagner ses quartiers antérieurs. Nous comprenons difficilement la nécessité de lier l'acceptation de l'autorité du commandant de la Force et le retour du contingent dans ses quartiers. Le gouvernement Makarios a insisté sur cette question de retour auxdits quartiers uniquement pour des raisons politiques et de prestige. Il voudrait faire admettre le principe que lui, en tant que gouvernement, a le droit de décider de l'emplacement des troupes étrangères sur le territoire chypriote. Cependant, le fait est que le contingent turc a parfaitement le droit de demeurer là où il est en vertu du Traité que le Gouvernement chypriote grec prétend dénoncer mais qui en fait ne peut être abrogé unilatéralement. Dans ces conditions, il est inutile que la Force des Nations Unies insiste pour le retour du contingent à ses quartiers; cela ne servirait qu'à assouvir les ambitions politiques du Gouvernement chypriote grec. Dans quelle mesure cela serait-il compatible avec les intentions avouées de la Force de ne pas influencer sur la situation politique? Voilà une question qui à ce jour reste sans réponse.

127. Perhaps the most dangerous and immediately explosive aspect of the problem remains the situation in the areas of Kokkina, Limnitis and Lefka, where the Greek Cypriots have fortified their aggressive positions. The report in paragraphs 90 to 98 contains full information on this dangerous situation. As we have pointed out on many previous occasions, there can be no tranquillity in these areas and a cease-fire cannot be said to exist so long as the Greek Cypriots refuse to return to their previous positions and the state of siege is lifted. We are hoping that UNFICYP, given greater authority, will attend to the serious problem of bringing about genuine cease-fire conditions in those areas.

128. As for the conclusion of the report of the Secretary-General [S/5950, para. 232], my Government can only rejoice that the need for the clarification of the mandate of the Force has been stressed. We have insisted all along that such clear and wide-ranging authority should be bestowed upon the Force. We, therefore, readily associate ourselves with the assumptions (a) and (c) of the Secretary-General. Under assumption (a) the complete freedom of movement in Cyprus which is rightly demanded for the UNFICYP should be fully used in order to control the dangerous arms build-up and aggressive preparations of the Greek Cypriots. Under (c), in separating the opposing armed forces to reasonable distances, the UNFICYP would do well to assure that such arrangements do not work to the detriment of the security of the Turkish Cypriots, who are in tenuously defensive positions on all such fronts.

129. We do have, however, certain serious misgivings as to assumption (b). In our view, positions and fortified installations should be removed primarily from points which are liable to lend themselves to aggressive action. Defensive positions should be maintained until such time as the UNFICYP is absolutely certain of guaranteeing the safety of the Turkish Cypriots from overwhelming attack. In this connexion, perhaps, I should mention briefly paragraph 15 of the report, where it is related that at one point, at the Limassol docks, the attitude of the Greek Cypriot security forces was so aggressive that UNFICYP decided temporarily to withdraw its patrols from the areas in order to avoid incidents. It is to be hoped and expected that defensive fortifications will not be torn down until such time as the UNFICYP will never have to withdraw before aggressive attitudes of the Greek Cypriots. Furthermore, unless this measure is accompanied by other preliminary measures, it will have the effect of leaving the Turkish Cypriots at the mercy of a hostile majority more powerful in numbers and weapons. Before the tearing down of fortifications can be achieved, a series of measures would have to be taken, such as bringing about an effective cease-fire by securing the return of the Greek Cypriots to their previous positions, preventing the imports of arms and military personnel through effective control, reducing the illegitimate Greek Cypriot armed forces to the levels provided for in the Constitution, and bringing about the evacuation of the island by foreign

127. L'aspect peut-être le plus dangereux et le plus immédiatement explosif du problème demeure la situation dans les régions de Kokkina, de Limnitis et de Lefka, où les Chypriotes grecs ont fortifié leurs positions agressives. Le rapport, aux paragraphes 90 à 98, contient des renseignements très complets quant à cette situation dangereuse. Ainsi que nous l'avons signalé à plusieurs reprises, il ne peut y avoir de tranquillité dans ces régions et le cessez-le-feu ne saurait être considéré comme en vigueur, aussi longtemps que les Chypriotes grecs refuseront de reprendre leurs positions antérieures et de lever l'état de siège. Nous espérons que la Force des Nations Unies, si on l'investit d'une plus grande autorité, s'attachera à résoudre le grave problème de la création de véritables conditions de cessez-le-feu dans ces régions.

128. En ce qui concerne la conclusion du rapport du Secrétaire général [S/5950, par. 232], mon gouvernement ne peut que se féliciter de voir qu'elle souligne la nécessité de préciser le mandat de la Force. Nous n'avons cessé d'insister pour qu'on accorde à la Force des pouvoirs étendus et bien définis et nous adoptons donc volontiers les hypothèses a et c du Secrétaire général. A propos de l'hypothèse a, l'entière liberté de mouvement qui est demandée à juste titre pour la Force devrait servir uniquement à contrôler la dangereuse accumulation d'armes et les préparatifs d'agression des Chypriotes grecs. A propos de l'hypothèse c, en exigeant que les forces armées en présence se replient sur des positions situées à une distance raisonnable l'une de l'autre, il faudrait que la Force s'assure que ces dispositions ne seront pas prises au détriment de la sécurité des Chypriotes turcs qui occupent des positions difficiles à défendre sur tous ces fronts.

129. Cependant, nous éprouvons des doutes assez graves en ce qui concerne l'hypothèse b. A notre avis, c'est surtout dans les secteurs d'où une agression pourrait être lancée que les positions et les installations fortifiées devraient être démantelées. Les positions défensives devraient être maintenues jusqu'à ce que la Force soit absolument certaine de pouvoir protéger les Chypriotes turcs d'une attaque par des forces supérieures. A ce propos, je devrais peut-être mentionner brièvement le paragraphe 15 de ce rapport, où il est dit qu'en un secteur, celui des docks de Limassol, l'attitude des forces de sécurité chypriotes était si agressive que la Force a dû décider de retirer provisoirement ses patrouilles desdits secteurs pour éviter tout incident. Il faut espérer que les fortifications de défense ne seront pas démantelées tant que la Force ne sera pas sûre de n'avoir plus à se retirer devant l'attitude agressive des Chypriotes grecs. En outre, à moins que cette mesure ne soit assortie d'autres dispositions préliminaires, elle aura pour effet de laisser les Chypriotes turcs à la merci d'une majorité hostile, plus nombreuse et mieux armée. Avant de démolir complètement les fortifications, il conviendrait de prendre une série de mesures, par exemple réaliser un cessez-le-feu véritable en obtenant que les Chypriotes grecs reviennent sur leurs positions antérieures, empêcher l'importation d'armes et de personnel militaire grâce à un contrôle efficace, réduire les forces armées illégales des Chypriotes grecs de façon qu'elles ne dépassent pas

troops, apart from the Turkish and Greek contingents which are stationed there under valid treaties. I have already outlined steps that should be taken in order to implement such measures.

130. Finally, I feel I must make a few comments on the telegram of Archbishop Makarios [S/5950/Add.2, Annex] to the Secretary-General, with regard to certain intended measures.

131. In the first place I reject most energetically the arrogant and baseless allegations contained in the first paragraph of the telegram with regard to the activities and intentions of my Government in Cyprus. These must be intended to serve as a shock-absorber against the blow contained in the revelations of the Secretary-General's report as to the machinations and atrocities of the Makarios Government.

132. The purpose of these ostensibly conciliatory moves will not escape the attention of the Council. They are obviously intended to placate the United Nations when the world-wide reputation of the Greek Cypriot régime has reached a new low as a result of the economic blockade. The Council will doubtless recollect that such moves always coincide with meetings of the Council, and that they are always followed by even sterner oppression or aggression against the Turkish community. After the Council meetings in March came the attack on Paphos, and after the meetings in June came the tragic events of Temblo, the assault in Tylliria and the unspeakable blockade. Can the Turkish community be expected to find solace in the promised bounties of Archbishop Makarios? Can any community, deprived of its constitutional rights, be expected to live for long at the will and mercy of a despot, at times subjected to oppression and at times deluded through bounties?

133. As for the lifting of the blockade, it would be an important step in the direction of restoring peace to the troubled island. But in view of the past record I cannot help but have misgivings as to the implementation of this measure. I have already cited an example of the deceptive moves of the Greek Cypriot Government in the case of the use of heavy weapons against the Turkish Cypriots. The report of the Secretary-General is full of others. There is, for instance, in paragraph 69, the assurance given by Archbishop Makarios that the Government had no intention of attacking the Turkish Cypriot positions, an assurance which was followed by the notorious attack in Tylliria. There are also the numerous breaches of the agreement with regard to the blockade, as related in the report. After all, the unforgettable words uttered by the Foreign Minister, Mr. Kyprianou at a previous meeting of the Council on 19 June 1964, from the very seat which he now occupies, I believe have become a classic in the annals of the United Nations. He said that constitutions were not to be served but to serve. The same mentality has obviously been applied to agreements, treaties and so forth. We must,

les effectifs prévus dans la Constitution et assurer l'évacuation de l'île par les troupes étrangères, à l'exception des contingents grecs et turcs qui y sont cantonnés en vertu de traités valides. J'ai déjà exposé les démarches qu'il conviendrait de prendre en vue d'appliquer ces mesures.

130. Pour conclure, je crois devoir faire quelques commentaires au sujet du télégramme adressé le 15 septembre au Secrétaire général par Mgr Makarios [S/5950/Add.2, annexe], à propos de certaines mesures envisagées.

131. Tout d'abord, je rejette avec la plus grande énergie les allégations injurieuses et sans fondement qui figurent au premier paragraphe du télégramme en ce qui concerne les activités et les intentions de mon gouvernement à Chypre. Ces allégations sont sans doute destinées à amortir le choc des révélations qu'apporte le rapport du Secrétaire général sur les machinations et les atrocités du gouvernement Makarios.

132. L'objet de ces démarches qui se veulent conciliatoires n'échappera pas à l'attention du Conseil. Il s'agit évidemment d'apaiser les Nations Unies, alors que la réputation mondiale du régime chypriote grec a reçu un nouveau coup à la suite du blocus économique. Le Conseil se rappellera sans doute que ces démarches coïncident toujours avec une séance du Conseil et qu'elles sont toujours suivies d'une recrudescence des actes d'oppression et d'agression contre la communauté turque. Après les séances du Conseil au mois de mars dernier, il y a eu l'attaque de Paphos, et après les séances du mois de juin se sont déroulés les événements tragiques de Temblo, l'attaque de Tylliria et l'atroce blocus. Peut-on s'attendre à ce que la communauté turque trouve un réconfort dans les promesses de l'archevêque Makarios? Une communauté privée de ses droits constitutionnels peut-elle espérer vivre longtemps à la merci d'un despote, lorsqu'elle est tantôt victime de l'oppression, et tantôt leurrée par une générosité apparente?

133. Quant à la cessation du blocus, ce serait là un progrès important vers le rétablissement de la paix dans cette île éprouvée. Mais, étant donné le passé, je ne puis m'empêcher d'avoir des doutes sur l'application de cette mesure. J'ai déjà cité un exemple de la duplicité du Gouvernement chypriote grec lorsqu'il a utilisé des armes lourdes contre les Chypriotes turcs. Le rapport du Secrétaire général contient beaucoup d'autres exemples. Ainsi, au paragraphe 69, l'assurance donnée par l'archevêque Makarios que le gouvernement n'avait pas l'intention d'attaquer les positions chypriotes turques a été suivie de la fameuse attaque de Tylliria. Le rapport fait également état de nombreuses violations de l'accord en ce qui concerne le blocus. Les paroles inoubliables prononcées lors d'une séance antérieure du Conseil, le 19 juin 1964, par le Ministre des affaires étrangères, M. Kyprianou, qui occupait le même siège qu'il occupe actuellement sont devenues classiques, me semble-t-il, dans les annales des Nations Unies. Il a dit que les constitutions étaient faites pour servir et non pour être servies. Le même principe a évidemment été appliqué aux accords, traités et autres instruments. Il faut donc

therefore, wait and observe the implementation of such grandiose gestures before we can fully rejoice.

134. Item (b) in the proposed measure is sinister in its design. It is intended to break down the points of effective resistance of the Turkish community so that they may fall upon the mercy of their Greek Cypriot oppressors. Concerning the removal of armed posts, I have explained our views in my remarks regarding the assumptions contained in the Secretary-General's report.

135. Item (c) contains the well-exposed falsehood as to the reasons why the Turkish Cypriots abandoned their homes. The report of the Secretary-General gives certain indications on that score. As for the protection of the Makarios Government, the Turks of Cyprus do not need the protection that it so generously offers; they need protection against it. As for the financial assistance offered, instead of making such grandiose but empty gestures, the Greek Cypriot Government would do well to pay the old-age and widows' pensions which UNFICYP has been trying unsuccessfully to obtain for a long time, as reported in paragraphs 119 and 120 of the report.

136. The offer of an amnesty was made once before for the same propaganda purposes and to give the world the impression that the Makarios Government rules over the Turkish community. How can a Government grant an amnesty to persons who are not subject to its jurisdiction?

137. In conclusion, if the Makarios Government is really sincere in its intention of restoring law and order in Cyprus, all it would have to do would be to accept gracefully the offer that was made to it by Vice-President Küçük on 3 June 1964, calling upon it to co-operate within the framework of the existing Constitution in order to bring peace to the troubled island. I am sure the United Nations Force would be only too glad to arrange such a conciliation and return to normal conditions on a basis of human dignity.

138. Mr. BITSIOS (Greece) (translated from French): In taking part in this debate of the Security Council, called to consider the report submitted on 10 September 1964 by the Secretary-General [S/5950 and Add.1 and 2], I wish first of all to express the sincere appreciation of the Greek Government of the patient and untiring efforts of the members of the UNFICYP and its commander for the re-establishment of order and peace in Cyprus. The valuable contribution of Mr. Galo Plaza in helping to settle the countless difficulties which constantly arise in that tormented island gives proof of his courage and impartiality.

139. To the Secretary-General we wish to address our sincere thanks. At a time when other crises and serious problems of direct concern to our Organization claimed all his attention, he has not spared him-

attendre et voir si ces belles paroles se traduiront par des actes avant de nous réjouir sans arrière-pensée.

134. L'alinéa b des mesures envisagées dans le télégramme de l'archevêque Makarios est inspiré par de sinistres desseins. Il est destiné à démolir les principaux points de résistance de la communauté turque pour qu'elle soit à la merci des oppresseurs chypriotes grecs. En ce qui concerne la suppression des postes armés, j'ai expliqué mon point de vue lors des observations que j'ai faites au sujet des hypothèses qui figurent dans le rapport du Secrétaire général.

135. L'alinéa c contient un exposé fallacieux des raisons pour lesquelles les Chypriotes turcs ont abandonné leurs demeures. Le rapport du Secrétaire général donne certaines explications à cet égard. Quant à la protection du gouvernement Makarios, offerte avec tant de générosité, les Turcs de Chypre n'en ont pas besoin; c'est plutôt de cette protection qu'il faudrait les protéger. En ce qui concerne l'assistance financière qui leur est offerte, le Gouvernement chypriote grec, au lieu de faire de beaux gestes dénués de signification, ferait bien de payer les pensions de vieillesse et de veuves que la Force des Nations Unies à Chypre s'efforce en vain d'obtenir depuis longtemps, comme nous l'apprennent les paragraphes 119 et 120 du rapport.

136. Une offre d'amnistie a déjà été faite en une autre occasion dans le même but de propagande, pour donner au monde l'impression que le gouvernement Makarios gouverne la communauté turque. Comment un gouvernement pourrait-il accorder une amnistie à des personnes qui ne sont pas soumises à son autorité?

137. En conclusion, si le gouvernement Makarios désire sincèrement le rétablissement de la paix et de l'ordre à Chypre, tout ce qu'il doit faire c'est accepter de bonne grâce l'offre que lui a faite le vice-président Küçük, le 3 juin dernier, en le priant de coopérer, dans le cadre de la Constitution actuelle, pour ramener la paix dans cette île éprouvée. Je suis certain que la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix ne sera que trop heureuse d'appliquer ces mesures de conciliation et d'assurer le retour à des conditions normales conformément aux principes de la dignité humaine.

138. M. BITSIOS (Grèce): En participant à ce débat du Conseil de sécurité, destiné à examiner le rapport présenté le 10 septembre par le Secrétaire général [S/5950 et Add.1 et 2], je tiens tout d'abord à exprimer, au nom du Gouvernement hellénique, la haute appréciation des efforts patients et inlassables des membres de la Force des Nations Unies et de son commandement pour rétablir à Chypre l'ordre et la paix. D'autre part, la précieuse contribution de M. Galo Plaza dans l'aplanissement des mille difficultés qui rebondissent sans cesse dans cette île tourmentée est la preuve de son courage et de son impartialité.

139. Au Secrétaire général, nous adressons toute notre gratitude. Dans une période où d'autres crises, ainsi que de graves problèmes concernant directement notre organisation, appelaient toute son activité,

self in his efforts, often under almost impossible conditions, to fulfil the task entrusted to him by the Council in Cyprus.

140. With reference to certain points in the report, I wish in the first place to state that my delegation shares the opinion that, without the presence of UNFICYP, the situation in Cyprus would have rapidly and inevitably led to disaster. It is none the less true, as the report indicates, that the situation has been far from satisfactory. The population of Cyprus as a whole has passed through severe trials.

141. We have given close attention to economic measures to which the minority has been subjected in the course of this last week. There can be no shadow of doubt that the very idea of starvation arouses quite understandable reactions on humanitarian grounds. We would be the first to share these reactions if it were shown that a part of the population of Cyprus, however small that part might be, had been subjected to starvation. Fortunately, however, this has not been the case. The various reports received from the Secretariat and the information just now given to us by the Foreign Minister of Cyprus amply demonstrate that there have in fact been restrictions, quite severe in some isolated cases, but that even in these cases there was no question of starvation.

142. It has also been shown that the Turkish side, by its refusal to accept the quantities of foodstuffs placed at its disposal, with a view to provoking the shipment of supplies direct from Turkey, has exploited the claim of starvation in order to create a new major crisis and justify fresh military intervention.

143. Having made this clear, my delegation is very glad to note that the difficulties which had arisen from time to time regarding the means of supplying the localities where a section of the minority has taken refuge, together with the members of the TMT (Turkish defence organization), have now been overcome. A statement of Mr. Kyprianou, made in the course of the 1147th meeting and amplified by a further statement today, provides us with the assurance that the question no longer arises, since his Government has authorized from now on, the unrestricted supply of foodstuffs.

144. In speaking of a few isolated localities, there is a tendency to neglect the wider aspect of the situation in Cyprus. One tends to forget that, of the 100,000 Turks living in the island, the majority attend peacefully to their daily task, cultivating their fields and gathering their harvests; that in the fortified positions that the Turkish leaders have set up here and there, there are a large number of involuntary refugees who for their part would like nothing better than to accept the offer of the Cyprus Government to allow them to return to their homes and even to take advantage of the material assistance provided by the State, but who undergo certain pressures to remain as refugees.

145. I have said "material assistance from the State", and not from the Greek Cypriot Government, as the representative of Turkey insists on calling it. He is

il ne s'est pas épargné pour mener à bien, dans des conditions souvent intolérables, la tâche que lui a confiée le Conseil à Chypre.

140. En abordant maintenant certains points du rapport, je désire de prime abord déclarer que ma délégation partage l'avis selon lequel, sans la présence de la Force des Nations Unies, la situation à Chypre aurait rapidement et fatalement abouti au désastre. Il n'en est pas moins vrai, comme le rapport l'indique, que la situation a été loin d'être satisfaisante. La population de Chypre, dans son ensemble, a traversé de graves vicissitudes.

141. Nous nous sommes beaucoup occupés des mesures économiques auxquelles la minorité a été sujette durant cette dernière semaine. Il ne fait pas l'ombre d'un doute que la notion même de la famine suscite sur le plan humanitaire des réactions bien compréhensibles. Nous serions les premiers à partager ces réactions s'il s'avérait qu'une partie de la population à Chypre, ne fût-elle qu'infime, avait été assujettie à la famine. Mais fort heureusement tel n'a pas été le cas. Les divers rapports émanant du Secrétariat et les éclaircissements que nous avons fournis tout à l'heure le Ministre des affaires étrangères de Chypre démontrent amplement qu'il y a eu effectivement des restrictions, assez strictes dans quelques cas isolés, mais que, même dans ces cas, il n'y a pas eu de famine.

142. Il a été également démontré que le côté turc, par son refus d'accepter des quantités de vivres mises à sa disposition, pour provoquer ainsi l'envoi d'approvisionnements directement de Turquie, a exploité l'argument de la famine pour créer une nouvelle crise majeure et justifier une nouvelle intervention militaire.

143. Cela dit, ma délégation est très heureuse de constater que les difficultés qui avaient périodiquement surgi sur la modalité de l'approvisionnement des localités où s'est retranchée une fraction de la minorité, ainsi que les membres de l'organisation TMT [Organisation de défense turque], ont été maintenant aplanies. Déjà, au cours de la 1147ème séance, M. Kyprianou a fait une déclaration, amplifiée aujourd'hui, nous donnant l'assurance que la question ne se pose plus, puisque son gouvernement autorise dorénavant l'approvisionnement sans aucune restriction.

144. En parlant de quelques localités isolées, on a tendance à oublier l'aspect plus vaste de la situation à Chypre. On oublie que, sur les 100 000 Turcs de l'île, la plupart vaquent paisiblement à leurs occupations quotidiennes, cultivent leurs champs et font leurs récoltes; que dans les camps retranchés qu'ont établis par-ci par-là les leaders turcs, il se trouve un grand nombre de réfugiés malgré eux, qui voudraient bien pouvoir accepter l'offre que leur a faite le Gouvernement de Chypre de rentrer dans leurs foyers et même de bénéficier de l'assistance matérielle de l'Etat, mais qui subissent des pressions pour rester dans leur condition de réfugiés.

145. Je dis l'assistance matérielle de l'Etat, et non pas du Gouvernement grec chypriote, comme insiste pour l'appeler le représentant de la Turquie, qui,

already engaged in sabotaging these proposals, at the very moment when they are being made, by stating that the Turkish population in Cyprus does not come under the jurisdiction of that Government.

146. One also forgets the severe trial which the large Greek majority of the island's population has undergone during the last nine months: the constant threat of invasion, actually started on several occasions; the continuous state of alert; the ever-present uncertainty as to what tomorrow will bring; the conscription, necessary in order to ward off the threatening danger; and the disruption of the economy.

147. This danger is reinforced from within a Turkish extremist faction, armed to the teeth since the start of the troubles in December, provided with supplies of every kind and possessing a military and administrative organization designed for action of long duration. The picture of the Cyprus situation is in fact completely falsified if one's attention is concentrated on isolated events and if one refuses to look at the situation as a whole or to consider the political and military conditions which give rise to them.

148. After the acute crisis at the beginning of August and in the explosive situation brought about by the bombings by the Turkish air force, we were entitled to expect that Turkey would help to calm matters. But the Turkish Government at once raised a new critical question, namely that of the rotation of its contingent, by presenting a short-term ultimatum to the Government of Cyprus.

149. In so doing, Turkey was well aware that, irrespective of the good-will of the Cypriot Government, it was impossible for that Government, in an atmosphere of exasperation, to agree to the relief of the Turkish contingent, the more so since in the opinion of the Government of Cyprus the presence of this contingent on its territory became illegal, when in violation of the Treaty of Alliance of 1960, it took up strategic positions in defiance of every notion of the sovereignty of the Republic of Cyprus. We thus have the spectacle of Turkey invoking a Treaty which it has itself violated.

150. This is neither the time nor the place to embark on a discussion regarding the attitudes of Turkey and Cyprus with regard to the validity of the Treaty of Alliance. Yet one cannot refrain from drawing attention to the fact that Turkey, which has denounced a whole series of treaties and agreements with Greece, thus aggravating the crisis, sets itself up, when it is a question of those which concern Cyprus, as the champion of the sanctity of treaties. No doubt it is taking advantage of the fact that the Treaty of Alliance contains no denunciation clause. However, this does not detract from the irony, which has only escaped the representative of Turkey, of the situation of one who states that, even if he has bombarded your territory and caused casualties among your population, you must continue to regard him as your ally, otherwise he will bombard you again.

151. It seems to me opportune to recall here the paragraphs of the report regarding the position of the Greek contingent, a position which reflects the desire of Greece to co-operate in every way with the United

au moment même où ces propositions sont faites, est déjà en train de les saboter en disant que la population turque à Chypre ne relève pas de sa compétence.

146. On oublie aussi la dure épreuve que traverse depuis neuf mois la grande majorité grecque de la population de l'île: la menace constante d'une invasion, plusieurs fois amorcée; l'état d'alerte ininterrompu; l'incertitude constante du lendemain; la conscription rendue nécessaire pour parer au danger imminent; la dislocation de l'économie.

147. Cette menace s'appuie à l'intérieur sur une faction extrémiste turque, armée jusqu'aux dents dès le début des troubles de décembre, pourvue de stocks de toute nature et d'une organisation militaire et administrative pour une action de longue durée. L'image de la situation à Chypre est en effet complètement faussée quand on fixe le regard sur des points isolés et qu'on refuse d'en voir l'ensemble et les conditions politiques et militaires qui les suscitent.

148. Après la crise aiguë des premiers jours du mois d'août et dans l'atmosphère explosive qu'avaient créée les bombardements par l'aviation turque, on était en droit d'espérer que la Turquie contribuerait à l'apaisement. Pourtant, le Gouvernement turc a immédiatement soulevé une nouvelle question critique, celle de la rotation de son contingent, en présentant un ultimatum à court délai au Gouvernement de Chypre.

149. Ce faisant, elle savait bien que, quelle que fût la bonne volonté du Gouvernement chypriote, il lui était impossible, dans un climat d'exaspération, de consentir à la relève du contingent turc. D'autant plus qu'aux yeux du Gouvernement de Chypre la présence de ce contingent sur son territoire est devenue illégale depuis qu'en violation du Traité d'alliance de 1960 il s'est déployé sur des positions stratégiques, méprisant toute notion de la souveraineté de la République de Chypre. Voilà donc la Turquie qui invoque un traité qu'elle a elle-même violé.

150. Ce n'est ici ni le lieu ni le moment d'entamer une discussion sur les positions de la Turquie et de Chypre sur la validité du Traité d'alliance. Mais on ne peut s'empêcher de relever le fait que la Turquie, qui a dénoncé une série de traités et d'accords avec la Grèce, aggravant ainsi la crise, se présente, quand il s'agit de ceux qui concernent Chypre, comme la championne de la sainteté des traités. Sans doute se prévaut-elle du fait que le Traité d'alliance ne contient pas une clause de dénonciation. Mais ceci n'ôte rien de l'ironie — qui échappe seulement au représentant de la Turquie — de la position de celui qui dit que, même s'il a bombardé votre territoire et fait des victimes dans votre population, vous devez continuer à le considérer comme votre allié, sinon il vous bombardera de nouveau.

151. Il me semble opportun de rappeler ici les paragraphes du rapport qui concernent la position du contingent grec, position qui reflète le désir de la Grèce de coopérer en toute chose avec les Nations

Nations. I have already stated in the course of other meetings of the Council, and I will repeat it again; in addition to having confined our contingent to barracks, we agree to place it unconditionally under the orders of the Commander of UNFICYP. We also agree to withdraw it entirely from Cyprus, if the Council considers that the departure of the two contingents would contribute to pacification. That is the contribution we are prepared to make.

152. In any event, the Greek Government has joined with all those who, like the Secretary-General, immediately intervened in the question of the rotation of the Turkish contingent, in an effort to find ways of avoiding a fresh crisis. It was obvious that it was necessary for sufficient time to elapse. A compromise formula had to be worked out which would respect the differing points of view of Turkey and Cyprus on the legal aspect of the question and allow Turkey to proceed with the rotation, and thus enable Cyprus to ensure that the Turkish contingent would cease to block a vital artery and return to its barracks. We sincerely regret that such an arrangement has not yet been concluded.

153. During the period under review, we have seen a new series of Turkish actions constituting aggressions or threats of aggressive action against Cyprus: first, the air attacks of 8, 9 and 11 August 1964 which caused deaths and injuries among the civilian population. These attacks, which are morally reprehensible, were in law violations of Article 2, paragraphs 3 and 4 of the United Nations Charter, and also violations of the resolutions passed by the Council on 4 March and subsequently. From the political angle, as stated in the report which we have before us, these attacks have rendered the solution of the Cyprus problem very much more difficult. Secondly, we then had, in the middle of August, the threat of military action in connexion with the rotation of the Turkish contingent. Finally, on 10 September we find the threat of military action accompanying the ultimatum on the question of economic measures.

154. In all the cases I have just mentioned, the Turkish Government failed to request the opinion beforehand, and still less the approval, of the Security Council. It was only after the attacks by the Turkish air force that Turkey saw fit to notify the Council of the aggressive action it had already undertaken, upon which the Council called upon Turkey to cease immediately such attacks and to take no further military action of any description.

155. It is fitting to draw the attention of the Council at this point to the fact that, in spite of the clear attitude it has adopted, the Turkish Government recently again advised the Greek Government that in case of a further Turkish attack against Cyprus, any defensive action taken by Greece would be considered by Ankara as an act of aggression.

156. Of course, Turkish reprisals against the Greeks in Turkey have been passed over in silence, and Greece, far from having the right to take any action, is not, in the eyes of the Turkish governing circles, even legally entitled to protest.

157. Turkey reserves the sole right to make of any question which may arise a matter of war or peace.

Unies. Je l'ai déjà déclaré au cours d'autres séances du Conseil et je le répète aujourd'hui: outre que nous avons consigné notre contingent à ses casernes, nous acceptons de le placer sous les ordres du commandant de la Force des Nations Unies sans condition. Nous acceptons également de le retirer complètement de Chypre, si le Conseil juge que le départ des deux contingents contribuerait à l'apaisement. Telle est notre contribution.

152. En tout état de cause, le Gouvernement grec s'est joint à tous ceux qui, comme le Secrétaire général, sont immédiatement intervenus dans la question de la relève du contingent turc pour rechercher les moyens d'éviter une nouvelle crise. Il était évident qu'un laps de temps suffisant était nécessaire. Une formule de compromis devait être élaborée qui, tout en préservant les positions respectives de la Turquie et de Chypre sur l'aspect légal de la question, permettrait à la Turquie de procéder à la relève, et à Chypre de s'assurer que le contingent turc cesserait de bloquer une artère vitale, en regagnant ses baraquements. Nous déplorons sincèrement qu'un tel arrangement ne soit pas encore intervenu.

153. Durant la période en discussion, nous avons vu une nouvelle série d'initiatives turques qui constituent des agressions ou menaces d'actions agressives contre Chypre: premièrement, les 8, 9 et 11 août, les attaques aériennes qui ont causé des morts et des blessés parmi la population civile. Ces attaques, moralement répréhensibles, constituaient juridiquement une violation de l'Article 2, paragraphes 3 et 4 de la Charte des Nations Unies, une violation aussi des résolutions votées par le Conseil le 4 mars 1964 et ultérieurement; politiquement, comme le remarque le rapport que nous avons sous les yeux, elles ont rendu la solution du problème de Chypre beaucoup plus difficile; deuxièmement, à la mi-août, la menace d'une action militaire à propos de la rotation du contingent turc; troisièmement, le 10 septembre, la menace d'une action militaire accompagnant l'ultimatum au sujet des mesures économiques.

154. Dans tous les cas que je viens de mentionner, le Gouvernement turc s'est passé de solliciter l'avis préalable, et encore moins l'approbation, du Conseil de sécurité. Ce n'est qu'après les attaques de l'aviation turque que la Turquie est venue aviser le Conseil d'une action agressive qu'elle avait entreprise, à la suite de quoi le Conseil l'a enjointe d'arrêter immédiatement ses attaques et de n'entreprendre aucune mesure militaire d'aucune sorte.

155. Il est opportun d'attirer ici l'attention du Conseil sur le fait que, malgré cette nette position prise par lui, le Gouvernement turc a, récemment encore, avisé le Gouvernement grec que dans le cas d'une nouvelle attaque turque contre Chypre, toute action défensive de la Grèce serait considérée par Ankara comme un acte d'agression.

156. Naturellement, les représailles turques contre les Grecs en Turquie sont passées sous silence, et la Grèce, loin d'avoir le droit de procéder à une action quelconque, n'est même pas, aux yeux des gouvernants turcs, légitimée à protester.

157. La Turquie se réserve le droit exclusif de faire de chaque question qui se présente une affaire de

It acts by the method of the ultimatum, and also by means of military demonstrations, even when there is no apparent excuse. A telegram from Istanbul published in the New York Press on 15 September, stated:

"Turkish army, navy and air force units were reported placed on a new alert today following a meeting of Cevdet Sunay, the Chief of Staff, with the Cabinet. The reason for the reported alert was not immediately clear. There seemed to have been a reduction of tension this week-end in the Cyprus crisis." ^{10/}

158. This is the contribution of Turkey to the work of pacification, to which the United Nations as a whole, and certain Member States in particular, have devoted their unsparing efforts. This is an attitude of attack, an attitude based on the principle of military intervention. Faithful to that attitude, the representative of Turkey did not hesitate to tell us a short time ago — this was to justify a demand for the reduction of the defence forces in Cyprus — that several States should be subjected to restrictions with regard to the level of their armed forces. He omitted to add that no State is prepared to reduce its forces so long as it is confronted by threats. Even more he claimed that Cyprus was invaded by Greek forces. This demands a reply, and I must state that he has, in my opinion, lost the moral right to speak of an invasion of Cyprus after the sad events which have taken place there and to which the documents distributed a short time ago to the Council abundantly attest.

159. The representative of Turkey no doubt hoped that others would contribute to an invasion of Cyprus by Turkish armed forces so that it would simply be a walkover, in which, as his Government advised us through Mr. Ball, Under-Secretary of State at the State Department of the United States, the Turks would have been able to massacre about 30,000 Greeks. Of course, if Mr. Eralp believes that this would be the attitude of the friends of Cyprus, if he believes that they would do anything to facilitate such an invasion, then he can only be described as surprisingly naïve.

160. The Greek Government is aware of the fact that the withdrawal of the United Nations force could, at this time, lead to a grave disaster in the island. It is therefore in agreement that its mandate should be extended beyond 26 September.

161. The statement which the Foreign Minister of Cyprus has just made on behalf of his Government will, moreover, greatly hearten the members of the UNFICYP in the accomplishment of their mission. The message of President Makarios represents the most constructive and generous contribution which has been made since the Cyprus question has been debated here. The Cypriot Government has repealed all restrictions on the supply of foodstuffs to the isolated Turkish communities. It offers an amnesty even to those who have been guilty of crimes or offences committed during the period of repression. It offers material assistance to those who wish to

guerre ou de paix. Elle agit par la méthode de l'ultimatum, ainsi que par la méthode des manifestations militaires, même quand il n'y a aucune excuse apparente. Un télégramme provenant d'Istanbul et publié dans la presse new yorkaise du 15 septembre disait:

"Des forces armées de terre, de mer et de l'air turques auraient été, selon les rapports, placées sur un pied d'alerte aujourd'hui, à la suite de la réunion du cabinet avec Cevdet Sunay, le chef d'état-major turc. Les raisons de cette mise en état d'alerte ne sont pas claires. Il semblait y avoir eu au cours de ce week-end une réduction de la tension dans la crise chypriote ^{10/}."

158. Telle est la contribution de la Turquie à l'œuvre de pacification à laquelle les Nations Unies dans leur ensemble, et certains Membres plus particulièrement, sacrifient sans les ménager leurs efforts. C'est une attitude d'attaque, une attitude fondée sur le principe de l'intervention militaire. Et fidèle à cette attitude, le représentant de la Turquie n'a pas hésité à nous dire tout à l'heure — c'était pour justifier une demande de réduction des forces défensives de Chypre — que plusieurs Etats doivent être soumis à des restrictions pour ce qui est du niveau de leurs forces armées. Il a oublié d'ajouter qu'aucun Etat n'est prêt à réduire ses forces tant qu'il fait face à la menace. Le représentant de la Turquie a encore prétendu que Chypre était envahie par des forces grecques. Je lui dois une réponse et je dirai que ce représentant a, à mon avis, perdu le droit moral de parler d'invasion de Chypre après les tristes événements qui s'y sont déroulés et dont les documents distribués tout à l'heure au Conseil témoignent abondamment.

159. Le représentant de la Turquie espérait que d'autres contribueraient à ce qu'une invasion des forces armées turques à Chypre ne soit qu'une promenade, au cours de laquelle, comme son gouvernement nous l'a fait dire par M. Ball, sous-secrétaire d'Etat au Département d'Etat des Etats-Unis, les Turcs auraient pu massacrer une trentaine de milliers de Grecs. Bien entendu, si M. Eralp pense que telle serait l'attitude des amis de Chypre, s'il pense que ceux-ci faciliteraient cette invasion, on peut qualifier sa naïveté de vraiment surprenante.

160. Le Gouvernement hellénique est conscient du fait que le retrait de la Force des Nations Unies pourrait, en ce moment, conduire à un grand désastre dans l'île. Il est par conséquent d'accord pour que son mandat soit prolongé au-delà du 26 septembre.

161. Les déclarations que vient de faire au nom de son gouvernement le Ministre des affaires étrangères de Chypre apportent d'ailleurs aux membres de la Force le message le plus encourageant pour l'accomplissement de leur mission. Le message du président Makarios représente l'apport le plus constructif et le plus généreux qui ait été fait depuis que la question de Chypre est débattue ici. Le Gouvernement chypriote révoque toutes les restrictions au ravitaillement des communautés turques isolées. Il offre l'amnistie jusqu'à ceux qui se sont rendu coupables de crimes et de délits commis pendant la répression. Il offre une assistance matérielle à ceux qui sont

^{10/} Quoted in English by the speaker.

^{10/} Texte cité en anglais par l'orateur.

return home. Finally, it accepts in advance the suggestions which the United Nations may make regarding security measures for the pacification of the island. In particular, it is ready to have all armed posts abolished, provided the other side will do the same.

162. We note the information contained in the supplementary report of 15 September [S/5950/Add.2], according to which the Secretary-General has given instructions to his personal representative in Cyprus, and also to the commander of the Force, to contact the Cypriot Government regarding the application of the proposals of President Makarios. We are expecting that Mr. Galo Plaza and General Thimayya will also obtain a clear indication of the intentions of the minority and we would request the Secretary-General to keep the delegations most concerned advised of the progress achieved in the task he has entrusted to his personal representative and to the Commander of the Force.

163. In order that the initiative of President Makarios may achieve its objective, which is identical with that of the United Nations, namely pacification, it is essential that the minority should respond to it on positive lines; it must accept the offers which are placed before it; it must show evidence of a sincere desire to live in peace with the rest of the population. Above all, it is essential that there should be no further incidents of the type reported in the press today, according to which the United Nations convoy sent to supply Kokkina with food was repelled by Turkish extremists with expressions the like of which I prefer not to repeat. I must emphasize that such incidents must stop if we are not to suspect that the Turkish leaders do not in fact want a return to normal conditions and the pacification of the island.

164. As soon as peace is on the way to being restored, the political situation should not present insurmountable difficulties. We should like to hope that Turkey will be willing to co-operate with the other parties in order to solve, within the scope of the independence and sovereignty of Cyprus, the issue that the events of the last few months have only served to obscure, namely that of the working-out of reasonable but reliable guarantees of the rights of the Turkish community on the island. The Government of Cyprus is taking positive measures and making precise proposals. It is now the turn of the Turkish side. If it wishes to turn aside from a regrettable past and look only to the future, if it is determined to face the situation without second thoughts and without preconceived ideas, here is the chance to do so.

165. My delegation is convinced that the time is ripe for the resumption of mediation, so tragically interrupted by the cruel fate which struck Mr. Sakari Tuomioja. The nomination of Mr. Galo Plaza, just announced by the Secretary-General, has been received by my delegation with great satisfaction, and Greece promises him its full support in his task.

166. The PRESIDENT (translated from Russian): If no member of the Council intends to speak at this meeting of the Council, I give the floor to the last speaker on my list, the representative of Cyprus.

désireux de regagner leurs foyers. Enfin, il accepte d'avance les suggestions que les Nations Unies voudront bien faire au sujet des mesures de sécurité, pour contribuer à la pacification de l'île. Il est prêt, notamment, à abolir toutes les positions armées, à condition que l'autre côté en fasse autant.

162. Nous prenons note de l'information contenue dans le rapport additionnel du 15 septembre [S/5950/Add.2] selon laquelle le Secrétaire général a donné pour instructions à son représentant personnel à Chypre, ainsi qu'au commandant de la Force, de se mettre en contact avec le Gouvernement chypriote pour l'application des propositions du président Makarios. Nous nous attendons à ce que M. Galo Plaza et le général Thimayya tirent aussi au clair les intentions de la minorité, et nous prions le Secrétaire général de tenir les délégations intéressées au courant des progrès de la tâche qu'il vient de confier à son représentant personnel et au commandant de la Force.

163. Pour que l'initiative du président Makarios puisse atteindre le but qui est celui des Nations Unies — la pacification — il faut que la minorité y réponde de manière positive; il faut qu'elle accepte les offres qui lui sont faites; il faut qu'elle fasse preuve d'un désir sincère de vivre en paix avec le reste de la population; il faut surtout que ne se reproduisent plus des incidents du genre de celui que la presse d'aujourd'hui nous rapporte, où le convoi des Nations Unies envoyé pour ravitailler Kokkina est repoussé par des extrémistes turcs, tout cela accompagné d'expressions que je préfère éviter de rapporter; il faut, dis-je, que de tels incidents ne se produisent plus, si l'on veut ne pas entretenir le soupçon que ce que désirent les leaders turcs, ce n'est pas le retour aux conditions normales et la pacification de l'île.

164. Une fois la paix en voie de rétablissement, la solution politique ne devrait pas présenter de difficultés insurmontables. Pouvons-nous espérer que la Turquie voudra bien collaborer avec les autres parties pour résoudre, dans le cadre de l'indépendance et de la souveraineté de Chypre, le problème que les événements des derniers mois n'ont fait qu'obscurcir, à savoir celui de l'élaboration de garanties raisonnables, mais solides, aux droits de la communauté turque de l'île? Le Gouvernement de Chypre prend des mesures concrètes et fait des propositions précises. La parole est maintenant au côté turc. S'il veut se détourner d'un passé regrettable et ne regarder que l'avenir, s'il est décidé à aborder le problème sans arrière-pensées et sans idées préconçues, l'occasion lui en est offerte.

165. Ma délégation est persuadée que le moment est propice pour la reprise de la médiation, si tragiquement interrompue par le sort cruel qui a frappé M. Sakari Tuomioja. La nomination de M. Galo Plaza, que vient de nous annoncer le Secrétaire général, est reçue par ma délégation avec une grande satisfaction, et la Grèce lui promet tout son appui.

166. Le PRESIDENT (traduit du russe): Si aucun des membres du Conseil ne désire prendre la parole à cette séance, je donnerai la parole au dernier orateur inscrit: le représentant de Chypre.

167. Mr. KYPRIANOU (Cyprus): I do not intend to take much of the Council's time in replying to the statement made by the representative of Turkey, to which my opening statement is a sufficient reply. I am sure that if he studies it carefully he will find in it the answers to all the points he has raised. What has again been revealing however, it is not a new thing, throughout the speech, if one was able to read between the lines, is the fact that the whole theme was partition. The interpretation of the terms of reference and the functions of the United Nations Force, as he sees them, indeed the whole theme of his speech, was the separation of Greeks and Turks into so-called buffer zones. The whole theme of his speech, the whole of his suggestions, have the stamp of partition.

168. Yet he was kind enough to propose to the Secretary-General that UNFICYP should not take any measures which would prejudice the political solution of the problem. He spoke of the Tylliria fighting. He spoke of the blockade—the so-called economic blockade. To these points he can find the answers in my original speech. But one point that I feel I must raise tonight, and one that I cannot pass over unnoticed, although I reserve my right to make further observations on his statement in the course of the debate later, is the way in which he attempted to justify the bombings of Cyprus when he said that Turkey felt compelled to take these extreme measures in accordance with her duty and her right under the Treaty of Guarantee. We dealt with this subject in the Council in February and March, and I do not think that any member of the Council agreed in any way that the Treaty of Guarantee gave the right to Turkey to use force against Cyprus. Furthermore, it was generally accepted that, even if it did, any treaty is superseded by the United Nations Charter under Article 103. And, as many representatives stated then, and as has often been stated in the course of the debates in this Council in connexion with other items as well as in connexion with Cyprus, the use of force in international relations is completely prohibited by the Charter.

169. What the Treaty of Guarantee provided was that Turkey, together with two other countries, was to protect and safeguard the territorial integrity and the independence of Cyprus. The territorial integrity and the independence of Cyprus—those are the two very vital principles and concepts that the Turkish Government has all along been trying to undermine and to kill, by trying to use a so-called right, according to its own interpretation, contained in a treaty the purposes of which were exactly the contrary of those pursued by Turkey.

170. Since the representative of Turkey tried again to use this argument of the Treaty of Guarantee, I can only tell him tonight that Turkey, by its policy and by its actions, which culminated in the recent barbaric bombardment of Cyprus, the result of which the Council has before it in this quite clear evidence I submitted earlier, has succeeded in doing only one thing, namely, in killing for ever the Treaty of Guarantee.

167. M. KYPRIANOU (Chypre) [traduit de l'anglais]: Je n'ai pas l'intention de retenir longtemps l'attention du Conseil pour répondre à la déclaration du représentant de la Turquie, mon discours d'ouverture constituant en lui-même une réponse suffisante. Je suis certain en effet que si le représentant de la Turquie étudie cette déclaration attentivement, il y trouvera une réponse à toutes les questions qu'il a soulevées. Toutefois, ce qui est révélateur, une fois de plus — car ce n'est pas là un fait nouveau — dans la déclaration du représentant de la Turquie, si l'on sait lire entre les lignes, c'est que cette déclaration portait uniquement sur le partage. L'interprétation qu'il donne du mandat et des fonctions de la Force des Nations Unies, le thème de sa déclaration revenait à séparer les Grecs et les Turcs en créant de prétendues zones neutres. Toutes ses paroles, toutes ses suggestions tendent au partage.

168. Cependant, le représentant de la Turquie a bien voulu proposer au Secrétaire général que la Force des Nations Unies ne prenne aucune mesure susceptible de nuire à la solution politique du problème. Il a parlé des combats de Tylliria; il a parlé du blocus — du prétendu blocus économique. Tous ces points ont été expliqués dans mon discours d'ouverture. Néanmoins, il est un point que je dois relever, et que je ne peux laisser passer, bien que je me réserve le droit de faire d'autres observations plus tard; je vais parler de la façon dont M. Eralp a tenté de justifier le bombardement de Chypre, lorsqu'il a dit que la Turquie avait été obligée de recourir à cette mesure extrême conformément au devoir et au droit qui lui incombent en vertu du Traité de garantie. Nous avons déjà traité de cette question devant le Conseil en février et en mars et je ne crois pas qu'aucun membre du Conseil puisse admettre que le Traité de garantie donne à la Turquie le droit de recourir à la force contre Chypre. En outre, il a été généralement reconnu que, même s'il en était ainsi, aucun traité ne saurait passer avant la Charte des Nations Unies, qui, en vertu de l'Article 103, l'emporte sur tout accord. Ainsi que de nombreux représentants l'ont déclaré alors, et comme on l'a souvent souligné lors des débats de ce conseil à propos de Chypre et d'autres questions, le recours à la force dans les relations internationales est entièrement interdit par la Charte.

169. Ce qui est prévu dans le Traité de garantie, c'est que la Turquie — ainsi que deux autres pays — doit protéger et sauvegarder l'intégrité territoriale et l'indépendance de Chypre. L'intégrité territoriale et l'indépendance de Chypre — il s'agit là de deux principes fondamentaux que le Gouvernement turc a constamment essayé de saper et de détruire, en s'efforçant d'en déformer l'interprétation et de faire usage d'un prétendu droit, qui figurerait, selon lui, dans un traité dont l'objectif est précisément l'inverse de celui que poursuit la Turquie.

170. Puisque le représentant de la Turquie a tenté d'invoquer à nouveau l'argument du Traité de garantie, je puis lui dire que la Turquie, par sa politique et ses agissements qui ont abouti récemment au bombardement barbare de Chypre, dont le Conseil connaît les résultats que j'ai précédemment exposés preuves à l'appui, a simplement réussi à annuler définitivement le Traité de garantie.

171. In his effort to point the way to the United Nations—to suggest how it should act and how it should function in Cyprus—the Turkish representative quite clearly left it to be inferred that he wanted the United Nations to act in accordance with the policy of the Turkish Government, that he was trying to secure the partition of the country and, through the United Nations, to secure the existence of different and separate entities in Cyprus, instead of having the United Nations endeavour to secure a return to normal conditions, the basis of which is the unity of the country, the unity of the independent and sovereign State of Cyprus, a Member of the United Nations.

172. The representative of Turkey went even further. He even tried to draw conclusions concerning possible operations of the United Nations in other cases in the future. Really, it is too much—to try to misinterpret the terms of reference, to dictate to the United Nations what to do, to tell the United Nations that it must act in accordance with the wishes and the policy of the Turkish Government, to distort the whole picture before the Council and then to come forward with conclusions and say that this is the light in which we must draw a lesson about how future operations of the United Nations must be undertaken in other possible cases.

173. The Turkish representative emphasized over and over again that the Cyprus Government—and it is the Cyprus Government, whether he likes it or not—should stop arming the country, should stop strengthening its defences. At least one might have expected that since the representative of Turkey insisted so much upon this unacceptable point he might also have offered a certain suggestion. One might have expected him to say: "Since the argument of the Cyprus Government in strengthening its defences is the threat of Turkish attack, we, the Turkish Government, tell you that there is no threat of attack." But, naturally, he cannot say that after what happened in early August.

174. Then the representative of Turkey tried to indicate to the members of the Council that there might be cases where there were limitations with regard to the strengthening of defences, limitations concerning the armies of certain countries. A small country such as Cyprus cannot afford to have a big army and to buy major armaments. And, even if it were to afford them, what would be the purpose? Because of our size we cannot threaten anyone. We do take these steps in the light of what has happened. We took steps in the past because of the threats, and we are taking steps now because of the fact that all those threats of the past took a very definite and concrete shape early in August. And the Turkish representative asks the Cyprus Government to stop strengthening the defences of Cyprus, and indeed indicates to the United Nations that it should try to stop it. Yet the Turkish threats continue, and the Turkish Government goes on increasing its own armed forces, as if the hundreds of aircraft which it already possesses are not enough for Cyprus.

175. It is the inherent right and the duty of the Government of Cyprus to strengthen its defences and it

171. En s'efforçant de montrer la voie aux Nations Unies, de leur indiquer ce qu'elles devraient faire à Chypre, le représentant de la Turquie a clairement laissé entendre qu'il désirait que les Nations Unies agissent conformément à la politique du Gouvernement turc; il a laissé voir que, par l'intermédiaire des Nations Unies, son pays cherchait à obtenir le partage de Chypre et à créer deux entités distinctes et séparées, au lieu de laisser les Nations Unies s'efforcer d'assurer le retour à une situation normale, fondée sur l'unité du pays, l'unité de l'Etat souverain et indépendant de Chypre, Membre de l'Organisation des Nations Unies.

172. Le représentant de la Turquie est allé plus loin encore. Il a tenté de tirer des conclusions sur les opérations possibles des Nations Unies dans les cas qui pourraient se présenter dans l'avenir. Vraiment cela dépasse la mesure: essayer d'interpréter faussement le mandat de la Force, de dicter aux Nations Unies ce qu'elles doivent faire, leur dire qu'elles doivent agir conformément aux vœux et à la politique du Gouvernement turc, essayer de déformer les faits devant le Conseil de sécurité, passe encore; mais en tirer ensuite des conclusions et se fonder sur ces considérations pour décider des opérations futures des Nations Unies en d'autres circonstances, voilà qui est trop.

173. Le représentant de la Turquie a souligné à maintes reprises que le Gouvernement de Chypre — car ce gouvernement existe, que cela lui plaise ou non — devrait cesser d'armer le pays et de renforcer ses défenses. On aurait pu s'attendre tout au moins à ce que le représentant de la Turquie, puisqu'il insistait sur ce point inacceptable, ait également certaines suggestions à présenter. On aurait pu croire qu'il allait déclarer que, puisque le Gouvernement de Chypre invoque la menace d'une attaque turque pour renforcer ses défenses, le Gouvernement turc affirme qu'il n'existe aucun danger de ce côté; mais, de toute évidence, il ne pouvait le dire après ce qui s'est passé au début d'août.

174. Ensuite, le représentant de la Turquie a essayé de suggérer que, dans certains cas, des limites devaient être imposées au renforcement des positions défensives et des armées de certains pays. Un petit pays comme Chypre ne peut pas se permettre d'avoir une grande armée et d'acheter des armements puissants. Même s'il pouvait le faire, à quoi cela lui servirait-il? En raison même de son peu d'étendue, il ne peut constituer une menace pour personne. Ce sont les événements qui nous ont forcés à agir. Dans le passé, nous avons dû prendre des mesures en raison des menaces qui pesaient sur nous et nous devons maintenant agir parce que ces menaces ont pris au début d'août une forme très précise et concrète. Le représentant de la Turquie demande au Gouvernement de Chypre de cesser de renforcer ses défenses; il suggère aux Nations Unies d'intervenir dans ce sens. Cependant, la Turquie continue de nous menacer et le Gouvernement turc ne cesse d'accroître ses propres forces armées, comme si les centaines d'avions qu'il possède déjà ne suffisaient pas pour attaquer Chypre.

175. Le Gouvernement de Chypre a le droit et le devoir de renforcer ses défenses et a l'intention de

intends to continue to do so as long as there is the threat from outside.

176. As to the effort of the representative of Turkey to insert extraneous elements and conditions into the resolution of 9 August 1964 of this Council, I do not feel it is necessary for me to reply because this particular point has already been replied to by the Secretary-General in his report. This was yet another attempt by the representative of Turkey to leave the possibility of conflict open. It was yet another indication of his whole idea of partition.

177. I have dealt at length with the accusations of the Turks with regard to the so-called economic blockade. I feel that the intervention of the Turkish representative has not added much to the accusations which we already had in mind and to which I replied. Perhaps he has only added a few further words and a few adjectives.

178. The Turkish representative tried to make the point that the Turks in Cyprus do not owe allegiance to the Government. And yet he wants a return to normality. He further went on to say that the Turks in Cyprus do not need the protection of the Cyprus Government, that they do not want it, that they want to be protected from the Greeks. I can assure him that we know the situation in Cyprus much better and in much more detail than he does and that there are a large number of Turks who would speak, if they had the chance to do so. I am not going to quote the few names which the representative of Turkey perhaps already has in mind and whom he tried, in an earlier debate, to describe as traitors. Traitors to what? Traitors to the cause of partition. Apart from those, there are quite a large number of Turks who want to speak out. The United Nations is in Cyprus. We offered to protect these people and we offered to protect them in co-operation with the United Nations so that they can be freed and can be liberated from the intimidation and the terrorism of the Turkish Cypriot leaders in Cyprus, so they can express their feelings, to become human beings again and not the tools of a diplomacy which aims at destroying peace and co-operation in Cyprus between the Greeks and the Turks.

179. As regards the mission to which the Turkish representative thought fit to make reference again, a fact-finding mission to be sent to Cyprus, we do have quite an important mission in Cyprus already; we have the United Nations in Cyprus. The fact-finding mission should go to Turkey, should go to Alexandretta to see what they are preparing there for Cyprus. It should go to Constantinople to see what is happening to the Greeks there. It should go to other parts of Turkey where there are war preparations directed against Cyprus and recently against Greece. That is where the fact-finding committee should go, not to Cyprus. We have the United Nations in Cyprus, we have UNFICYP, we have the representative of the Secretary-General, we have the Commander of UNFICYP, we have an international force of the United Nations. What better fact-finding team could he wish to have in Cyprus?

180. He then tried to impress again upon the members of the Council that Greece has invaded Cyprus,

continuer à le faire tant qu'il aura à redouter une menace extérieure.

176. Quant aux efforts déployés par le représentant de la Turquie pour incorporer à la résolution du 9 août 1964 des éléments et conditions qui lui sont étrangers, je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'y répondre, étant donné que le Secrétaire général lui-même a déjà éclairci ce point dans son rapport. C'était là une nouvelle tentative de la part du représentant de la Turquie pour laisser la porte ouverte à une possibilité de conflit ouvert; il reprenait ainsi la théorie du partage.

177. J'ai déjà longuement parlé des accusations de la Turquie à l'égard du prétendu blocus économique. Je pense que l'intervention du représentant de la Turquie n'a guère ajouté à ces accusations, auxquelles j'ai déjà répondu. Peut-être a-t-il ajouté quelques mots et quelques adjectifs malsonnants, voilà tout.

178. Le représentant de la Turquie a essayé de démontrer que les Turcs de Chypre n'avaient pas à obéir au gouvernement. Cependant, il désire le retour à une situation normale. Il a dit encore que les Turcs de Chypre n'ont pas besoin de la protection du gouvernement, qu'ils n'en veulent pas, qu'ils veulent être protégés contre les Grecs. Je puis l'assurer que nous connaissons mieux que lui tous les détails de la situation à Chypre, et qu'un grand nombre de Turcs parleraient s'ils en avaient la possibilité. Je ne veux pas citer les noms des quelques personnes que le représentant de la Turquie a peut-être déjà à l'esprit et qu'il a essayé au cours d'un précédent débat de présenter comme des traîtres. Traîtres, mais envers qui? Traîtres à la cause du partage. Outre ces personnes, un grand nombre de Turcs voudraient pouvoir parler. Les Nations Unies sont à Chypre, nous avons offert de protéger ces Turcs en coopération avec les Nations Unies, afin qu'ils puissent échapper aux mesures d'intimidation et de terrorisme des dirigeants chypriotes turcs, qu'ils puissent exprimer leurs sentiments et redevenir des êtres humains au lieu d'être les instruments d'une diplomatie qui vise à détruire la paix et la coopération entre les Grecs et les Turcs à Chypre.

179. Quant à la mission d'enquête dont le représentant de la Turquie a cru devoir parler, et qui devrait être envoyée à Chypre, nous avons déjà, à Chypre, une très importante mission, et ce sont les Nations Unies. C'est en Turquie que cette mission d'enquête devrait se rendre; c'est à Alexandrette, pour y voir ce que l'on prépare là-bas contre Chypre; c'est à Constantinople, pour examiner le sort des Grecs qui s'y trouvent; c'est dans d'autres parties de la Turquie, où l'on se livre à des préparatifs de guerre contre Chypre et, plus récemment, contre la Grèce. C'est dans toutes ces régions que devrait se rendre la mission d'enquête et non pas à Chypre. A Chypre, nous avons les Nations Unies, le représentant du Secrétaire général, le commandant de la Force, la force internationale des Nations Unies. Quelle meilleure mission d'enquête pourrait-on trouver?

180. Le représentant de la Turquie a ensuite essayé de faire croire aux membres du Conseil que la Grèce

and he made reference to part of the report of the Secretary-General in which it is stated that there is evidence that there are certain Greek officers and training personnel in Cyprus. Of course there are. We have employed certain of these people as a sovereign government without experience in war, having been pushed into the position of finding it necessary to defend ourselves. Of course we have taken on contract a number of Greek officers and a number of training personnel for our own army from Greece, as we may well do from other countries if the need arises. It is perfectly within our right to do so. The Turkish army, as far as I know, was not trained by Turkish personnel.

181. The proposals which were put forward by the President of Cyprus in his message to the Secretary-General of 15 September were primarily addressed to the Secretary-General and the United Nations. Secondly, they were addressed to the Turkish population in Cyprus. I do not see what right the Turkish representative in this Council has either to reject them or to try to falsify them or to distort them, before the people of Cyprus even had the chance to study them. And yet that has been the usual procedure. Even in November 1963, when the President of Cyprus put forward certain proposals to the Turkish minority in the country, before that minority commented upon them, the Turkish Government rejected them as if they were put to the Turkish Government.

182. I reserve my right to elaborate further on the points upon which I have just touched in reply to the statement of the representative of Turkey. I want to conclude by stressing in the most solemn manner that my country's policy is peace, my country's policy is to try and restore peace in the island, which will be in the interest of international peace. We want peace and we want security, but at the same time as I said in my opening statement, we shall defend ourselves if the need arises, weak and small though we are.

183. As far as the political solution of the problem is concerned, for us it is the simplest of the solutions because for us it is the simplest of the problems. There is a minority and that minority must be protected. There is a majority; that majority must rule and decide the future of the country. This, I believe, is the cornerstone of the United Nations Charter. I believe that these are the rights for which two wars have been fought and in which, if I may say again, Turkey had no part and therefore cannot express a view on how the United Nations should function and how its principles should be implemented.

The meeting rose at 6.30 p.m.

avait envahi Chypre et il a mentionné une partie du rapport du Secrétaire général d'où il ressort que la présence à Chypre de certains officiers et instructeurs grecs a été prouvée. C'est là un fait exact mais qui n'a rien d'étonnant. En tant qu'Etat souverain sans expérience de la guerre et placés dans une situation où il était nécessaire de nous défendre, nous avons dû avoir recours à ces personnes. Evidemment, nous avons engagé par contrat un certain nombre d'officiers et d'instructeurs grecs pour les besoins de notre armée et nous ferons encore appel à des ressortissants d'autres pays si besoin est. Nous avons parfaitement le droit de le faire. Aussi bien, pour autant que je sache, l'armée turque n'a pas été formée par des cadres tures.

181. Les propositions avancées par le Président de Chypre dans son message du 15 septembre s'adressaient essentiellement au Secrétaire général et aux Nations Unies. En second lieu, elles s'adressaient également à la population turque de Chypre et je ne vois pas de quel droit le représentant de la Turquie peut rejeter ces propositions ou essayer de les falsifier, de les déformer avant que la population de Chypre ait eu la possibilité de les examiner. Et c'est pourtant ce qu'il a toujours fait. En novembre 1963, lorsque le Président de Chypre a présenté certaines propositions à la minorité turque, avant même d'attendre les commentaires de cette minorité, le Gouvernement turc les a rejetées comme si elles s'adressaient à lui.

182. Je me réserve le droit de développer davantage ces points, que je n'ai fait qu'effleurer, pour répondre à la déclaration du représentant de la Turquie. Je voudrais conclure en affirmant solennellement que la politique de mon pays est une politique de paix, une politique qui vise à rétablir la paix dans l'île dans l'intérêt de la paix internationale. Nous voulons la paix, nous voulons la sécurité, mais, comme je l'ai dit dans ma déclaration d'ouverture, nous nous défendons, si cela est nécessaire, malgré la faiblesse et l'exiguïté de notre pays.

183. Quant à la solution politique du problème, pour nous elle est des plus simples, car il s'agit du plus simple des problèmes. Il existe une minorité et cette minorité doit être protégée. Il existe une majorité et cette majorité doit diriger et décider de l'avenir du pays. Telle est, me semble-t-il, la pierre angulaire de la Charte des Nations Unies. Deux guerres ont été menées pour défendre ces droits, dans lesquels, je le répète, la Turquie n'a rien à voir et ne saurait donc exprimer un avis sur la façon dont les Nations Unies doivent agir et dont ses principes doivent être appliqués.

La séance est levée à 18 h 30.